

قَتِيقَن قِيتَه

PETIKAN TITAH

"PENGHALANG-PENGHALANG kepada pengendalian perusahaan dan perniagaan, seperti proses-proses yang terlalu birokratik, sukar difahami atau kurang jelas, hendaklah diatasi. Demikian juga penyakit lebih merbahaya seperti rasuah, hendaklah dibanteras sama sekali." Titah sempena Hari Keputeraan Baginda Ke-59 Tahun pada 9 Jamadilakhir 1426 / 15 Julai 2005.

Pelita بروني BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

"DARI Abi Hurairah Radiallahuanhu berkata : Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah melaknat pemberian rasuah dan penerima rasuah dalam penetapan keputusan (pemerintahan, pentadbiran, kehakiman dan sebagainya)." - Riwayat Al-Imam At-Tirmidzi.

TAHUN 54 BILANGAN 98

9 DISEMBER 2009 / 21 ذوالحجه 1430

EDISI RABU

PERCUMA

DPMM sertai Sukan SEA

VIENTIANE, REPUBLIK DEMOKRATIK RAKYAT LAO, Isnin, 7 Disember. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah berangkat tiba tengah hari tadi bagi menyertai Kejohanan Sukan Asia Tenggara dalam acara Biliard dan Snuker.

Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia di Lapangan Terbang Antarabangsa Wattay telah dijunjung oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negara Laos dan juga selaku Pengerusi Komite Resepsi dan



Laporan :
Samle Haji Jait
Foto : Masri Osman
dari Vientiane,
Republik
Demokratik
Rakyat Lao

Protokol Sukan SEA Ke-25, Tuan Yang Terutama Phongsayath Bouppha.

Juga menjunjung keberangkatan tiba DYTMM ialah Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Laos, Tuan Yang Terutama Pengiran Kasmirhan bin Pengiran Haji Tahir.

DYTMM dijadualkan menyertai perlawanan perseorangan dan berpasangan yang akan berlangsung di Dewan Persidangan Donchan Palace Hotel.

Lihat muka 24

Kebawah DYMM menerima mengadap Ketua-ketua Rombongan SSEAYP Memperkukuh persefahaman, kerjasama **belia ASEAN - Jepun**

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar



Kebawah DYMM menerima mengadap Menteri Luar Tajikistan

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 8 Disember. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Menteri Hal Ehwal Luar Republik Tajikistan, Tuan Yang Terutama Hamrokhon Zarifi.

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar
Foto : Ramli Tengah

Tuan Yang Terutama Hamrokhon Zarifi berada di negara ini bagi lawatan kerja selama dua hari.

Majlis Mengadap berlangsung di Istana Nurul Iman.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 8 Disember. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Ketua-ketua Rombongan bagi Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (SSEAYP) Ke-36, di Istana Nurul Iman.

Rombongan seramai 13 orang itu diketuai oleh Pegawai Pentadbir Kapal Fuji Maru, Aichiro Tanaka.

Ketua-ketua Rombongan SSEAYP diiringi oleh Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, selaku Pemangku Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Mohammad dan Pengarah Belia dan Sukan, Awang Haji Mohammad bin Penglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah.

Semasa Majlis Mengadap itu, baginda telah berkenan menerima pesambah dari ketua-ketua rombongan yang terdiri daripada Ketua-ketua Rombongan Jepun, Naomi Uemori; Republik Filipina, Bernardo Geraldine Go; Malaysia, Mohsinar binti Abdul Malek; Republik Singapura, Farizan bin Amin; Thailand, Siriwan Aruntippaitune; Myanmar, U Sai Lon Kyaw; Kemboja, Nith Bunlay; Republik Indonesia, Donay Wicaksono Moehargo; Republik Demokratik Rakyat Lao, Somsanith Keodouangdy; Viet Nam, Pham Viet Ha dan Ketua Rombongan Negara Brunei Darussalam, Awang Haji Mohammad Ibrahim bin Haji Jumaat.

Tahun ini merupakan kali ke-25 Negara Brunei Darussalam menyertai program yang dibukakan penyertaannya untuk belia-belia dari negara ASEAN dan Jepun yang berumur di antara 18 hingga 30 tahun bagi mengukuhkan persefahaman dan kerjasama kalangan belia.

MELALUI Program SSEAYP ini juga ianya diharapkan supaya para peserta akan menggunakan program ini sebagai landasan bagi meningkatkan potensi mereka dan menjalinkan rangkaian di antara mereka semasa dalam Kapal Fuji Maru dan juga semasa tinggal bersama keluarga angkat

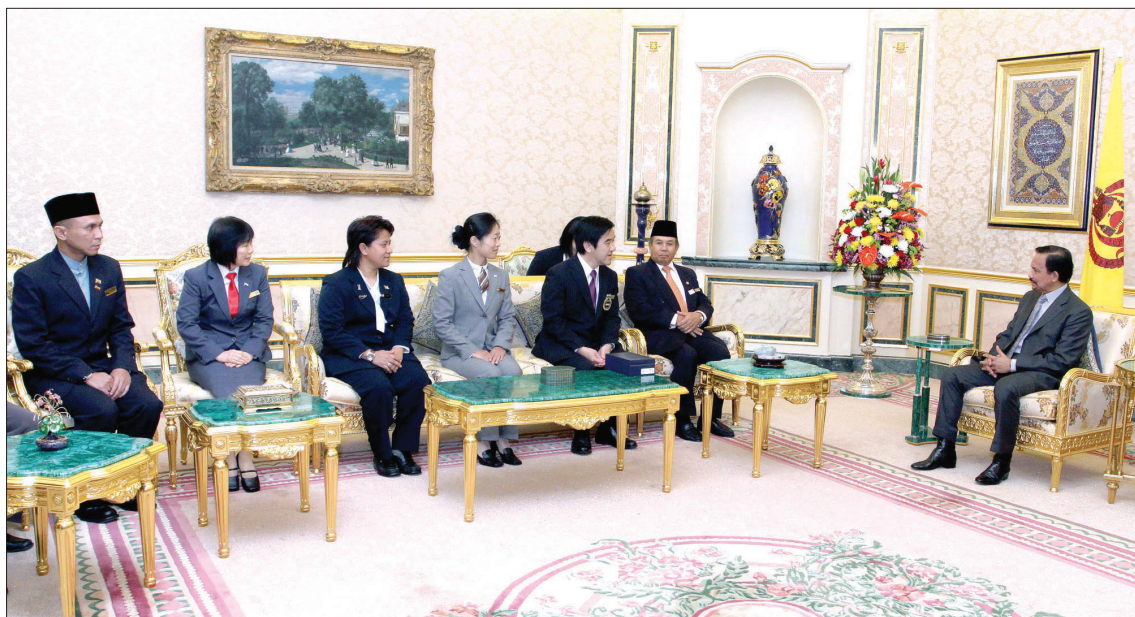
Kapal Fuji Maru tiba di Pelabuhan Muara dengan membawa 319 peserta Program SSEAYP Ke-36 yang dalam rangka persinggahan selama empat hari ke negara ini.

Program SSEAYP bukan hanya menyediakan peluang tidak ternilai kepada para peserta untuk menambah pengetahuan serta pengalaman melalui persefahaman dan bertukar-tukar pandangan, bahkan melalui program itu para peserta juga berpeluang mempelajari ekonomi, politik, kebudayaan dan latar belakang sosial negara masing-masing.

Ini setentunya merupakan perkara penting dalam mempromosikan persefahaman budaya dan saling menghormati antara satu sama lain dan sebagai sumbangan para belia kepada negara dan bangsa.

Melalui Program SSEAYP ini juga ianya diharapkan supaya para peserta akan menggunakan program ini sebagai landasan bagi meningkatkan potensi mereka dan menjalinkan rangkaian di antara mereka semasa dalam Kapal Fuji Maru dan juga semasa tinggal bersama keluarga angkat.

Lihat muka 24



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Ketua-ketua Rombongan bagi Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (SSEAYP) Ke-36. Majlis Mengadap berlangsung di Istana Nurul Iman. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

DI DALAM

Muka Surat 4



KEMENTERIAN Kesihatan komited tingkatkan keselamatan pesakit

Sukan Borneo Keluaran Khas

Muka Surat 1



Tahniah tempat ketiga

Sukan SEA LAOS 2009

Muka Surat 9



ATLET tekad harumkan nama negara

'JANGAN ANGGAP RASUAH KECIL TIDAK MENGAPA, INGATLAH AKAN RISIKONYA'



9 DISEMBER 2009 BERSAMAAN 1430 ذوالحجه 21

'BRUNEI YAKIN' MEMBURU KECEMERLANGAN DI LAOS

HARI ini, 9 Disember, temasya sukan terbesar di Asia Tenggara, Sukan SEA Ke-25 membuka tirai di ibu negara Laos, Vientiane sehingga 18 Disember. Di temasya 10 hari itu menyaksikan Negara Brunei Darussalam sekali lagi menyertai temasya berprestij di Asia Tenggara dengan menghantar atlet yang paling kecil apabila menyenaraikan 29 atlet. Kontinjen negara hanya akan menyertai tujuh acara dari 25 acara sukan yang dipertandingkan. Atlet negara terlibat dalam acara biliard dan snuker, sepak takraw, silat, karatedo, taekwondo, olahraga dan wushu. Gelanggang Vientiane akan menjadi medan pertarungan bagi 4,200 atlet dari 10 buah negara ASEAN – Negara Brunei Darussalam, Kemboja, Malaysia, Myanmar, Laos, Republik Indonesia, Republik Filipina, Republik Singapura, Viet Nam dan Thailand serta termasuk Timor Leste untuk berjuang bagi memburu 398 pingat emas dalam semua acara, di samping mencipta jaguh Sukan SEA sebagai juara keseluruhan dalam edisi ke-25. Namun jauh daripada itu, ianya bukan sahaja mengejar impian juara, tetapi yang utama ialah melakar semangat perpaduan dan solidiriti di kalangan 10 negara ASEAN. Penyeretaan negara kali ini adalah yang ke-17 sejak kontinjen negara menyertainya tahun 1977 di Kuala Lumpur.

Mengukur pencapaian atlet negara sejak 32 tahun dalam Sukan SEA belumah boleh dapat kita banggakan kerana pingat emas yang kita 'miliki' dapat dikira dengan jari. Kita hanya memungut sejumlah 10 butir emas sungguhpun kita sudah lama menyertai sukan temasyahur di rantau Asia Tenggara itu. Negara hanya mengutip satu pingat emas setiap kali menyertai temasya itu, kecuali kita meraih empat pingat emas. Itu pun semasa sukan berkenaan berlangsung di Bandar Seri Begawan. Melihat pencapaian yang kurang memberangsangkan, kita berharap angka ke-17 tahun 2009 ini memberikan kita tuah untuk memecahkan pungutan emas yang amat 'kecil'. Negara dan rakyat Brunei amat dahagakan pingat emas bagi melonjakkan imej negara di persada sukan Asia Tenggara.

Setentunya, para atlet negara yang dipilih menyertai temasya kali ini memikul cabaran yang cukup berat bagi menggalas impian dalam meniti cabaran Vientiane dengan semangat kesukanan yang tinggi dalam usaha mencipta kejayaan serta menaikkan imej dan martabat serta mempertaruh maruah bangsa dan negara di pentas sukan ASEAN dan juga di pentas dunia sukan. Namun misi di Laos amatlah berat, kerana kita berdepan dengan jaguh-jaguh sukan dari Asia Tenggara yang memang sudah lama melahirkan jaguh-jaguh sukan bertaraf Asia dan dunia.

Apapun alasan, para atlet mampu untuk bersaing dan menyaingi setiap lawan dalam apa jua pertandingan. Buktiikan semangat juang yang tinggi dan buktikan slogan 'Brunei Yakin' benar-benar menjadi realiti dan bukan sebagai hiasan slogan semata-mata. Realisasikan 'Brunei Yakin' menjadi kenyataan dalam misi memburu kecemerlangan di Bandaranya Laos. Mustahak para atlet mempunyai semangat juang yang tinggi dan semangat yang berkobar-kobar.

Ini bertepatan dengan sabda Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisua Pengiran Muda Haji Suffri Bolikiah, Presiden Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam ketika bersabda di Majlis Penyerahan Bendera Negara Kepada Kontinjen Negara Brunei Darussalam Ke Sukan SEA baru-baru ini. Duli Yang Teramat Mulia antara lain menekankan:

"Para atlet perlu fokus dan menumpukan sepenuhnya perhatian semasa bertanding. Dengan semangat juang dan rasa tanggungjawab yang ada di jiwa dan sanubari masing-masing, insya-Allah kejayaan akan dapat dicapai. Para atlet juga sedia maklum, bahawa tiada orang lain yang boleh membantu semasa dalam gelanggang dan menang atau kalah itu semuanya terletak di bahu para atlet ketika itu kerana para pegawai, jurulatih dan penyokong hanya mampu memberi sokongan moral dan tunjuk ajar di luar gelanggang sahaja.

Semanganya adat bertanding ada kalah dan menang. Tetapi kita tidak rela atlet negara mudah diratah lawan dan mudah ditumbangkan oleh pihak lawan kerana penyertaan kita dalam Sukan SEA sudah lama. Tidak timbul persoalan kurang 'pengalaman dan pendedahan', kerana kita sepatutnya sudah masak dalam rencah kesukanan yang bertaraf 'regional' ini, dan bersedia mengharungi apa jua cabaran bagi meraih pingat emas yang menjadi idaman para atlet. Buktikan kemampuan masing-masing dan bertanding 'all out' dan bukan mengalah bagi meraih kemenangan dan seterusnya mengharumkan nama negara. Bercita-cita besarlah untuk menaikkan bendera kebangsaan dan lagu kebangsaan negara 'Allah Peliharakan Sultan'. Yang penting jangan sampai para atlet Brunei pulang dengan tangan kosong tanpa sebarang pingat emas.

Kita tidak mahu atlet negara tewas sebelum bertanding di medan perjuangan. Jadi perwira-perwira yang menjadi sandaran harapan rakyat dan negara perlu membuktikan yang orang-orang Brunei mampu bersaing dan bertempur dan bukan 'kalah sebelum bertanding'. Apa yang penting misi perjuangan memburu pingat emas dijadikan 'target' utama dan tidak mudah tunduk kepada pihak lawan tetapi terus bersemangat melawan, menyaingi dan memenangi pertandingan. Kita mahukan atlet kita mengikis stigma yang mudah patah semangat, lesu dan kurang menyaingi lawan. Sematkan semangat juang yang tinggi, kerana berbekalkan itu kita percaya atlet negara mampu meraih kejayaan.

Terjemahkanlah impian bangsa dan negara dengan meraih seberapa banyak pingat emas. Buktikan slogan 'Brunei Yakin'. Negara amatlah ketandusan emas dalam Sukan SEA, namun misi ini bukan semudah untuk diterjemahkan kerana kita sedia mengetahui negara-negara yang bertanding juga mempersiapkan kontinjen yang kuat. Para atlet terpaksa meniti serta mengharungi cabaran Vientiane dengan penuh semangat kesukanan yang tinggi, semangat juang yang jitu dalam mempertaruh maruah bangsa, di samping menjulang imej negara di persada Sukan SEA edisi ke-25 ini. – **Ketua Bahagian PELITA BRUNEI.**

2,136 unit rumah dijangka siap pada 2012

Bismillahir Rahmaanir Rahim
Assalamu'alaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh
dan salam sejahtera

SEGALA puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wata'ala selawat serta salam ke atas Junjungan Besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, kaum kerabat, para sahabat serta pengikut-pengikut Baginda yang taat setia lagi jujur hingga ke akhir zaman.

Pertama sekali saya sukacita mengucapkan terima kasih di atas ingatan baik pihak Jabatan Kemajuan Perumahan menjemput saya ke Majlis Pecah Tanah Bagi Pembukaan Kawasan Rancangan Perumahan Negara Tanah Jambu Sempena Sambutan Hari Habitat Sedunia 2009 pada pagi ini.

Seperti yang sedia difahami dan dimaklumi, Hari Habitat Sedunia diraikan pada setiap hari Isnin pertama bulan Oktober yang pada tahun ini jatuh pada 5 Oktober yang lalu. Tema sambutan yang telah dipilih oleh Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu ialah 'Planning Our Urban Future'. Tema ini menggariskan keperluan yang meningkat, bagi sesetengah negara amat mendesak, dalam menangani keperluan penduduk bandar.

Pada masa ini, lebih daripada separuh penduduk dunia tinggal di kawasan bandar yang dengan sendirinya menjadikan isu-isu pembandaran antara isu-isu utama yang dihadapi oleh masyarakat sejagat. Peningkatan jumlah penduduk bandar memberikan cabaran dari segi penggunaan sumber yang berkurang seperti air dan tenaga, sekuriti makanan yang bertambah ketara dengan keadaan ekonomi dunia yang tidak stabil.

Kehidupan bandar adalah juga salah satu faktor penyumbang dalam fenomena perubahan iklim. Pertumbuhan bandar yang kurang kawalan telah menyebabkan beberapa kota-kota utama mengalami masalah berkaitan dengan pencemaran dan 'overcrowding'. Kehidupan bandar yang meningkat juga menambah permintaan kepada perkhidmatan-perkhidmatan awam seperti pengangkutan, perumahan dan sebagainya. Pakar-pakar seluruh dunia bersetuju cara yang terbaik adalah bagi memastikan pembangunan yang lebih 'sustainable' ataupun berdaya tahan. 'Common goals' ataupun matlamat pembangunan yang berdaya tahan adalah udara

dan air yang bersih, persekitaran kehidupan yang baik dan penggunaan sumber dengan lebih efisien.

Antara faktor utama yang akan dapat menyumbang dalam pembangunan yang berdaya tahan adalah perancangan yang teratur dan lebih 'equitable' yang mengambil kira keperluan semua 'stakeholders'. Walau bagaimanapun, proses perancangan kebanyakan negara tidak banyak berubah dari mula ianya diperkenalkan yang menyebabkan ianya juga menjadi penyumbang kepada masalah pembandaran bukannya sebagai alat menyelesaikan masalah-masalah pembandaran.

Tanggungjawab perancangan bandar di kebanyakan tempat diletakkan sepenuhnya atas bahu pakar perancang. Bagi memastikan perancangan yang lebih mantap dan saksama, semua peringkat perlu lebih terlibat termasuk sektor swasta dan para pemaju. Memang diketahui, 'priority' pemaju dan sektor swasta adakalanya tidak sama dengan keperluan masyarakat awam. Perkara ini haruslah diambil perhatian dengan harapan akan terjadinya satu 'convergence' ataupun pemusatan tujuan dan 'priority' semua pihak khususnya keperluan awam terjaga.

Alhamdulillah, walaupun negara kita sedang pesat membangun, masalah-masalah pembandaran yang dihadapi oleh banyak negara tidak berapa dirasai. Akan tetapi, beberapa masalah sudah mula timbul yang perlu diambil perhatian. Salah satu cabaran utama negara adalah dalam penyediaan perumahan bagi rakyat dan penduduk negara ini. Sukacita saya menarik perhatian abiskita semua pada titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Hari Keputeraan Baginda Yang Ke-48 Tahun pada 15 Julai 1994. Baginda antara lain bertitah:

"Projek-projek perumahan melalui skim-skim yang ada akan terus diteruskan. Kerana beta yakin, permintaan ini akan sentiasa meningkat, berdasarkan pertambahan penduduk dari masa ke masa. Salah satu kemajuan yang boleh dibanggakan ialah apabila setiap orang di dalam sesebuah negara itu memiliki rumahnya sendiri. Dalam makna, tinggi mahupun juga kemajuan yang dicapai, jika masih ada rakyat yang tidak mempunyai rumah untuk berteduh, maka kemajuan itu belumlah besar er-tinya... .. kemudian selain

pembinaan rumah melalui skim-skim khas ini rumah-rumah yang dibina oleh orang perseorangan juga nampaknya kian bertambah. Di mana-mana sahaja terdapat kawasan-kawasan hutan, bukit dan paya yang diteroka untuk tujuan ini. Ini pun satu lagi tanda kemakmuran yang sedang kita nikmati pada hari ini."

Titah baginda ini melambangkan betapa kerajaan akan terus memberi keutamaan kepada penyediaan perumahan melalui skim-skim yang sedia ada disamping mengalu-alukan / menyambut baik / mengiktiraf sumbangan pihak perseorangan dan swasta dalam menyediakan perumahan melalui projek-projek persendirian. Walau bagaimanapun pelaksanaan projek-projek persendirian ini perlulah mematuhi peraturan-peraturan kemajuan yang sedia ada yang digubal bagi menjaga kepentingan semua pihak.

Seperti yang sudah diketahui umum, satu daripada tiga hasrat Wawasan Brunei 2035 ialah kehidupan rakyat yang berkualiti tinggi. Hasrat ini mengiktiraf rakyat sememangnya berhak untuk mendapat tempat kediaman yang terbaik yang boleh disediakan dan memastikan pemedulian terhadap alam sekitar serta kemudahan dukungan penting yang diperlukan oleh semua lapisan masyarakat.

Kementerian Pembangunan sebagai salah satu agensi kerajaan yang utama dalam pembangunan fizikal Negara Brunei Darussalam akan terus memainkan peranannya khususnya penyediaan prasarana ataupun infrastruktur dan kemudahan asas seperti perumahan, jalan raya, bekalan air bersih, saliran, pembentungan dan pengurusan alam sekitar dan sisa pepejal yang menyumbang terus kepada tahap kualiti kehidupan rakyat dan penduduk negara ini.

Melalui Rancangan Perumahan Negara (RPN) dan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati (STKRJ), sejumlah 11,175 orang telah menerima rumah-rumah dan lot-lot tanah sejak ianya diperkenalkan. Dari segi demand, terdapat kira-kira 17,500 pemohon dalam senarai menunggu iaitu 16,664 bagi RPN dan 836 bagi STKRJ. Walau bagaimanapun demand ini akan terus meningkat tahun demi tahun. Adalah dianggarkan senarai menunggu ini boleh mencapai lebih 30,000 orang pada tahun 2012. Dalam tempoh yang sama, sejumlah



UCAPAN Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar di Majlis Pecah Tanah Bagi Pembukaan Kawasan Rancangan Perumahan Negara di Kampung Tanah Jambu Sempena Sambutan Hari Habitat Sedunia 2008 pada hari Sabtu, 28 Syawal 1430 Hijriah bersamaan 17 Oktober 2009 Masihi di Kawasan Rancangan Perumahan Negara, Kampung Tanah Jambu.

kira-kira 16,000 buah rumah dijangka akan siap dibina dengan melibatkan seluas 3,000 hektar tanah. Dari statistik ini, dapat dilihat betapa penyediaan rumah bagi menampung demand / keperluan adalah satu cabaran besar. Terdapat jurang yang lebar antara 'house production' dan jumlah dalam senarai menunggu menjadikan tempoh menunggu yang agak lama.

Beberapa isu-isu dan cabaran utama telah dikenal pasti dan sedang dalam pertimbangan seperti:

- * Pensejajaran (realignment) dan penyusunan semula polisi perumahan bagi mengambil kira kemajuan yang lebih seimbang dan 'sustainable' dalam pada masa yang sama dapat menampung keperluan perumahan negara dan menjadikan industri perumahan yang lebih 'vibrant';

- * Menggalak pembinaan rumah secara persendirian dan mengurangkan penggantungan kepada perumahan yang disediakan oleh kerajaan;

- * Peningkatan 'house production' dengan mengkaji sistem 'procurement' yang sedia ada, konsep dan teknologi bagi pembinaan yang lebih cepat yang mana akan dapat mengurangkan masa menunggu yang pada masa ini di antara 17 hingga 20 tahun;

- * Reka bentuk yang memenuhi kemampuan pemohon (affordable housing);

- * Penerimaan orang ramai kepada konsep 'low cost / affordable housing';

- * Penggunaan tanah yang lebih optima - daripada keluasan negara 5,765 sq km, hanya kira-kira lima (5) peratus saja yang dapat digunakan untuk kemajuan. Ini mengambil kira komitmen negara dalam projek Heart Of Borneo. Lima (5) peratus ini

hanyalah kira-kira 28,825 hektar yang diperlukan bagi bermacam-macam jenis kemajuan seperti industri selain daripada perumahan. Setakat ini, skim-skim perumahan negara memerlukan 5,000 hektar tanah iaitu 17 peratus daripada tanah yang ada. Ini menunjukkan perlunya penggunaan tanah yang lebih bijak. Tanah adalah satu-satunya harta yang bernilai dan perlu digunakan dengan sebaiknya. Perumahan yang ada sekarang sebahagiannya adalah 'land hungry development' yang memerlukan tanah yang luas. Pelan kemajuan yang 'less land hungry' perlu disediakan dengan lebih kreatif.

Majlis pagi ini juga menandakan kita berada dalam landasan yang betul bagi memenuhi hasrat dan menangani cabaran-cabaran yang telah saya nyatakan tadi. Saya difahamkan, kawasan RPN Kampung Tanah Jambu ini melibatkan kawasan seluas 465 hektar. Sejumlah 2,136 unit akan dibina iaitu 880 unit 'semi detached' dan 1,256 unit 'terrace' dirancang untuk siap sepenuhnya pada 2012. Saya berharap semua pihak yang terlibat akan bekerjasama dengan erat dan penuh dedikasi dalam menjadikan rancangan ini satu realiti tepat pada masanya dan dapat memenuhi ekspektasi para penerima.

Bagi mengakhiri ucapan saya ini, sekali lagi saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Jabatan Kemajuan Perumahan atas penghormatan dan ingatan baik menjemput saya selaku tetamu kehormat pada pagi ini.

Sekian, Wabillahit Taufeq Walhidayah Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

SIDANG PENGARANG

Ketua Penyuntingan

Dr. Muhammad Hadi Muhammad Melayong,
Haji Jaafar Haji Ibrahim

Pemberitaan

Zabaidah Haji Salat,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Siti Zuraihah Awang Sulaiman

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Yahya Haji Putra,
Ramiah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Amal Nazirah Haji Maidin,
Nur Hidayati Haji Haris

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail, Sahari Akim, Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Siti Muslihat Haji Salleh, Aliddin Haji Moktal

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait, Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penterjemah

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Hajah Raini Haji Bidin, Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail, Siti Rahmah Haji Abd. Hamid, Rosnah Jaludin, Jorrani Haji Zainal, Rudiana Mohd. Salleh,
Md. Alisman Ismail, Muhd. Zaidani Haji Zinin, Nur Zafirah Md. Hussin

pelita.brunei@information.gov.bn
iklan.pb@information.gov.bn

produksi.pb@information.gov.bn
foto.pb@information.gov.bn

YSHHB jalin hubungan baik dengan media

BANDAR SERI BEGA-WAN, Sabtu, 5 Disember. - Sebagai sebuah institusi sosial yang terlibat secara langsung dalam memberikan bantuan dan perkhidmatan kepada masyarakat, Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) menyedari perlunya untuk bekerjasama, mewujudkan hubungan baik dan membuat rangkaian strategik dengan pihak-pihak media sama ada daripada pihak kerajaan mahupun swasta.

Pengarah Urusan YSHHB, Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim bin Haji Daud berkata, dengan adanya liputan daripada pihak media segala maklumat mengenai rancangan, projek dan aktiviti YSHHB dapat dikongsikan kepada semua lapisan masyarakat secara amnya dan golongan sasaran khasnya.

"Setelah lebih 17 tahun beroperasi, YSHHB terus mengorak langkah ke hadapan dan berusaha untuk melaksanakan rancangan-rancangan dan projek-projeknya secara berhemah, berdaya tahan dan berdaya maju dengan

membuat pendekatan rangkaian strategik bersama-sama agensi-agensi kerajaan dan agensi-agensi swasta, badan-badan bukan kerajaan (NGO) serta sukarelawan bagi memastikan kerja-kerja kemasyarakatnya dapat dilaksanakan secara sistematik dan berkesan," jelasnya di Majlis Penghargaan Media dan Pelancaran Lama Web Rasmi YSHHB bertempat di Dewan Serbaguna, Kompleks Bangunan YSHHB di ibu negara.

Menurutnya, pendekatan seumpama itu tentunya dapat melahirkan semangat kolektif di antara semua agensi yang terlibat dalam sama-sama memajukan dan meningkatkan taraf hidup rakyat dan penduduk di negara ini.

Sehubungan itu ujaninya, YSHHB merasakan perlunya pihak media turut sama memainkan peranan dalam menyokong usaha yang berkebakikan dan seterusnya membantu meningkatkan keberkesanan projek dan aktiviti YSHHB.

YSHHB katanya, merupakan wadah amal jariah

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan keluarga baginda.

"Selayaknya kita tidak jemu-jemu menyatakan dengan bukti yang nyata bahawa baginda adalah seorang raja yang pemerdulan dan sentiasa prihatin akan kebajikan dan kesejahteraan hidup baginda serta penduduk di negara ini," tegasnya.

Di majlis tersebut, Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong yang juga Pengerusi Lembaga Pengarah YSHHB, selaku tetamu kehormat menyampaikan sijil-sijil penghargaan kepada pihak media.

Antara pihak media yang hadir ialah Radio dan Televisyen Brunei (RTB), Jabatan Penerangan, Borneo Bulletin, Media Per-

mata, The Brunei Times, United Daily News, See Hua Daily News, Sin Chew Jit Poh dan beberapa 'bloggers' yang terus aktif memberikan sokongan kepada YSHHB.

Yang Berhormat seterusnya menyempurnakan pelancaran laman web rasmi YSHHB iaitu yshhb.org.bn yang diwujudkan bagi menyahut gagasan kerajaan melalui Pelan Strategik e-Government 2009-2014 yang antaranya menggariskan keperluan untuk memberikan informasi yang tepat, boleh dipercayai dan menyediakan informasi yang terkini yang mudah diperolehi secara online.

Adalah diharapkan melalui laman web itu masyarakat dapat mengenali YSHHB dengan lebih dekat melalui paparan maklumat yang disediakan serta memperolehi manfaat daripadanya dan dalam masa yang sama YSHHB bersedia untuk menerima pandangan membina bagi meningkatkan perkhidmatannya.



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar yang juga Pengerusi Lembaga Pengarah Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) bergambar ramai bersama para pengamal media di Majlis Penghargaan Media dan Pelancaran Lama Web Rasmi YSHHB. - Foto : Ihsan YSHHB.

MOU antara Kementerian Kesihatan dan Universiti Kagawa, Jepun ditandatangani

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

JERUDONG, Sabtu, 5 Disember. - Satu Majlis Penandatanganan Memorandum Persefahaman (MOU) di antara Kementerian Kesihatan dengan Universiti Kagawa, Fakulti Perubatan, Jepun berlangsung di Restoran Li Gong, Hotel Empire and Country Club, di sini.

Ini adalah sebagai salah satu usaha berterusan Kementerian Kesihatan bagi meluaskan jaringan dengan institusi-institusi perubatan antarabangsa dan mempertingkatkan lagi kualiti perkhidmatan kesihatan serta kepakaran doktor di negara ini.

Menandatangani MOU tersebut ialah Ketua Pengarah Perkhidmatan Perubatan, Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil bagi mewakili Kementerian Kesihatan dan Dekan Fakulti Perubatan, Universiti Kagawa diwakili oleh Profesor Haruhiko Sakamoto.

Timbalan Setiausaha Tetap (Bahagian Pentadbiran dan Kewangan) di Kementerian Kesihatan, Awang Haji Rosli bin Haji Mustafa hadir menyaksikan penandatanganan MOU tersebut.

MOU bertujuan untuk mengukuhkan kerjasama bidang kesihatan bagi kedua-dua pihak khususnya dalam mengenal pasti

peluang bagi pertukaran penyelidikan dan kakitangan fakulti, mempromosikan pertukaran pelajar-pelajar dan siswazah pembelajaran berterusan dan pembelajaran jarak jauh dan menubuhkan program-program yang membolehkan mana-mana pemohon yang berkecenderungan untuk menjalani kursus jangka pendek, program jangka panjang dan memudahkan lawatan pegawai-pegawai dari kedua-dua buah institusi.

Ia juga memudahkan kerjasama dalam projek-projek latihan bagi bidang-bidang penyelidikan dan latihan klinikal yang khusus serta pertukaran maklumat, pengalaman dan bahan-bahan informasi dalam bidang-bidang berkepentingan kedua-dua belah pihak.

Sepanjang berada di negara ini Profesor Haruhiko Sakamoto berserta rombongan dari Universiti Kagawa membuat lawatan ke Pusat Promosi Kesihatan di bawah Kementerian Kesihatan.



KETUA Pengarah Perkhidmatan Perubatan, Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil mewakili Kementerian Kesihatan dan Dekan Fakulti Perubatan, Universiti Kagawa diwakili oleh Profesor Haruhiko Sakamoto ketika menandatangani Memorandum Persefahaman (MOU) di antara Kementerian Kesihatan dengan Universiti Kagawa, Fakulti Perubatan Jepun. Hadir menyaksikan penandatanganan tersebut, Timbalan Setiausaha Tetap (Bahagian Pentadbiran dan Kewangan) di Kementerian Kesihatan, Awang Haji Rosli bin Haji Mustafa. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

44 warga emas Kampung Datu Gandhi diraikan

BANDAR SERI BEGA-WAN, Jumaat, 4 Disember. - Seramai 44 warga emas Kampung Datu Gandhi terdiri daripada 19 lelaki dan 25 wanita diraikan dalam majlis yang berlangsung di kediaman Penasihat Bersama Majlis Perundingan Kampung (MPK) Datu Gandhi, Yang Dimulakan Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna Dato Paduka Seri Haji Awang Yaakub bin Pehin Orang Kaya Maharaja Diraja Dato Paduka Haji

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

Awang Zainal.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis, Pemangku Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Haris bin Haji Othman.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Faatiha dipimpin oleh Awang Haji Sahrin bin Haji Md. Noor.

Pada majlis itu, tetamu

kehormat juga menyampaikan penyampaian cenderahati kepada warga emas sumbangan Penasihat Bersama MPK dan Ketua Kampung Datu Gandhi yang juga selaku Pengerusi MPK tersebut.

Majlis itu diharap akan dapat lagi mengeratkan silaturahim, memupuk kesefahaman, ukhuwah dan muhibah di kalangan

warga emas dengan para penduduk kampung berkenaan.

Ia juga bagi mengenang jasa dan bakti serta pengorbanan yang dicurahkan oleh warga emas kepada Kampung Datu Gandhi khususnya dan negara amnya.

Di samping itu, ia juga untuk melahirkan rasa bertanggungjawab dan memupuk sikap pemerdualan generasi muda terhadap warga emas.



PEMANGKU Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Haris bin Haji Othman semasa menyampaikan cenderahati kepada seorang warga emas yang berusia 87 tahun di Majlis Meraikan Warga Emas Penduduk Kampung Datu Gandhi. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Kementerian Kesihatan komited tingkatkan keselamatan pesakit

TUNGKU LINK, Jumaat, 4 Disember. - Kementerian Kesihatan komited sepenuhnya dalam usaha-usaha bagi meningkatkan dan membina strategi-strategi untuk meningkatkan keselamatan pesakit sebagaimana yang terkandung dalam salah satu dari tema strategik Visi Baru 2035 kementerian berkenaan.

Pemangku Menteri Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Awang Hazair bin Haji Abdullah berucap demikian ketika merasmikan Simposium Perinatal Kebangsaan kali ketujuh, berlangsung di Canselor Hall, Universiti Brunei Darussalam, di sini.

Dalam tema 'Sistem Penjagaan Kesihatan Komprehensif Yang Menekankan Kecemerlangan Perkhidmatan', jelas Yang Dimuliakan pihak kementerian berkenaan memastikan para pesakit, keluarga dan masyarakat diberikan penjagaan sepenuhnya dan bertimbang rasa, per-



PEMANGKU Menteri Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Awang Hazair bin Haji Abdullah menyampaikan sijil kepada seorang peserta Simposium Perinatal Kebangsaan Ke-7, berlangsung di Dewan Canselor, Universiti Brunei Darussalam. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

khidmatan dan keselamatan yang berkualiti secara konsisten serta akses berterusan kepada produk-produk dan teknologi perubatan yang boleh memastikan keyakinan orang ramai dalam perkhidmatan penjagaan

kesihatan kita.

Di negara ini katanya, beribu-ribu pesakit menerima penjagaan kesihatan berkualiti tinggi setiap hari, di mana mereka menerima penjagaan yang betul pada masa yang tepat dan de-

Oleh : Hezlinawati
Haji Abd. Karim

ngan cara yang betul, di samping menerima keputusan sebaik mungkin.

Jelas Yang Dimuliakan lagi, menerima penjagaan kesihatan yang berkualiti boleh membantu mengekalkan kesihatan dan sembuh dari sakit dengan lebih cepat.

Tetapi jelas Yang Dimuliakan seterusnya, kadang kala berlaku kesilapan, di mana pesakit menerima perkhidmatan penjagaan kesihatan yang tidak mereka perlukan atau sebaliknya dan ada ketikanya pesakit terjejas oleh kesilapan perubatan yang boleh dielakkan.

Kesilapan perubatan sedemikian jelas Yang Dimuliakan, boleh diminimalkan malah dihindarkan bagi memastikan kualiti perkhidmatan yang tinggi melalui audit klinikal yang merupakan komponen yang diperlukan

dalam pengurusan klinikal.

Pengurusan klinikal jelas Yang Dimuliakan, ialah persoalan sama ada mereka melakukan perkara yang betul, pada masa sesuai dan kepada pesakit yang betul, di mana akhirnya klinikal audit berupaya mencapai peningkatan - peningkatan penting dalam penjagaan para pesakit sebagai satu perkara rutin.

Di majlis itu, Yang Dimuliakan juga menyempurnakan penyampaian hadiah dan sijil kepada para pemenang Pertandingan Audit Klinikal yang diadakan sempena simposium berkenaan.

Tempat pertama dimenangi oleh Klinik Kesihatan Ibu-Ibu Mengandung dan Kanak-kanak Daerah Tutong yang mengaudit mengenai Pengurusan Ibu-ibu Yang Tidak Imun Kepada Jangkitan Rubella.

Tempat kedua dimenangi oleh Audit Klinikal mengenai 'Tetanus Vaccination in Primigravida', Klinik Kesihatan Ibu-Ibu Men-

gandung dan Kanak-Kanak Jubilee Perak Sengkurong, sementara Klinik Kesihatan Ibu-Ibu Mengandung dan Kanak-Kanak Kiarong di tempat ketiga dengan Audit Klinikal mengenai 'Childhood Immunization Coverage of Second Dose of MMR Vaccination (MMR2)'.

Simposium bertemakan 'Clinical Audit - Governance in Practice' itu antara lain bertujuan bukan hanya untuk meningkatkan kesedaran, malahan menyokong secara aktif dan menegakkan kepada para petugas kesihatan bahawa mereka semua sepatutnya terlibat dalam proses kaji diri Audit Klinikal sebagai sebahagian dari tugas mereka.

Lebih 200 orang yang menghadiri simposium anjuran Jabatan Paediatric, Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (RI-PAS) itu terdiri dari para pegawai dan kakitangan yang terlibat dengan perubatan dan kesihatan serta para mahasiswa dari Institut Perubatan UBD.

ASTERAWANI anjur Pertemuan Sasterawan Nusantara Ke-15

"OBJEKTIF pertemuan kali ini antara lain untuk mencarukkan sastera Nusantara sebagai landasan bagi mewujudkan kesefahaman dan jati diri bangsa dalam mempertingkatkan bahasa, sastera dan budaya Nusantara."
- Ketua I ASTERAWANI

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 1 Disember. - Para penulis, sasterawan, bahasawan dan peminat sastera akan mengadakan Pertemuan Sasterawan Nusantara Ke-15 anjuran Angkatan Sasterawan dan Sasterawani (ASTERAWANI) dengan kerjasama Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) pada 11 hingga 15 Disember ini.

Ketua I ASTERAWANI, Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim bin Ampuan Haji Tengah berkata, pertemuan yang

akan membawa tema 'Mencarukkan Sastera Nusantara' memfokuskan tokoh Muda Omar 'Ali Saifuddin sebagai Penyair Islam Diraja Brunei dan tokoh-tokoh sasterawan Nusantara lain seperti Raja Ali Haji, Hamzah Fansuri dan seumpamanya.

Menjelaskan perkara itu dalam Sidang Media yang berlangsung di Ruang Legar, DBP di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim menambak bahawa objektif per-



KETUA I ASTERAWANI, Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim bin Ampuan Haji Tengah semasa mengadakan Sidang Media mengenai Pertemuan Sasterawan Nusantara Ke-15. - Foto : Azmah Haji Ahd.

temuan kali ini antara lain untuk mencarukkan sastera Nusantara sebagai landasan bagi mewujudkan kesefahaman dan jati diri bangsa dalam mempertingkatkan bahasa, sastera dan budaya Nusantara.

Menurut Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim seterusnya berkata, ASTERAWANI telah menjadi tuan rumah Pertemuan Sasterawan Nusantara sebanyak tiga kali iaitu pada tahun 1985, 1994 dan 2001.

Pemangku Pengarah

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

DBP, Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin pula menjelaskan bahawa sebanyak 20 kertas kerja akan dibentangkan bagi perbincangan sastera, bahasa dan tokoh sastera yang menjurus kepada tema pertemuan.

Adalah dianggarkan 200 peserta akan menyertai Pertemuan Sasterawan Nusantara itu nanti yang dibukakan kepada wakil-wakil persatuan, badan pe-

nulis, sarjana, guru, penulis, pelajar dan peminat sastera dari dalam dan luar negara.

Pertemuan dwitahunan yang diadakan bergilir-gilir di Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Malaysia dan Republik Singapura secara rasionalnya adalah sebagai negara serumpun yang mempunyai bahasa dan tradisi budaya serta pengalaman, cita rasa dan perjuangan yang sama.



PEGAWAI Pemerintah Askar Simpanan Melayu Diraja Brunei (ASMDB), Leftenan Kolonel Mohammad Ismaon bin Haji Zainie semasa menghadiri perbarisan sempena sambutan Hari Ulang Tahun ASMDB Ke-22. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

ASMDB sambut ulang tahun ke-22

Oleh : Siti Zuriah Awang Sulaiman

RIMBA, Jumaat, 27 November. - Askar Simpanan Melayu Diraja Brunei (ASMDB) menyambut hari ulang tahunnya yang ke-22 pada tahun ini.

Bersempena dengan sambutan tersebut, ASMDB mengadakan perbarisan di padang kawad ASMDB, Kem Kampung Baru Gadong, di sini.

Seramai 88 anggota terdiri dari ahli Tetap ASMDB, ahli Perkhidmatan Wajib dan Sukarela dan

Kadet Tentera menyertai perbarisan tersebut yang diketuai oleh ahli Tetap ASMDB, Mejar (B) Mohd. Volinuskhi bin Haji Momin.

Pegawai Pemerintah ASMDB, Leftenan Kolonel Mohammad Ismaon bin Haji Zainie memeriksa perbarisan tersebut.

Lewat petang semalam, AS-

MDB juga mengadakan Majlis Doa Kesyukuran bertempat di Bilik Ibadat Bangunan Bahagian Gerakan dan Latihan ASMDB Kem Rimba, di sini.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Yaa Siin, bertahlil dan doa kesyukuran serta Sembahyang Fardu Maghrib dan Isyak Berjemaah.

Antara aktiviti yang dikendalikan bersempena sambutan Hari Ulang Tahun ASMDB Ke-22 termasuk projek amal kebajikan, di mana seramai 70 anggota dari ahli Perkhidmatan Wajib dan Sukarela turut serta mengunyahkan kempen membaik pulih bangunan dan membersihkan kawasan Pusat Autisma Brunei (SMARTER) di Kampung Sengkurong pada 25 November lepas.

Kaji Selidik e-Kerajaan

Oleh : Media e-Kerajaan

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 2 Disember. - Sempena Pelan Strategik e-Kerajaan 2009 - 2014 yang telah dilancarkan pada bulan Mei 2009 yang lalu, bermula 4 Disember 2009, satu kaji selidik e-Kerajaan akan diadakan mengenal pasti perkhidmatan-perkhidmatan kerajaan yang perlu diberikan secara elektronik. Kaji selidik ini dibukakan kepada kesemua rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam.

Objektif utama kaji selidik ini ialah untuk mendapatkan maklum balas orang ramai mengenai perkhidmatan-perkhidmatan e-Kerajaan tersebut secara amnya.

Cara-cara untuk turut serta dalam kaji selidik ini ialah dengan mengisi borang kaji selidik secara online dengan melayari Laman Web www.egovcitizensurvey2009.gov.bn

atau orang ramai juga boleh mendapatkannya semasa jerayawara yang diadakan di keempat-empat daerah.

Maklumat mengenai cabaran-cabaran yang dihadapi di dalam pelaksanaan perkhidmatan e-Kerajaan juga akan dikumpulkan dari pegawai dan kakitangan di Perkhidmatan Awam melalui 'focus group'.

Untuk makluman, para peserta kaji selidik ini akan menerima cenderahati, di samping berpeluang untuk memenangi hadiah utama.

Kaji Selidik e-Kerajaan ('E-Government Citizen Survey') ini dianjurkan bersama oleh Jabatan Perdana Menteri dan InfoCom Federation Brunei (IFB) dan dilaksanakan bersama oleh Pusat Kebangsaan e-Kerajaan (EGNC), Jabatan Perdana Menteri dan Brunei Accenture Group (BAG) Networks Sdn Berhad.

Tarikh	Tempat
6/12/2009 (Ahad)	TUTONG - Dewan Kemasyarakatan dan Sungai Basong
8/12/2009 (Selasa)	BRUNEI - MUARA - Mall Gadong, Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan dan Jabatan Buruh
12/12/2009 (Sabtu)	BRUNEI - MUARA - Mall Gadong, Jabatan Pos - 'Mail Processing Centre' dan Jabatan Pengangkutan Darat
*13/12/2009 (Ahad)	KUALA BELAIT dan SERIA - Supasave, Soon Lee dan Pasar Tudung Saji
*15/12/2009 (Selasa)	SERIA - Shell Coffe Bean
20/12/2009 (Ahad)	TEMBURONG - Pekan Bangar

* Tertakluk kepada perubahan

“ KALAU dahulu penghulu, ketua kampung dan ketua rumah panjang adalah merupakan satu-satunya tempat bagi anak-anak buah kampung untuk berlindung, mengadu dan mendapatkan nasihat, namun sekarang peranannya sudah semakin meluas skopnya bukan sahaja merangkumi hal ehwal memeduli kebajikan, kesejahteraan, keselamatan, keharmonian, perpaduan dan ketenteraman, malahan juga kemajuan dan pembangunan mukim dan kampung, menangani masalah sosial dan lain-lain.”

Peserta Program Pertukaran Di Antara Rakyat ASEAN lawat Temburong

Oleh :
Ampuan Roza Amalyati Ampuan Hussain

TEMBURONG. - Para peserta Program Pertukaran Di Antara Rakyat ASEAN - Interaksi Budaya Di Peringkat Akar Umbi (Fasa IV) meneruskan program lawatan ke Daerah Temburong dengan dialu-alukan oleh Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Pengiran Mohd. Amirrizal bin Pengiran Haji Mahmud.

Semasa kunjungan itu, mereka diberikan taklimat mengenai perkembangan Daerah Temburong khususnya peranan Jabatan Daerah Temburong yang menjadikan daerah itu sebagai destinasi ekopelancongan negara, baru-baru ini.

Dari Jabatan Daerah Temburong mereka berkunjung ke Galeri Warisan, Kesenian dan Kebudayaan Daerah Temburong di Pekan Bangar untuk menyaksikan sendiri keunikan kepelbagaian budaya berbilang kaum di Daerah Temburong serta artifak lama yang digunakan dalam kehidupan seharian masyarakatnya.

Mereka juga berkesempatan mengunjungi Tamu Muhibah Aneka Selera Pekan Bangar untuk meninjau barangan kraf tangan serta makanan tempatan seperti Wajid Temburong yang dijual di sana, serta berpeluang merasa keenakan buah-buahan tempatan yang belum pernah mereka temui termasuk kembayau, membangan, tarap, pulasan dan durian kuning.

Para peserta seramai 26 orang juga dibawa ke Balai Raya Kampung Batu Apoi bagi menyaksikan secara lebih dekat kebudayaan masyarakat Murut. Kehadiran mereka dialu-alukan oleh Ketua Kampung Batu Apoi, Awang Haji Daud bin Haji Masri; Awang Ibrahim bin Timbang, selaku Ketua Puak Murut Negara Brunei Darussalam serta penduduk Kampung Batu Apoi.

Mereka diperdengarkan alunan muzik gulintangan puak Murut serta tarian-tarian tradisi masyarakat tersebut termasuk Tarian Alai Ngapu Lun Rayeh dan Alai Menuai. Mereka juga berkesempatan menyertai aktiviti yang disediakan iaitu anyaman kraf tangan tradisi masyarakat Murut.

Pada sebelah petang mereka mengunjungi Outward Bound Brunei Darussalam di Kampung Batang Duri, di samping melawat 'ASEAN Corner' di Sekolah Rendah Amo dan Rumah Panjang Amo 'B'.

Lawatan ke Daerah Temburong merupakan salah satu lawatan yang disusun sepanjang program tersebut yang antara lain bertujuan mengeratkan lagi persefahaman di bidang budaya di peringkat akar umbi di kalangan warga ASEAN, di samping sebagai landasan bagi pertukaran pandangan, pengalaman, kefahaman dan penghargaan terhadap kebudayaan setiap negara.

Peranan dan tugas penghulu, ketua kampung **mencabar** dalam era globalisasi



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan memberikan penerangan oleh Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman yang juga Ketua Kampung Belingos mengenai kulit tiram yang diusahakan oleh Majlis Perundingan Kampung Belingos.

15 MPK dipilih ke Penilaian Akhir Kebangsaan **Projek AKC**

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT. - Sebanyak 15 Majlis Perundingan Kampung (MPK) di seluruh daerah dipilih ke Penilaian Akhir Peringkat Kebangsaan bagi Projek Anugerah Kampung Cemerlang (AKC) tahun ini masing-masing dua di Daerah Belait, tiga di Daerah Tutong, enam di Daerah Temburong dan empat di Daerah Brunei dan Muara (DBM).

MPK Mumong dan Lumut I dipilih mewakili Daerah Belait ke penilaian akhir peringkat kebangsaan yang bermula 18 November hingga 2 Disember.

Ahli-ahli panel hakim terdiri dari pegawai-pegawai daerah, pegawai-pegawai dari Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Kementerian Pendidikan, Kementerian Perhubungan dan Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi.

Rombongan ahli panel yang diketuai oleh Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN), Awang Haji Mawardi bin Haji Abdullah mula-mula berada di Pusat Aktiviti MPK Mumong yang mengusahakan sos cili dan kuih kering tradisi dan seterusnya beredar ke Balai Raya Lumut I bagi menilai aktiviti yang diusahakan oleh Ahli-ahli MPK Lumut I yang antara lain juga mengusahakan

kuih kering tradisi.

Antara aspek utama yang dinilai oleh para hakim berkenaan termasuk pengurusan dan pentadbiran, perekonomian (produk dan sumber kekayaan kampung), mesra alam dan kebersihan, keindahan, penjimatan tenaga dan kecekapan, projek dan aktiviti, keselamatan, kebajikan dan kemasyarakatan, keagamaan dan kemahiran, pendidikan dan infokomunikasi.

Sementara itu 30 peratus markah bonus akan diberikan jika tidak ada kadar kes atau aktiviti penyalahgunaan dadah yang dilaporkan oleh pihak Biro Kawalan Narkotik, jika tidak berlaku kes jenayah yang dilaporkan oleh Pasukan Polis Diraja Brunei, bilangan aktiviti perekonomian yang dijalankan melebihi dua kali ganda, bilangan aktiviti perekonomian yang dijalankan yang telah berjaya atau maju, kekerapan dalam mengemaskinikan daftar bilangan penduduk dan aktiviti kemasyarakatan yang terbaru dilaksanakan.

Projek AKC anjuran KHEDN yang telah diperkenankan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam itu dijangka akan

disempurnakan pada bulan Februari tahun depan.

Objektif projek tersebut antaranya sebagai pemangkin pembangunan dan kemajuan masyarakat kampung, memberi pengiktirafan dan galakan kepada MPK dan penduduk kampung, mengukuhkan keberkesanan MPK termasuk mengangkat kewibawaan dan martabat institusi penghulu dan ketua kampung, menggalakkan persaingan yang sihat di kalangan MPK seluruh negara.

Daerah kedua yang akan dikunjungi oleh rombongan tersebut ialah Daerah Tutong diikuti Daerah Temburong dan yang terakhir DBM.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Mawardi bersama ahli-ahli panel hakim ketika berada di Pusat Aktiviti Majlis Perundingan Kampung Mumong.

Berita dan Foto :
Ampuan Roza Amalyati Ampuan Hussain

TEMBURONG, Rabu, 25 November. - Peranan dan tugas yang dipikul oleh penghulu dan ketua kampung dan ketua rumah panjang adalah amat berat dan mencabar terutama di dalam era globalisasi yang berpaksikan ilmu pengetahuan yang diperlukan bagi mengejar perkembangan dan kemajuan.

Perkara ini ditekankan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan semasa berucap di Majlis Perjumpaan dan Sesi Dialog Bersama Dengan Penghulu-penghulu, Ketua-ketua Kampung dan Ketua-ketua Rumah Panjang Seluruh Negara Kali Kedua 2009, berlangsung di Daerah Temburong.

“Kalau dahulu penghulu, ketua kampung dan ketua rumah panjang adalah merupakan satu-satunya tempat bagi anak-anak buah kampung untuk berlindung, mengadu dan mendapatkan nasihat, namun sekarang peranannya sudah semakin meluas skopnya bukan sahaja merangkumi hal ehwal memeduli kebajikan, kesejahteraan, keselamatan, keharmonian, perpaduan dan ketenteraman, malahan juga kemajuan dan pembangunan mukim dan kampung, menangani masalah sosial dan lain-lain.

“Sudah tiba masanya abiskita sentiasa turun padang, berdamping rapat dengan masyarakat dan sentiasa prihatin dan memeduli masyarakat di bawah jagaan masing masing, jika tidak dengan cara sedemikian peranan abiskita tidak akan berkesan,” tambah Yang Berhormat.

Di majlis ini, mereka yang hadir turut mendengarkan taklimat ringkas ‘Satu Kampung, Satu Produk’ merujuk hasil lawatan ke Semenanjung Malaysia yang disampaikan oleh Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Jamain bin Momin.

Semasa perjumpaan dan sesi dialog tersebut, beberapa isu berkepentingan nasional turut diketengahkan oleh beberapa orang penghulu dan ketua kampung mewakili setiap daerah.

Juga hadir semasa perjumpaan yang berlangsung di Dewan Utama, Kompleks Dewan Kemasyarakatan Pekan Bangar ialah Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha Tetap dan Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN), pegawai-pegawai kanan KHEDN, penghulu-penghulu, ketua-ketua kampung serta ketua-ketua rumah panjang dari seluruh negara.

Yang Berhormat kemudian mengadakan lawatan ke Kampung Belingos bagi meninjau projek ‘Satu Kampung, Satu Produk’ yang diusahakan oleh Majlis Perundingan Kampung (MPK) tersebut iaitu Projek Tanaman Kulat.

Selain mendengarkan penerangan mengenai penanaman Kulat Tiram daripada Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad yang juga Ketua Kampung Belingos, Yang Berhormat juga sempat meninjau lebih dekat perkembangan pembinaan Balai Raya Kampung Belingos yang baru yang dijangka siap pembinaannya pada bulan Februari 2010.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri juga membuat lawatan ke Kampung Belais dan Buda-Buda bagi melawat Taman Warisan yang terdapat di sana sambil beramah mesra bersama penduduk kampung tersebut.

MPK Belais dan Buda-Buda pernah menjuarai Anugerah Kampung Cemerlang MPK Daerah Temburong sesi 2005 - 2007.

Dari sana, Yang Berhormat turut membuat lawatan ke Ladang Itik Kampung Puni bagi meninjau perkembangan projek ‘Satu Kampung, Satu Produk’ MPK tersebut iaitu Perusahaan Ternakan Itik bagi pemprosesan Telur Masin.

Yang Berhormat juga berkesempatan menyaksikan demonstrasi pembuatan telur masin oleh ahli Biro Wanita MPK tersebut.

Lawatan berasingan turut dilakukan oleh para penghulu, ketua-ketua kampung dan ketua-ketua rumah panjang dari keempat-empat daerah termasuk mengadakan lawatan ke Projek Pembuatan Mi Biro Wanita MPK Senuhuk di Mukim Labu, Projek Pembuatan Ambulung MPK Batu Apoi di Mukim Batu Apoi, Projek Pelancongan ‘Taman Buluh Aie Merah’ MPK Sibut di Mukim Amo, Projek Kraf Tangan Anyaman berbentuk Sumboi-sumboi dan Taman Rekreasi Kenangan MPK Lepong Baru di Mukim Bokok dan Projek Ternakan Ayam Pedaging, Taman Kulat, Taman Warisan dan Pondok Memancing MPK Belais dan Buda-Buda yang juga terletak di Kampung Bokok.

Bengkel Dialog Belia Islam Dunia Melayu : Memantapkan jiwa belia negara dengan falsafah MIB

Berita dan Foto : Shari Haji Garib

TUTONG. - Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Idris bin Haji Md. Ali berkata golongan belia merupakan sumber tenaga yang perlu diberikan perhatian, asuhan, bimbingan dan latihan yang bersesuaian untuk terus mengusahakan, mengukaykahkan kecemerlangan dan kegemilangan Islam sebagai ajaran yang diredai dan dilindungi oleh Allah Ta'ala.

Tegasnya, golongan belia hendaklah memanfaatkan masa dan kesempatan yang ada dalam kehidupan mereka dengan mengerjakan dan melibatkan diri dalam perkara-perkara berkebaikan dan berguna dengan memahami kesucian Islam dan seterusnya mengamalkannya.

Beliau menyatakan demikian di Majlis Penutup Bengkel Dialog Belia Islam Dunia Melayu Bagi Tahun 1430H / 2009M anjuran Majlis Belia Daerah Tutong (MBDT) dengan kerjasama Jabatan Hal Ehwal Ugama Daerah Tutong di Dewan Serbaguna Seramangun, ba-

ru-baru ini.

Menurutnya, bengkel dialog yang diadakan itu merupakan satu usaha atau inisiatif dalam memupuk rasa kepunyaan, iltizam, azam dan haluan untuk menanam sikap dan kualiti bertanggungjawab, berdisiplin, dinamik, berdikari dan menggalakkan para belia terlibat secara aktif dan memantapkan jiwa belia di negara ini dengan falsafah Melayu Islam Beraja (MIB).

Beliau berharap melalui bengkel itu akan dapat melahirkan golongan belia Islam yang memperlihatkan kematangan sebagai manusia yang mempunyai budi pekerti, kelakuan dan tabiat yang teratur lagi sempurna berpaksikan ajaran Islam yang murni sesuai dengan tema dialog 'Kesempurnaan Akhlak Belia Islam'.

Sementara itu, Pemangku Naib Yang Dipertua MBDT, Awang Ahanapi bin Haji Mahadi, selaku Pengerusi Bersama majlis menjelaskan Projek Dialog Islam Dunia Melayu tersebut adalah projek yang



PEGAWAI Daerah Tutong, Awang Haji Idris bin Haji Md. Ali menyampaikan sijil kepada seorang peserta belia yang mengikuti Bengkel Dialog Belia Islam di Daerah Tutong.

diukaykahkan oleh Majlis Belia Brunei (MBB) dengan kerjasama Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-63.

Dalam pelaksanaan projek itu katanya, terdapat dua format dialog yang terangkum iaitu sesi pem-

bentangan kertas kerja pada hari pertama, sesi bengkel di setiap daerah memusatkan pengunjuran daripada sesi pembentangan kertas kerja di hari tersebut.

Menurut Awang Ahanapi, dialog itu diadakan tercetus dari pengisian titah Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang prihatin mengenai belia

untuk melihat peranan mereka dalam pembangunan negara.

Kepentingan belia dalam pelbagai aktiviti menjurus ke arah pemantapan dan kecemerlangan pembangunan negara bagi keamanan, keharmonian, kesentosaan dan kesejahteraan negara yang sama-sama dicintai ini tambahnya.

Beliau berharap sesi bengkel itu dapat memberikan peserta belia ilmu dan

“BENGKEL dialog yang diadakan itu merupakan satu usaha atau inisiatif dalam memupuk rasa kepunyaan, iltizam, azam dan haluan untuk menanam sikap dan kualiti bertanggungjawab, berdisiplin, dinamik, berdikari dan menggalakkan para belia terlibat secara aktif dan memantapkan jiwa belia di negara ini dengan falsafah Melayu Islam Beraja.”

pengalaman dalam mengungkapkan buah fikiran masing-masing bagi kepentingan dan keperluan ke arah pembangunan dan kemajuan belia negara, di samping untuk sama-sama menanam hasrat kepimpinan negara kita Kebawah DYMM.

Turut membentangkan kertas kerja oleh Timbalan Mufti Jabatan Kerajaan Negeri Sembilan Darul Khusus, Malaysia, Ustaz Nor Azamir bin Alias.

Dialog tersebut disertai oleh 60 peserta belia terdiri daripada penuntut-penuntut sekolah menengah dan ahli persatuan-persatuan di

daerah tersebut.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah dan diakhiri dengan bacaan doa selamat oleh Pegawai Hal Ehwal Masjid Kampung Telisai, Awang Didi Normady bin Ahmad.

Turut hadir Ahli Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Orang Kaya Maha Bijaya Awang Haji Othman bin Uking; Ketua Pegawai Ugama Daerah Tutong, ketua-ketua cawangan jabatan-jabatan kerajaan Daerah Tutong, pegawai-pegawai Jabatan Hal Ehwal Ugama Daerah Tutong dan warga MBDT.

MBDT adakan Kongres Perwakilan Ke-13

Berita dan Foto : Shari Haji Garib

TUTONG. - Majlis Belia Daerah Tutong (MBDT) mengadakan Kongres Agung Perwakilannya Kali Ke-13 bagi tahun 2009, berlangsung di Dewan Serbaguna Seramangun pada 20 November lalu.

Hadir selaku tetamu kehormat di Majlis Perasmian Kongres tersebut ialah Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Idris bin Haji Md. Ali.

Semasa berucap di majlis ini, beliau percaya kejayaan majlis ini adalah berkat kerjasama yang membuktikan MBDT dapat meneruskan inisiatifnya dalam menahyut seruan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang

Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke arah usaha-usaha yang berkebaikan dalam mewujudkan masyarakat yang bersatu padu dan bertanggungjawab.

Antara tanggungjawab utama MBDT dalam mendukung cita-cita dan hasrat pembangunan dan kemerdekaan negara serta pembentukan bangsa katanya, ialah dengan menjaga sifat-sifat dan identiti kebruneian yang sentiasa taat kepada raja, agama dan bersopan santun, di samping mempunyai keperibadian yang tinggi seperti mana yang diwarisi sejak turun temurun.

Awang Haji Idris seterusnya percaya dan menaruh harapan baha-



PEGAWAI Daerah Tutong, Awang Haji Idris menyampaikan sijil penghargaan kepada seorang peserta di Majlis Perasmian Kongres Agung Perwakilan Majlis Belia Daerah Tutong Ke-13.

wa MBDT telah dapat mengambil langkah yang positif bagi menjalankan kegiatan-kegiatan persatuan yang lebih dinamik serta berkebaikan.

Sebelum mengakhiri ucapan beliau menyeru persatuan - persatuan belia dan badan-badan kebajikan di Daerah Tutong supaya akan sentiasa menjaga dan memelihara hubungan harmoni bagi mewujudkan ahli-ahli persatuan yang berdisiplin, dinamik, produktif serta bertanggungjawab dalam pembangunan negara.

Sementara itu, Pemangku Naib Yang Dipertua MBDT, Awang

Ahanapi bin Haji Mahadi menjelaskan MBDT telah ditubuhkan lebih dari 40 tahun yang lalu.

MBDT sehingga ke hari ini katanya, masih berdiri dengan gagah dengan peranannya sebagai 'indung' kepada persatuan-persatuan belia di Daerah Tutong dan sebagai tali penghubung kepada Majlis Belia Negara (Majlis Belia Brunei).

Dalam tempoh dua tahun ini, MBDT tambahnya telah berjaya mengadakan dan melaksanakan aktiviti-aktiviti dan kegiatan-kegiatan yang secara keseluruhannya berkisar kepada

aspek kebajikan, sosial, pendidikan, keagamaan dan sukan.

Kejayaan - kejayaan yang telah dicapai terangnya adalah berkat kerjasama dan perpaduan yang kuat antara MBDT dengan ahli-ahli gabungan yang tidak kendur-kendur memberikan sokongan bagi kegiatan-kegiatan yang telah dirancang.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Faatihah dan diakhiri dengan bacaan doa selamat oleh Imam Masjid Kampung Penabai Kuala Tutong.

Dialog Belia Islam kupas peranan berdakwah

Oleh : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT. - Pejabat Hal Ehwal Ugama dan Majlis Belia Daerah Belait (MBDB) mengadakan Majlis Dialog Belia Islam Dunia Melayu sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-63.

Majlis bertemakan 'Kesempurnaan Akhlak Belia Islam' yang diadakan di Dewan Santap, Kediaman Rasmi Pegawai Daerah itu baru-baru ini dihadiri oleh pelajar-pelajar sekolah menengah dan maktab di daerah ini, ahli persatuan belia-belia masjid, Pusat Da'wah Islamiah dan persatuan-persatuan yang bergabung dengan Majlis Belia Brunei (MBB).

EXCO Majlis Belia Malaysia, Mohamed Maliki Mohamed Rapiee dalam ceramahnya semasa bengkel yang diadakan baru-baru ini menyatakan usaha dakwah kepada golongan belia perlu berterusan kerana mereka berada pada tahap transisi atau peralihan untuk mencari identiti diri.

Katanya, nilai-nilai yang diserap akan dipegang sebagai gaya hidup yang seterusnya menentukan identiti diri mereka sehingga dewasa.

Dalam gerakan berdakwah tambahnya, golongan belia mesti menyesuaikan dengan tenaga, semangat,

mobiliti serta kesanggupan menempuhi cabaran dan rintangan.

Beliau seterusnya menyatakan, gerakan dakwah juga memerlukan ilmu dan untuk itu golongan belia perlu dibentuk menjadi pendakwah yang bersifat sederhana dan berwibawa bagi memikul tanggungjawab.

Tambahnya, di samping kefahaman Islam yang mendalam, mereka juga perlu memiliki karisma yang bersesuaian dengan keperluan masa kini.

Majlis diakhiri dengan penyampaian sijil yang disempurnakan oleh tetamu kehormat, Penolong Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Abd. Hamid bin Dato Paduka Haji Abdullah.

Sementara itu, Naib Yang Dipertua MBDB, Dr. Haji Azasahibul bin Haji Zainal Abidin pula berkata, belia merupakan aset yang berharga bagi setiap negara.

Menurutnya, belia adalah golongan dominan dan berpengaruh, kuat dan berdaya tahan.

Di samping itu katanya, golongan belia mempunyai potensi serba istimewa termasuk dari segi umur, fizikal dan juga mental yang jika semua kelebihan tersebut digunakan sewajarnya akan menguntungkan masyarakat dan negara.

“ANTARA tanggungjawab utama MBDT dalam mendukung cita-cita dan hasrat pembangunan dan kemerdekaan negara serta pembentukan bangsa katanya, ialah dengan menjaga sifat-sifat dan identiti kebruneian yang sentiasa taat kepada raja, agama dan bersopan santun, di samping mempunyai keperibadian yang tinggi seperti mana yang diwarisi sejak turun-temurun.”

Inisiatif Brunei memerangi rasuah mendapat sanjungan tinggi

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

BANDAR SERI BEGAWAN. - Negara Brunei Darussalam melalui Biro Mencegah Rasuah (BMR) telah mendapat sanjungan tinggi serta kepujian atas usaha dan inisiatifnya yang berjaya dalam melaksanakan langkah-langkah dalam memerangi rasuah, terutamanya melalui pendidikan dan juga penyertaan masyarakat sivil dalam strategi-strategi yang dibuat.

Perkara ini digariskan melalui Forum Global

Ke-6 Mengenai Pembanteraan dan Keselamatan Integriti yang diadakan di Doha, Qatar pada 7 dan 8 November 2009 dan juga di Persidangan Negara Pihak Konvensyen Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB) Membanteras Rasuah (COSP UNCAC) Ke-3 yang juga diselenggarakan di Doha pada 9 - 13 November 2009 lepas.

Ketua Sekretariat kepada PBB Dadah dan Jenayah (UNODC) yang menyelia pelaksanaan UNCAC, Dimitri Vlasits turut me-

“NEGARA Brunei Darussalam menduduki peringkat 7 dengan skor 5.5, sedangkan dan bagi kawasan ASEAN, BMR Negara Brunei Darussalam ditempatkan pada kedudukan kedua di belakang Republik Singapura. Ini merupakan pencapaian yang signifikan bagi negara ini memandangkan BMR Negara Brunei Darussalam masih begitu muda jika dibandingkan dengan negara-negara yang sudah membangun.”

luahkan rasa kagum beliau di atas pencapaian dan juga kejayaan Negara Brunei Darussalam dalam melaksanakan langkah-langkah dan inisiatif yang konsisten dengan kewajibannya sebagai ahli penuh daripada UNCAC.

Dalam Sidang Akhbar yang berlangsung di Ibu Pejabat BMR, Berakas, baru-baru ini.

Pemangku Pengarah BMR, Awang Haji Abdul Raub bin Haji Mohammad menyatakan ini merupakan sejarah pertama BMR telah

diberikan kesempatan dan penghormatan untuk membuat dua persembahan dalam inisiatif Negara Brunei Darussalam memerangi rasuah di forum dan persidangan berkenaan.

Siaran Akhbar Khas

Index Presepsi Rasuah (CPI) 2009 atau 'Corruption Preception Index 2009' yang dikeluarkan oleh BMR menjelaskan buat pertama kali Negara Brunei Darussalam telah dimasukkan dan terpilih dalam carta CPI yang ditadbir oleh Transperasi Antarabangsa Berlin Jerman itu.

Menurut Awang Haji Abdul Raub di kawasan Asia Pasifik, Negara Brunei Darussalam menduduki peringkat 7 dengan skor 5.5, sedangkan dan bagi kawasan ASEAN, BMR Negara Brunei Darussalam

ditempatkan pada kedudukan kedua di belakang Republik Singapura. Ini merupakan pencapaian yang signifikan bagi negara ini memandangkan BMR Negara Brunei Darussalam masih begitu muda jika dibandingkan dengan negara-negara yang sudah membangun.

Namun begitu, BMR akan berusaha untuk meningkatkan CPInya sejajar dengan yang lainnya dan mudah-mudahan akan menjadi di antara yang teratas dalam carta 10 dalam CPI di masa yang terdekat.

Program Pembangunan Kepimpinan Brunei - Singapura - Malaysia PLATFORM PERTUKARAN PENDAPAT

Oleh :
Wan Mohamad Sahran
Wan Ahmadi

RIMBA. - Program Pembangunan Kepimpinan Negara Brunei Darussalam, Republik Singapura dan Malaysia diharap dapat menyediakan platform bagi pertukaran pendapat mengenai cabarancabaran terkini mengenai pentadbiran yang dihadapi oleh ketiga-tiga buah negara tersebut.

Keyakinan terhadap keberkesanan program ini dilahirkan oleh Timbalan Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Dr. Haji Affendy bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Awang Abidin semasa berucap di Majlis Penutup dan Penyampaian Sijil bagi Program Kepimpinan berkenaan yang berlangsung di Institut Perkhidmatan Awam (IPA), baru-baru ini.

Menurutnya program ini merupakan salah satu usaha ke arah melahirkan pemimpin-pemimpin yang baik agar Perkhidmatan Awam akan memiliki bakal pemimpin yang mempunyai kemahiran-kemahiran yang bersesuaian bagi menghadapi masa depan.

Program yang dianjurkan bersama oleh IPA, Kolej Perkhidmatan Awam Singapura (CSC) dan Institut Tadbiran Awam Negara (INTAN) Malaysia itu bermula pada 2 November lalu di Republik Singapura dan berakhir di Bandar Seri Begawan setelah kembali dari mengikuti lanjutan program tersebut di Kuala



TIMBALAN Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Dr. Haji Affendy bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Awang Abidin bergambar ramai bersama peserta Program Pembangunan Kepimpinan Negara Brunei Darussalam, Republik Singapura dan Malaysia. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Lumpur, Malaysia.

Seramai 28 peserta dari ketiga-tiga Perkhidmatan Awam mengikuti program selama dua minggu itu yang dihasratkan dapat meningkatkan dan mengeratkan hubungan di kalangan warga Perkhidmatan Awam ketiga-tiga buah negara.

Program Pembangunan Kepimpinan ini pada awalnya merupakan program bersama di antara pihak IPA dan INTAN pada tahun 2006 yang kemudiannya dilanjutkan dengan penyertaan Republik Singapura pada tahun 2008.

Ianya memfokuskan kepada empat tema iaitu kefahaman mengenai sistem / prinsip-prinsip Perkhidmatan Awam, pembangunan kepimpinan dan cabaran-cabaran yang dihadapi oleh ketiga-tiga Perkhidmatan Awam tersebut, di samping peningkatan hubungan profesional di antara para pegawai kanan yang mengikuti program ini.

Kedatangan kapal persiaran kembangkan industri pelancongan

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

MUARA. - Kedatangan kapal-kapal persiaran ke negara ini dengan membawa para pelancong dari luar negara amat dialu-alukan apatah lagi ianya selaras dengan objektif Kementerian Perhubungan yang berusaha mengembangkan lagi industri perkapalan dan pelancongan.

Baru-baru ini sebuah lagi Kapal Persiaran M.S. Aidacara Berthed yang membawa 1,200 pelancong dari Jerman singgah di Pelabuhan Muara dan berada di negara ini selama sehari.

Kapal Persiaran M.S. Aidacara Berthed seberat 38,531 tan dan panjangnya 634.2 kaki dibina dalam pada tahun 1996 dan diperbaharui dalam tahun 2001, mampu menampung seramai 1,186 penumpang dan 360 anak kapal.

Sebelum tiba ke negara ini, kapal tersebut telah

memulakan pelayaran mereka dari Thailand dan meneruskan pelayaran ke Republik Singapura dan Port Klang.

Selepas menyinggahi Negara Brunei Darussalam, kapal ini akan meneruskan pelayaran mereka ke Pelabuhan Ho Chi Minh City di Viet Nam.

Kapal ini juga telah menerima kunjungan daripada Pengarah Pelabuhan, Ang Kian Guan.

Pelabuhan Muara menjangkakan peningkatan jumlah kapal yang singgah menjurus kepada aktiviti pelancongan dan secara langsung membukakan peluang-peluang perniagaan kepada syarikat-syarikat pengembaraan.

Pada tahun 2008, dicatatkan sebanyak 21 buah kapal persiaran yang

membawa 15,801 penumpang singgah di negara ini dan pada tahun ini dijangkakan sebanyak 24 buah kapal akan singgah di Pelabuhan Muara.

Ini menandakan kira-kira dua hingga enam buah

kapal persiaran singgah di Pelabuhan Muara setiap bulan.

Pada tahun depan, sebanyak sembilan buah kapal dijadualkan mendarat di pelabuhan tersebut. Selain itu di bawah Persatuan Pelabuhan-pelabuhan ASEAN, Pelabuhan Muara akan menyertai Rangka Kerja Pengendali

Terminal Pelayaran ASEAN.

Sementara itu, Jabatan Pelabuhan akan meneruskan usaha ke arah meningkatkan lagi usaha menarik lebih banyak kapal-kapal persiaran singgah di Pelabuhan Muara dengan mengutamakan langkah-langkah keselamatan.



PARA penumpang Kapal Persiaran M.S. Aidacara Berthed yang membawa 1,200 pelancong dari Jerman dialu-alukan di Pelabuhan Muara dalam persinggahan selama sehari di negara ini sebelum meneruskan pelayaran ke Pelabuhan Ho Chi Minh City di Viet Nam. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Meningkatkan kemahiran berfikir para pelajar

BANDAR SERI BEGA-WAN. - Selaras dengan aspirasi Kementerian Pendidikan dalam wawasan Sistem Pendidikan Negara Abad Ke 21 (SPN21) untuk menjadikan pelajar-pelajar supaya lebih berfikir secara kreatif dan inovatif serta mempunyai kemahiran berkomunikasi, pelbagai cara telah dilakukan dengan tujuan untuk meningkatkan lagi pengetahuan para pelajar.

Salah satunya ialah dengan mengadakan Pertandingan 'Working Model Competition' Bagi Sekolah-sekolah Menengah di dalam Cluster II yang diunggulkan oleh Sekolah Menengah Berakas (SMB), baru-baru ini.

Menurut Pengetua SMB, Awang Haji Ismail bin Haji Zainal, pertandingan yang julung-julung kalinya diadakan di dalam 'cluster' ini bertujuan untuk

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

meningkatkan lagi pengetahuan dan kemahiran berfikir pelajar-pelajar dalam mata pelajaran Sains, di samping mengaplikasikan pembelajaran yang diperolehi di dalam bilik darjah kepada suasana sebenar dan 'hands-on'.

Menyatakan demikian dalam ucapan alu-aluannya dipertandingan tersebut juga menyatakan bahawa program tersebut tentunya akan lebih menyeronokkan lagi pembelajaran serta menarik minat pelajar-pelajar kepada mata pelajaran berkenaan, di samping melatih dan menyediakan mereka kepada 'Higher Order of Thinking Skills'.

Beliau seterusnya menyatakan, apa yang perlu selepas ini ialah bagi semua ketua-ketua Jabatan

Sains dalam 'cluster' ini untuk duduk dan memikirkan cara yang lebih baik dan menambah nilai pertandingan ini agar ianya lebih menarik dan mampu mengeluarkan produk-produk sains yang bermutu dan mempunyai nilainya tersendiri.

"Berkemungkinan juga kita akan menambah pertandingan dengan mengadakan pertandingan lain seperti 'Mini Science Project' yang lebih mencabar dan ini juga diserahkan kepada ketua-ketua Jabatan Sains untuk merancang dan melangkah terus ke hadapan dengan mempelbagaikan lagi pendekatan dalam menarik minat pelajar-pelajar kepada mata pelajaran Sains," tambahnya.

Hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya menyampaikan hadiah-hadiah kepada para pemenang pertandingan ialah Penolong Pengarah Menengah, Jabatan Sekolah-sekolah, Awang Haji Kassim bin Mohd. Yassin.

Pada tahun ini sebanyak 12 pasukan telah menyertai pertandingan itu, di mana pihak penganjur telah menghadkan kepada dua penyertaan sahaja bagi setiap sekolah iaitu satu pasukan dari pelajar-pelajar Tahun 7 dan satu lagi dari Menengah 4, dan pihak pengajar juga berhasrat untuk menjadikan pertandingan ini sebagai projek tahunan dalam 'cluster' ini.

Johan bagi Kategori Tahun 7 dalam pertandingan ini ialah Sekolah Menengah Sultan Sharif Ali, manakala johan bagi Menengah 4 pula ialah SMB.



PENOLONG Pengarah Menengah, Jabatan Sekolah-Sekolah, Awang Haji Kassim bin Mohd. Yassin ketika menyaksikan model dari salah sebuah sekolah menengah yang menyertai Pertandingan 'Working Model Competition'. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

BSP sumbangkan Makmal Ibnu Sina

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah
Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT. - Selain menjana enonomi negara, Syarikat Minyak Brunei Shell (BSP) juga banyak menyumbang bakti bagi pembangunan negara terutama dalam bidang pendidikan dan sosial.

Untuk itu syarikat berkenaan telah melancarkan Makmal Sains Sekolah Menengah Sayyidina Ali. Makmal Ibnu Sina dianggarkan bernilai BND-98,251 itu telah dirasmikan oleh Timbalan Pengarah Urusan BSP, Awang Haji Zainal Abidin bin Haji Mohd. Ali adalah prasarana wajah baru makmal sains disumbangkan oleh syarikat berkenaan sebagai sumbangan berterusan syarikat bagi memantapkan pembangunan masyarakat.

Terdahulu dari itu, Awang Haji Zainal Abidin telah menyampaikan ucaapannya bahawa salah satu tujuan BSP dalam program

pembangunan sosial adalah untuk mempromosikan pembelajaran yang aktif bagi topik sains sebagai teras dalam kelas sains menengah bagi mendukung sistem pendidikan baru Kementerian Pendidikan atau SPN21.

Beliau menyatakan tujuan syarikat untuk menaikkan minat dalam pelajaran seperti sains, matematik dan teknologi selaras dengan usaha kerajaan untuk meluaskan sumber pembangunan manusia bagi pembangunan negara.

Beliau berbesar hati dengan makmal tersebut yang boleh menampung sehingga 40 pelajar dan ianya dilengkapi dengan kemudahan ICT. Bagi kepekaan pelajar, makmal tersebut mempunyai reka bentuk yang selamat bagi melindungi pelajar semasa membuat kerja mereka seperti almari wap dan siraman air kecemasan dengan pencuci mata serta alat projektor multimedia dan televisyen, terang beliau.

"BELIAU menyatakan tujuan syarikat untuk menaikkan minat dalam pelajaran seperti sains, matematik dan teknologi selaras dengan usaha kerajaan untuk meluaskan sumber pembangunan manusia bagi pembangunan negara."

Majlis dimulakan dengan penyerahan surat rasmi sumbangan daripada Timbalan Pengarah Urusan BSP kepada Pengetua Sekolah berkenaan, Cheong Huat Joo dan seterusnya lawatan dan pembukaan rasmi makmal tersebut serta penandatangan plak kenangan.

Berita dan Foto :
Shari Haji Garib

TUTONG. - Sekolah Uga-ma Tumpuan Telisai, Tutong pada tahun lepas berjaya mencapai 100 peratus lulus Peperiksaan Sijil Sekolah-Sekolah Rendah Ugama (SSRU) Darjah VI.

Majlis Penyampaian Sijil kepada 27 murid yang mengambil peperiksaan tersebut diadakan di sekolah tersebut, baru-baru ini.

Penyampaian sijil disempurnakan oleh Ketua Unit Sekolah-Sekolah Ugama Jabatan Pengajian Islam, Sheikh Haji Abd. Khalid bin Sheikh Haji Yahya.

Sheikh Haji Abd. Khalid dalam ucapannya berkata, penubuhan sekolah ugama di negara ini mempunyai lima tujuan utama seperti yang digariskan di Majlis Penyampaian Hadiah Terbaik Peringkat Negara

di Pusat Persidangan Antarabangsa pada 14 Oktober 2009.

Jelasnya, ia antaranya bertujuan untuk mendidik kanak-kanak supaya dapat memahami dan mempercayai agama Islam dengan keimanan kepada Allah Yang Maha Esa.

Menurutnya, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sentiasa 'mengalinga' dan mengambil berat mengenai pendidikan agama di negara ini melalui Kementerian Hal Ehwal Ugama.

Pelajaran agama katanya, bukan sahaja diajarkan di sekolah-sekolah ugama tetapi diajarkan dari peringkat sekolah rendah sehingga ke peringkat sekolah menengah.

Sementara itu, Guru Besar Sekolah Ugama Tumpuan Telisai, Pengiran Armah binti Pengiran



KETUA Unit Sekolah-Sekolah Ugama Jabatan Pengajian Islam, Sheikh Haji Abd. Khalid menyampaikan sijil kepada seorang murid yang mengambil peperiksaan tersebut.

Haji Apong menjelaskan, majlis itu diadakan sebagai tanda kesyukuran dan meraikan kejayaan yang dicapai oleh murid-murid dalam Peperiksaan SSRU tahun lepas yang mana dari semua yang lulus hanya seorang sahaja mendapat Pangkat Tiga.

Kejayaan itu ujarnya, adalah atas usaha gigih guru-guru dan murid-mu-

rid berkenaan.

Beliau berharap supaya murid-murid berkenaan mengamalkan ilmu yang diperolehi itu selain menekankan agar sentiasa berjinak-jinak dengan AlQur'an.

Turut hadir pegawai-pegawai dari Jabatan Pengajian Islam dan para jemputan.

Karnival Daerah Tutong berlangsung pada 13 Disember

TUTONG, Khamis, 3 Disember. - Acara Sukan Ria bagi Karnival Daerah Tutong yang dijadualkan pada 4 Disember 2009 telah ditangguhkan pada 13 Disember 2009 bertempat di Pantai Seri Kenangan, bermula jam 7.00 pagi hingga 5.00 petang.

Aktiviti-aktiviti semasa suka ria itu adalah Pesta Pengguna, Pesta dan Pertunjukan Kenderaan, Pesta Ria Kanak-kanak, Pesta Produk Mukim dan Kampung Serta Kebudayaan dan Kesenian diadakan seperti tarikh dan tempat yang telah ditetapkan.

Pesta Produk Mukim dan Kampung yang diadakan bertempat di Pasarneka dan Tamu Tutong pada 5 hingga 9 Disember juga

melibatkan pelbagai jualan daripada penjaja-penjaja tamu mingguan selain hasil-produk daripada mukim dan kampung di daerah ini.

Jawatankuasa Pandu Karnival Daerah Tutong mengalu-alukan kehadiran orang ramai bagi memeriahkan lagi Karnival Daerah Tutong yang akan diadakan mulai 4 hingga 13 Disember 2009 bertempat di Kawasan Kompleks Dewan Kemasyarakatan, Kompleks Pasarneka dan Tamu Tutong, Taman Rekreasi Sungai Basong, Kompleks Sukan Tutong dan Petani Mall Tutong.

Karnival Daerah Tutong bertujuan bagi meningkatkan hasil kutipan Tabung Amal Daerah Tutong dan

kutipan derma yang akan diagihkan kepada Tabung Manusia Gempa Bumi Indonesia dan Ribut Ketsana Filipina.

Karnival ini juga akan membantu menjana pertumbuhan aktiviti perekonomian Majlis Perundingan Mukim dan Kampung di Daerah Tutong dan seterusnya memberigakan Daerah Tutong sebagai salah satu destinasi tarikan pelancong dalam dan luar negeri.

Pelbagai acara dan aktiviti dirancang dalam tempoh karnival bagi menarik masyarakat serta keluarga mereka untuk meluangkan masa bersama menyertai aktiviti-aktiviti yang disediakan nanti seperti Sukan Ria, Pesta Pengguna, Pesta

Produk-produk Mukim dan Kampung serta Kebudayaan dan Kesenian, Cabaran 4x4, Walkaton Amal dan Pesta Ria Kanak-kanak.

Acara pesta pengguna yang disusun turut mengentengahkan produk-produk pengguna masa kini. Turut diatitkan ialah taklimat berunsur pendidikan dan kesedaran masyarakat.

Pesta Produk-produk Mukim dan Kampung serta acara kesenian dan kebudayaan akan dapat lagi menjana aktiviti-aktiviti perekonomian Majlis Perundingan Mukim dan Kampung serta memberi peluang kepada pengunjung untuk mengenali produk-produk dan budaya masyarakat Daerah Tutong.



TIMBALAN Pengarah Urusan Syarikat Minyak Brunei Shell, Awang Haji Zainal Abidin menyerahkan surat rasmi sumbangan kepada Pengetua Sekolah Menengah Sayyidina Ali, Cheong Huat Joo.

ATLET NEGARA YANG BERTANDING

Biliard dan Snuker

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah.
 Teo Chee Soon

Olahraga

Md. Yazid Yatami Yusof

Karatedo

Mohd. Fadillah Haji Sanif
 Mohd. Fida'ly Haji Sanif
 Haji Eddie Jofriani Haji Johari
 Mainuddin Haji Mohammad
 Md. Jamil Haji Abd. Hamid
 Mohd. Fazil Rewandie Mohd. Faizal
 Masdiana Haji Tengah
 Dk. Nurleha Pg. Abd. Rahman

Pencak Silat

Khuzaiman Ahmad
 Freddy Asrul Choo
 Amirul Ahat
 Haji Md. Khairul Bahrin Haji Duraman
 Mohd. Kifli Hamzah
 Mohd. Amali Hj Abd. Malik
 Pg. Khairul Bahri Pg. Ali Umar
 Norleyermah Haji Raya
 Siti Zuliza Omar

Sepak Takraw

Ismail Ang
 Mohd. Shukri Hainen
 Nur Alimin Sunggoh

Taekwando

Mohd. Fathullah Mohd. Taib

Wushu

Ismi Bismi
 Harris Adli Peranchis
 Isa Bismi
 Lee Ying Shi
 Faustina Woo Wai Sii

Negara-negara ahli Persekutuan Sukan Asia Tenggara

- | | |
|----------------------|--------------|
| 1. Brunei Darussalam | 6. Myanmar |
| 2. Kemboja | 7. Filipina |
| 3. Indonesia | 8. Singapura |
| 4. Laos | 9. Thailand |
| 5. Malaysia | 10. Vietnam |

Tuan rumah Sukan SEA

Tahun	Edisi Kejohanan	Negara
1977	IX	Malaysia
1979	X	Indonesia
1981	XI	Filipina
1983	XII	Singapura
1985	XIII	Thailand
1987	XIV	Jakarta
1989	XV	Malaysia
1991	XVI	Filipina
1993	XVII	Singapura
1995	XVIII	Thailand
1997	XIX	Indonesia
1999	XX	Brunei Darussalam
2001	XXI	Malaysia
2003	XXII	Vietnam
2005	XXIII	Filipina
2007	XXIV	Thailand
2009	XXV	Laos

BERSEMANGAT TINGGI

Atlet tekad harumkan nama negara

BAHANG kejo-hanan sukan berprestij dwitahunan Asia Tenggara - Sukan SEA Ke-25 kian terasa oleh semua atlet negara yang tidak sabar bersaing di pentas kejohanan sukan serantau dengan tekad untuk mengharumkan nama negara apabila temasya dwitahunan itu akan membuka tirai kejohanan secara rasmi, di Stadium Utama, Kompleks Sukan Kebangsaan Vientiane, esok.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah akan berkenan menyertai acara sukan cue (Biliard dan Snuker) bagi Kategori ‘Men’s 9-Ball Singles’ dan Kategori Men’s 9-Ball Doubles’.

Perlawanan Kategori Men’s 9-Ball Doubles’ dijadualkan pada 10 dan 12 Disember, sementara perlawanan Kategori ‘Men’s 9-Ball Singles’ dilangsungkan pada 15 dan 16 Disember ini.

Penyertaan Negara

Negara yang menyandarkan seramai 29 atlet akan menyertai tujuh jenis sukan termasuk sukan cue, wushu, pencak silat, taekwando, karatedo, sepak takraw dan olahraga.

Sekalipun jumlah penyertaan atlet negara kali ini dilihat yang terkecil sejak menyertai sukan Sea pada tahun 1977, namun kesungguhan kontinjen negara untuk memberikan persaingan sengit bagi merebut pingat amat tereslah dengan semangat juang yang tinggi.



Laporan :
 Samle Haji Jait
 dari Vientiane

Para atlet yang terpilih mewakili negara telah mempersiapkan diri melalui latihan dan menyertai beberapa siri perlawanan ‘panas badan’ di dalam dan mahupun di luar negara.

Sukan cue turut disertai oleh Teo Chee Soon dan Md. Yazid Yatami Yusof akan bertanding dalam acara olahraga, sementara Mohd. Fathullah Mohd. Taib menjadi peserta tunggal negara dalam acara taekwando.

Negara menyandarkan ketangkasan dan kehebatan Mohd. Fadillah Haji Sanif, Mohd. Fida’ly Haji Sanif, Haji Eddie Jofriani Haji Johari, Mainuddin Haji Mohammad, Md. Jamil Haji Abd. Hamid, Mohd. Fazil Rewandie Mohd. Faizal, Masdiana Haji Tengah dan Dk. Nurleha Pg. Abd. Rahman dalam acara karatedo.

Peluang negara untuk meraih sebarang pingat nampak terbuka menerusi pencak silat menerusi gandingan Khuzaiman Ahmad, Freddy Asrul Choo, Amirul Ahat, Haji Md. Khairul Bahrin Haji Duraman, Mohd. Kifli Hamzah, Mohd. Amali Ha-

ji Abd. Malik, Pg. Khairul Bahri Pg. Ali Umar, Norleyermah Haji Raya dan Siti Zuliza Omar.

Trio atlet sepak takraw Ismail Ang, Mohd. Shukri Hainen dan Nur Alimin Sunggoh dilihat mampu menggugat pasukan yang dianggapkan mantap.

Sekalipun acara wushu menjadi acara sukan baru disertai, atlet negara Ismi Bismi, Harris Adli Peranchis, Isa Bismi, Lee Ying Shi dan Faustina Woo Wai Sii juga diramalkan akan memberi pulangan yang memberangsangkan.

Komitmen tinggi semua atlet yang dibekali dengan semangat juang tinggi, tidak mustahil kontinjen negara akan pulang meraih kejayaan yang memberangsangkan.

Pada Sukan SEA Ke-24 Korat, Thailand, atlet negara telah berjaya memperolehi 1 pingat emas, 1 perak dan 4 gangsa. Sementara itu, sejak menyertai Sukan SEA 1977 sehingga ini, kontinjen negara telah mengumpul 9 pingat emas, 33 perak dan 125 gangsa di mana penyertaan pencapaian ter-

baik negara ialah di Bandar Seri Begawan apabila altet negara berjaya mengutip 4 pingat emas, 12 perak dan 32 gangsa.

Sekalipun, negara Thailand, Republik Indonesia dan Malaysia di antara negara-negara yang lebih banyak mendominasi punggutan pingat setiap kejohanan, namun kemunculan negara peserta lain yang sudah semakin mantap dan menimba banyak pengalaman bakal mampu menggugat keselesaan jaguh sukan serantau itu.

Sejarah Sukan SEA

Sukan Asia Tenggara (juga dikenali sebagai Sukan SEA), merupakan sebuah temasya sukan dwitahunan yang membabitkan 11 Negara Asia Tenggara termasuk Negara Brunei Darussalam, Kemboja, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Filipina, Singapura, Thailand dan Viet Nam.

Pada asalnya, Sukan Asia Tenggara diberi nama Sukan Semenanjung Asia Tenggara atau Sukan SEAP. Persekutuan SEAP telah membawa masuk kontinjen negara dari Indonesia dan Filipina. Dua negara itu diterima pada 1977 dan pada tahun yang sama Persekutuan SEAP menukar nama kepada Pertubuhan Sukan Asia Tenggara (SEAGF) dan temasya dwitahunan ini dikenali sebagai Sukan Asia Tenggara.

Negara Brunei Darussalam diterima masuk pada Sukan SEA Ke-10 di Jakarta, Indonesia, dan Timor-Leste menyertai

pada Sukan SEA Ke-22 di Hanoi, Viet Nam.

Sukan SEA Ke-23 diadakan di Filipina, yang mana diadakan bermula 27 November dan berakhir 5 Disember 2005, yang menjadi hos temasya dwitahunan ini buat kali ketiga. Kutipan pingat-pingat negara-negara peserta sehingga 2007.

Persiapan Viantiane

Selaku tuan rumah kejohanan edisi ke-25, Laos sudah bersedia melengkapkan diri selaku penganjur yang berjaya di samping menentukan persaingan hebat semua atlet serantau malah juga memastikan aspek-aspek keharmonian dan memupuk semangat perpaduan di kalangan atlet.

Stadium Utama Kebangsaan Viantiane akan memahat sejarah baru dalam dunia sukan negara Tanah Seribu Gajah itu sekalipun Laos merupakan antara negara yang mempunyai kebebasan ekonomi dan politik paling rendah di dunia berusaha sedaya upaya untuk memberikan penganjuran yang lancar dan sempurna.

Sepanjang dua minggu persaingan yang dijadualkan di sini, tuan rumah perlu mengambil kesempatan untuk menimba pengalaman sebanyak yang mungkin dari aspek penganjuran yang efisien dan mengambil iktibar segala kelemahan yang timbul dalam usaha memajukan sukan berprestij Asia Tenggara ini.

Vientiane kini siap siaga

Laporan : Abdullah Asgar / Samle Haji Jait

VIENTIANE, Isnin, 7 Disember. - Semua ‘venue’ dan Stadium Utama di Kompleks Sukan Kebangsaan sudah siap sedia bagi menantikan bermulanya temasya Sukan SEA Ke-25 yang merebutkan 390 pingat emas yang dipertandingkan selama 14 hari di sini.

Sementara itu, penerbangan terakhir Kontinjen Negara Brunei Darussalam akan tiba lewat petang esok.

Sukan berprestij Asia Tenggara itu akan mempertemukan lebih 5,000 orang atlet dan pegawai menerusi 25 acara sukan di mana Negara Brunei Darussalam akan menyertai

Atlet karatedo teruskan latihan

VIENTIANE, Isnin, 7 Disember. - Para atlet dan pegawai di Sukan SEA Ke-25 telah mula berhimpun di Perkampungan Sukan di National Universiti di sini yang memuatkan sehingga 4,000 atlet.

Kontinjen Negara Brunei Darussalam seramai 29 orang ditempatkan di Bangunan Negara Brunei Darussalam.

Atlet karatedo menjalani latihan pemanasan di Youth Union Indoor Center sambil diperhatikan oleh Pengurus Pasukan, Haji Syed Mohammed bin Haji Syed Othman dan Jurulatih Kebangsaan, Okhida Simangasing.

Mereka giat menjalani latihan dengan berkongsi tempat bersama pasukan karatedo Kemboja.

Wakil PELITA BRUNEI sempat menemu duga Pengurus Pasukan, Haji Syed Mohammed yang menjelaskan para atlet telah siap sedia

untuk berjuang secara ‘all out’ dan ini mereka membuat latihan ‘sparring’ biasa.

Menurutny, atlet juga mengemas kini taktik serangan, di samping memantapkan strategi ketika mengadakan perlawanan sebenar nanti.

Acara karatedo akan bermula pada 10 Disember dan atlet kita hanya akan bertarung bagi kategori masing-masing pada 11 dan 12 Disember.

Tambahnya, perubahan teknikal itu, akan memberi kesan kepada penyertaan peserta negara yang terpaksa menggugurkan penyertaan sekurang-kurangnya seorang atlet.

“Kita terpaksa membuat senarai terkini dan sedikit membuat perubahan siapa yang diturunkan dalam kategori yang telah ditentukan dan ada juga kategori yang digugurkan,” ujarinya kesal.

sebanyak 7 acara.

Di Stadium Utama Kompleks Sukan Kebangsaan yang boleh menampung lebih 20,000 penonton akan mencatat sejarah tersendiri apabila ianya menjadi tempat bagi acara perasmian pada 9 Disember ini dan penutupan rasmi pada 18 Disember depan.

Bagi memeriahkan upacara gemilang itu, tuan rumah telah merangka persembahan pembukaan rasmi dengan penuh

meriah dengan penyertaan dari penuntut-penuntut pengajian tinggi, sekolah-sekolah, puak-puak, anggota keselamatan dan rakyat Laos sendiri.

Tuan rumah turut membebankan aspek keselamatan apabila telah menempatkan ribuan anggota polis dan tentera di semua tempat perkampungan sukan dan pusat media.

Sementara lalu lintas juga dikawal rapi oleh pihak keselamatan agar pergerakan lalu lintas berjalan lancar.



PESERTA karatedo negara mengadakan latihan panas badan di Budo Centre. - Foto : Haji Mas-maleh Haji Mohd. Ali.

BERMULA pada pertengahan tahun 2007, beberapa perubahan dan pengemaskinian terhadap pengurusan inisiatif e-Kerajaan untuk fasa seterusnya telah berlaku di mana satu dasar dan penyusunan semula organisasi serta strategi jangka pendek dan sederhana telah dibentuk.

Daripada perspektif secara makro, Jabatan Perdana Menteri (JPM) telah dilantik untuk menerajui inisiatif e-Kerajaan. Beberapa institusi dan agensi baru telah dibentuk dan yang paling penting, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengeluarkan dasar yang menumpukan kepada pelaksanaan pemberian perkhidmatan kepada orang ramai secara elektronik, untuk memberi manfaat dan memenuhi tuntutan-tuntutan dan ekspektasi pelanggan sama ada masyarakat awam, warga Perkhidmatan Awam dan Sektor Swasta. Dari perspektif mikro pula, penubuhan Badan Berkuasa Teknikal e-Kerajaan (EGTAB) dan Pusat Kebangsaan E-Kerajaan (EGNC) bertujuan untuk memantapkan pengurusan inisiatif e-Kerajaan dan membentuk pentadbiran kawalan ‘good governance’ bagi memastikan pelaksanaan projek-projek e-Kerajaan dapat dilaksanakan dengan jayanya.

Satu Jawatankuasa Pandu Pemberian Perkhidmatan Awam yang diterajui oleh JPM dan disokong oleh Setiausaha-setiausaha Tetap kementerian yang terlibat langsung dengan pemberian perkhidmatan kepada orang ramai juga ditubuhkan. Jawatankuasa ini berperanan untuk menyokong inisiatif e-Kerajaan dengan tujuan menyejajarkan proses-proses kerajaan dan memastikan perkhidmatan yang telus terutama sekali bagi menangani masalah-masalah yang berkaitan dengan pemberian perkhidmatan secara berkesan dan juga memastikan penyelarasan bersepadu di antara agensi-agensi kerajaan yang berkenaan.

Ke manakah hala tuju e-Kerajaan di dalam masa lima tahun akan datang?

Dalam usaha yang berterusan bagi meningkatkan lagi keberkesanan pelaksanaan perkhidmatan-perkhidmatan e-Kerajaan, Kerajaan Negara Brunei Darussalam melalui JPM telah melancarkan Pelan Strategik e-Kerajaan 2009 - 2014 pada 30 Mei 2009. Pelan Strategik adalah lanjutan atau evolusi daripada strategi e-Kerajaan yang terdahulu.

Pelan ini akan membuka jalan bagi pelaksanaan perkhidmatan yang lebih pro-aktif dan bermakna kepada orang ramai dan sektor swasta. Sebanyak lima teras utama yang ditekankan dalam pelan strategik tersebut iaitu:

a. Mengembangkan Keupayaan dan Kapasiti Dalam Perkhidmatan Awam:

i. Melengkapkan pegawai dan kakitangan kerajaan dengan kemahiran di dalam bidang teknologi maklumat.

ii. Menyediakan peluang kerjaya yang menarik dan seterusnya mengekalkan pegawai dan kakitangan IT profesional yang berkualiti di dalam sektor awam.

iii. Mengembangkan kecakapan dan kemahiran bagi pegawai dan kakitangan IT profesional.

b. Meningkatkan ‘Good Governance’.

i. Memperbaiki dasar dan pengurusan pentadbiran melalui rangka kerja yang lebih bertanggung-jawab (accountable).

c. Mengukuhkan Pertahanan Keselamatan dan Kepercayaan.

i. Memastikan semua kemudahan-kemudahan ICT, sistem dan aplikasi yang selamat dan terpelihara menurut amalan-amalan terbaik (best practices).

d. Meningkatkan integrasi sesama agensi Kerajaan.

i. Membangun dan meningkatkan kaedah bagi agensi-agensi untuk bekerjasama bagi menghasilkan perkhidmatan-perkhidmatan e-Kerajaan yang bersepadu.

e. Pemberian Perkhidmatan yang bersepadu yang mudah dan cepat secara elektronik.

i. Mengembangkan dan menyediakan perkhidmatan 'online' yang efisien, selamat, mudah untuk diakses dan digunakan oleh orang ramai.

Adalah diharapkan ke-lima-lima teras utama ini akan dapat meningkatkan produktiviti Kerajaan yang akan memberi

manfaat bagi masyarakat umum dan pihak industri.

Apakah cabaran utama dan cara bagi menggerakkan inisiatif e-Kerajaan?

Jika kita teliti cabaran dan isu yang dihadapi untuk menggerakkan inisiatif e-Kerajaan, cabaran yang kita hadapi di Negara Brunei Darussalam agak serupa dengan yang telah dialami oleh negara-negara lain seperti Malaysia, Republik Singapura, Australia dan lain-lain. Cuma perbezaan yang ketara adalah pendekatan yang diambil untuk melaksanakan inisiatif e-Kerajaan.

Sebagai contoh, cabaran dari segi 'buy-in' dan penyelarasan dari berbagai 'stakeholders' yang terlibat iaitu, pihak kerajaan, perniagaan dan orang ramai. Dalam sektor kerajaan sahaja ianya mempunyai berbagai peringkat 'stakeholder.' Dalam pada itu, pengambilan langkah yang seimbang bagi menangani dan menyelia para 'stakeholder' yang terlibat

Oleh : Media e-Kerajaan , Jabatan Perdana Menteri

juga merupakan cabaran utama.

Cabaran utama yang lainnya adalah masalah kurangnya sumber tenaga manusia yang berkemahiran dalam bidang ICT, bukan hanya di sektor awam tetapi juga di sektor swasta. Masalah ini dijangka dapat menimbulkan cabaran yang lebih besar di masa akan datang apabila jumlah projek e-Kerajaan meningkat. Seperti juga dengan negara-negara lain, sumber tenaga manusia yang berkemahiran adalah merupakan antara faktor-faktor yang kritikal bagi memastikan pelaksanaan e-Kerajaan boleh dilaksanakan di Negara Brunei Darussalam dengan jayanya. Masalah ini perlu dipandang serius serta difahami dan ditangani oleh semua pihak. Dalam hal ini kerjasama yang erat di antara semua pihak yang berkenaan perlu diperkukuhkan dan disela-

“ **CABARAN utama yang lainnya adalah masalah kurangnya sumber tenaga manusia yang berkemahiran dalam bidang ICT, bukan hanya di sektor awam tetapi juga di sektor swasta. Masalah ini dijangka dapat menimbulkan cabaran yang lebih besar di masa akan datang apabila jumlah projek e-Kerajaan meningkat.**”

Kemajuan inisiatif e-Kerajaan di Negara Brunei Darussalam

akreditasi dan juga program lepasan ijazah.

Pada masa ini, EGNC sedang di dalam proses menyusun pelan untuk mengatasi isu kekurangan sumber tenaga manusia di dalam bidang ICT di Perkhidmatan Awam. Pada awal tahun 2009, daripada 434 jawatan-jawatan IT yang telah diperuntukkan, terdapat lebih daripada 80 kekosongan atau sekitar 20 peratus daripada peruntukan tersebut, yang kini telah berkurangan menjadi sehingga 40 kekosongan atau 10 peratus pada bulan September 2009. Pengambilan dan pemilihan calon-calon untuk mengisi kekosongan jawatan tersebut akan menjadi keutamaan bagi EGNC pada tahun ini. EGNC juga menyusun pelan sumber tenaga manusia yang diharapkan merangkumi program akreditasi profesional IT yang akan dilaksanakan secara intensif dan berterusan dalam tempoh 2009-2011 untuk membina kemahiran pegawai dan kakitangan EGNC. Pelan

sumber tenaga manusia ini juga adalah sejajar dengan Pelan Strategik e-Kerajaan 2009-2014. Kemahiran ICT pastinya memainkan peranan yang penting di dalam menggerakkan projek 'flagship' e-Kerajaan masa ini, atau projek yang membawa kesan langsung kepada orang ramai atau masyarakat umum dengan memiliki tiga ciri utama - Informatif, Interaktif dan Transaksi. Lebih banyak lagi perkhidmatan secara eletronik akan dilancarkan secara berperingkat di masa yang terdekat seperti *e-Passport*, *Land Transport Services* dan *Government Employee Management System* (GEMS).

Pihak Kerajaan pada masa ini juga sedang mengkaji semula proses-proses pendaftaran lesen-lesen perniagaan dan bagaimana untuk memperbaiki dan mempercepatkan proses-proses tersebut melalui penyatuan (integration) prasarana IT di kalangan berbagai agensi-agensi Kerajaan selama tempoh 2010 - 2011.

RAJAH 1 : Pelan Strategik e-Kerajaan 2009 - 2014.

Pelan Strategik e-Kerajaan 2009 - 2014

VISI & MISI

Panduan Utama: Perkhidmatan yang 'Citizen Centric'

PENINGKATAN KAPASITI ICT

SP 1.1
ICT Skills
Development &
Accreditation

SP 1.2
ICT Human
Resource
Development

SP 1.3
Awareness
Programme for
Civil Service

MENYEDIAKAN PIAWAIAN DAN POLISI

SP 2.1
ICT
Governance

SP 2.2
ICT
Management

SP 2.3
Legal
Framework

MEMPERKUKUH PERTAHANAN SEKURITI

SP 3.1
ICT Security

SP 3.2
ICT Security
Awareness

MENINGKATKAN INTEGRASI SESAMA AGENSI KERAJAAN

SP 4.1
Collaborative
Environment

SP 4.2
Common Applications

SP 4.3
e-Government
Infrastructure

SP 4.4
Information Hubs

SP 4.5
Shared e-Services
Initiatives

PEMBERIAN PERKHIDMATAN E-KERAJAAN

SP 5.1
Government
e-Services Delivery

SP 5.2
Outreach &
Awareness

TERAS UTAMA

PROGRAM

“**PADA masa ini, EGNC sedang di dalam proses menyusun pelan untuk mengatasi isu kekurangan sumber tenaga manusia di dalam bidang ICT di Perkhidmatan Awam. Pada awal tahun 2009, daripada 434 jawatan-jawatan IT yang telah diperuntukkan, terdapat lebih daripada 80 kekosongan atau sekitar 20 peratus daripada peruntukan tersebut, yang kini telah berkurangan menjadi sehingga 40 kekosongan atau 10 peratus pada bulan September 2009. Pengambilan dan pemilihan calon-calon untuk mengisi kekosongan jawatan tersebut akan menjadi keutamaan bagi EGNC pada tahun ini.**”

Sentiasa Membuat Kebajikan Dengan Petunjuk Allah dalam Melayu Islam Beraja

ERA KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH, SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

ITAH sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanali Bolkiah Mu'izzaddin Waddaullah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 5 Oktober 1967, berhubung dengan Dasar Kerajaan yang akan dijalankan dalam pemerintahan baginda, antara lain titah baginda berbunyi:

“Beta selaku Sultan dengan sedaya upaya Beta akan berusaha pada menjalankan dasar-dasar paduka ayahanda dan akan sentiasa memelihara keamanan, ketenteraman dan laila usaha bagi kemakmuran negara serta memelihara nama baik Negara Brunei Darussalam.”

Dasar kebajikan di Negara Brunei Darussalam diteruskan di bawah kepimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam (Anakanda Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien). Di bawah pemerintahan baginda ini dasar kebajikan terhadap rakyat dan penduduk sangat luar biasa, ke semua rakyat dan penduduk telah menikmati. Melalui dasar pendidikan percuma kesemua bangunan sekolah kerajaan yang ada di negara ini telah dibina atas perbelanjaan kerajaan. Kanak-Kanak di negara ini hanya perlu hadir ke sekolah tanpa sebarang bayaran. Dalam dasar pendidikan percuma ini, kanak-kanak juga telah menerima sistem rancangan pemakanan dan minuman, pengangkutan kenderaan dari rumah ke sekolah atau bayaran elau jauh rumah. Kerajaan juga telah meneruskan penghantaran pelajar-pelajar ke luar negeri untuk melanjutkan pelajaran melalui dermasiswa. Pendek kata dasar kebajikan melalui dasar pendidikan percuma ini bagi saya di bawah pemerintahan Kebawah Duli Yang Maha Mulia benar-benar dirasakan dan dinikmati keberuntungannya di bawah pemerintahan baginda. Seorang pegawai atau kakitangan yang menghantar anak-anak mereka belajar dalam negara ini seperti ke sekolah swasta, kerajaan akan membantu membayar sebanyak BND120 sebulan. Jika mereka menghantar ke luar negara maka kerajaan akan memberikan elau sebanyak BND800 sebulan.

Mengenai dasar rawatan dan kesihatan percuma usaha yang dilaksanakan oleh Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien terus berjalan di bawah pemerintahan paduka anakanda. Sebuah bangunan Rumah Sakit Baru telah didirikan di Bandar Seri Begawan (bertempat di Kam-

pung Kiulap) bangunan ini telah digunakan dalam era Merdeka (Tahun 1984). Pada masa ini terdapat banyak penubuhan klinik-klinik kerajaan bagi memberikan kemudahan orang ramai menerima rawatan dan kesihatan secara percuma. Di samping itu, kerajaan juga telah memberikan kebenaran kepada klinik-klinik swasta untuk beroperasi, pelanggan yang memerlukan rawatan dan kesihatan di klinik ini terpaksa dikenakan bayaran oleh klinik berkenaan (pihak swasta). Dalam hal perubatan di luar negara, mana-mana pesakit yang disahkan oleh doktor kerajaan (melalui Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan) pesakit berkenaan terpaksa memerlukan perubatan di luar negara, kerajaan akan menghantarnya, semua perbelanjaan perubatan ditanggung oleh kerajaan. Pendeknya rakyat dan penduduk sangat beruntung. Menyentuh mengenai warga asing untuk kanak-kanak yang berumur di bawah 12 tahun saya difahamkan, tiada dikenakan bayaran ketika membuat rawatan kesihatan di rumah-rumah sakit kerajaan. Ini bermakna di bawah pemerintahan Kebawah DYMM warga asing (kanak-kanak) juga dapat menikmati kemakmuran negara ini.

Mengenai pemberian pencen-pencen seperti pencen orang tua yang berumur 60 tahun, mereka yang kurang upaya, balu/janda, orang buta dan lain-lain terus dilaksanakan dan tetap kekal berjalan sehingga kini. Pemberian pencen umur 60 tahun pada masa ini diberikan sebanyak BND250, pencen ini telah menerima kenaikan dari BND20 kepada BND60 (di bawah pemerintahan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam). Selain dari itu pegawai-pegawai kerajaan yang berpencen yang berumur 60 tahun juga telah diberikan hak menerima elau pencen umur tua. Menurut laporan terakhir mengenai jumlah pemberian pencen-pencen bagi orang tua, buta, gangguan mental dan kurang upaya berjumlah sebanyak BND41,745,726 juta. Bagi pencen orang tua sebanyak BND38,632,175 juta; orang buta berjumlah BND513,3100; elau gangguan mental berjumlah BND1,503,366 juta; dan orang kurang upaya berjumlah BND1,096,875 juta. Belum termasuk jumlah bantuan yang lain seperti malapetaka alam (banjir dan tanah susur). Bagi pegawai-pegawai kerajaan yang telah berpencen akan menerima baksis dan pencen bulanan, selain itu mereka juga akan dibayar setiap bulan elau sara hidup.

Dalam pemerintahan Kebawah DYMM terdapat empat rancangan perpindahan perumahan yang telah dilaksanakan seperti: Rancangan Perumahan Perpindahan Negara (RPPN), Rancangan Skim Kurnia Perumahan Rakyat Jati (SKPRJ), Pemberian Tanah bagi pegawai-pegawai dan kakitangan Bahagian II dan III untuk membina rumah dan pemberian tanah TOL (tumpang sementara) ditukar kepada tanah kekal bagi mereka yang sudah mendirikan rumah. Sehingga sekarang rancangan perumahan ini berjalan terus. Pada peringkat permulaan terdapat kesukaran dan permasalahan dari segi pembayaran balik kepada pemilik yang mendapat tawaran perumahan tersebut. Kebawah DYMM telah mengambil langkah yang bijak semata-mata untuk kebajikan rakyat dan penduduk baginda. Dalam hal ini baginda telah bertitah semasa Majlis Penyerahan Anak Kunci di Kampung Rataie, di Daerah Temburong pada 7 Februari 1991 yang berbunyi :

“Beta sangat berhasrat mengenai Skim Perumahan Rakyat Jati akan benar-benar dalam memberikan kesenangan, kesejahteraan kepada rakyat bukan menjadi beban dan menyusahkan. Maka sehubungan inilah beta telah mengarahkan kepada Kementerian yang berkenaan supaya mengkaji semula cara-cara atau syarat pembayaran balik bagi rumah-rumah yang diterima oleh pemilik yang terlibat dalam skim ini. Di antara yang terpenting ialah mengenai tempoh pembayaran balik rumah-rumah tersebut boleh diperpanjangkan daripada yang ada sekarang ...”

Mengenai pegawai-pegawai kerajaan dalam menjamin kebajikan mereka. Kerajaan telah menyediakan beberapa kemudahan seperti: Pinjaman untuk membeli kenderaan (kreta, motor sangkut, basikal dan lain-lain), pinjaman untuk mendirikan rumah kediaman, menyediakan tempat tinggal, cuti bersalin bagi pegawai perempuan dan lain-lain. Kerajaan juga memberikan pengurniaan tambang ke luar negara tiga tahun sekali, dan tambang kurnia bagi menunaikan haji kepada pegawai dan kaki tangan yang berkhidmat selama 15 tahun.

Dasar kebajikan dan pemedulian Kebawah DYMM telah dititahkan oleh baginda ketika baginda membuat lawatan pertama kali ke Kampung Sabah pada 14 September 1981, antara lain titah baginda:

“Tujuan lawatan beta ialah untuk melihat secara dekat akan kehidupan rakyat beta di kampung-kampung dengan harapan mendengar daripada rak-



GAMBAR HIASAN ... Melalui dasar pendidikan percuma, kanak-kanak yang bersekolah di sekolah kerajaan hanya perlu hadir ke sekolah tanpa sebarang bayaran. Manakala bagi anak-anak pegawai atau kakitangan kerajaan yang bersekolah di sekolah swasta, kerajaan akan membantu membayar sebanyak BND120 sebulan.

yat dan penduduk mengenai apa jua kemusykilan dan kesulitan yang mereka hadapi di mukim-mukim dan kampung-kampung. Dengan cara ini mudah-mudahan rakyat bersama-sama memperbaiki atau menguasai apa jua yang boleh diperbaiki semata-mata untuk kebaikan dan kerana Allah jua.”

Satu langkah yang bijaksana telah diambil oleh baginda ialah untuk membebaskan rakyat dan penduduk negara ini daripada kemiskinan walaupun untuk satu hari. Hasrat baginda untuk membuktikan melalui kepimpinan baginda telah berjaya mengusahakan dasar kebajikan yang sentiasa membuat kebajikan dengan petunjuk Allah, maka pada 7 Oktober 2009 satu Majlis Mengurniakan Dokumen Agihan Baki Wang Zakat telah berlangsung di bangunan Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas. Seramai 4,085 orang telah layak menerima agihan tersebut setelah mereka dikaji dan diteliti oleh badan penilaian. Kita telah mengikuti perkara ini dengan cermat dan akal yang sihat, inilah kepimpinan beraja yang berhati mulia dan sopan dalam menangani permasalahan rakyat dan penduduk negara ini yang baginda kasihi dan sayangi, sementara sikap dan kepimpinan baginda disanjung oleh seluruh rakyat dan penduduk dengan penuh doa dan kesyukuran sebagai seorang Sultan yang banyak mengambil tahu permasalahan rakyat dan penduduk tanpa membiarkan berlautan. Alangkah indahnya Negara Brunei Darussalam pada hari ini (7 Oktober 2009) telah mencatatkan sebuah peristiwa yang besar lagi menggembirakan sebagai seorang pemimpin telah berjaya mencapai cita-cita lurni sesuai dengan slogan negara 'Sentiasa Membuat Kebajikan Dengan Petunjuk Allah' NBD rakyatnya bebas dari kemiskinan. Inilah sebuah harapan yang diimpikan oleh baginda telah menjadi kenyataan. Cuba kita amat-amati titah baginda di dalam majlis tersebut, yang berbunyi:

“Pada hari ini, lembaran sejarah negara sedang

ditulis dengan tinta emas, bahawa kita sekarang sedang bergerak ke arah pembebasan diri dari kemiskinan. Ini bukanlah satu kemujuran tetapi perancangan dengan memerah otak serta ditambah dengan keyakinan kita mampu untuk berbuat demikian ... maka negara dari saat tersebut adalah wajar untuk dilabel sebagai Bebas Dari Kemiskinan.”

HUBUNGAN ANTARABANGSA

Menyentuh hubungan antarabangsa baginda bertitah terhadap dasar hubungan antarabangsa dalam sambutan Hari Kebangsaan NBD, julung kalinya di Stadium Negara Hassanali Bolkiah pada 23 Februari 1984, antara titah baginda itu berbunyi:

“Adalah menjadi dasar Negara Brunei Darussalam untuk bekerjasama dengan semua jiran dan sekutunya untuk mencapai keamanan, kemajuan ekonomi dan persahabatan antara negara-negara berasaskan, persamaan, saling hormat-menghormati kemerdekaan, kedaulatan dan kejujuran wilayah serta atas dasar tidak campurtangan dalam hal ehwal dalam negara-negara lain.”

Sebagai warga dunia sudah tentu NBD tidak terlepas daripada memikul tanggungjawab permasalahan warga dunia yang ditimpa musibah kepada negara-negara dunia seperti bencana alam iaitu banjir, gempa, yang membawa penderitaan rakyat yang tidak dapat ditangani oleh negara berkenaan secara bersendirian. Justeru itu NBD tidak mahu dianggap sebagai sebuah negara yang mementingkan diri sendiri, dalam hal ini Kebawah DYMM telah menekankan perihalnya kita perlu membantu warga dunia yang memerlukan bantuan ketika mereka dilanda musibah, antara lain titah baginda berbunyi:

“Adapun hasrat ini kita suarakan dengan niat yang baik lagi suci sebagai sifat kita menjadi warga dunia yang bertanggungjawab. Tidak ada maknanya kita sendiri yang sedap dan senang sedang warga dunia yang lain menderita di da-

lam kancah peperangan.”

Satu kejadian yang sangat menggemparkan warga dunia, seolah-olah manusia dikejutkan daripada tidur dalam sebuah mimpi yang indah. Peristiwa Tsunami yang melanda rantau pesisir Lautan Pasifik telah membawa bencana yang dahsyat dan luar biasa berlaku pada 26 Disember 2004. Bagi penulis inilah suatu peristiwa yang amat mengerikan di dalam hidup penulis yang melihat dengan mata sendiri melalui kaca televisyen peristiwa yang telah menimpa negara jiran kita Aceh Sumatera, Republik Indonesia yang telah menjadi mangsa Tsunami bersama dengan penduduk Sri Langka. Peristiwa ini telah memberikan suatu peringatan kepada umat manusia sejagat tentang kebesaran Allah Subhanahu Wata'ala kepada makhluk-Nya.

Dalam kedudukan yang ditimpa oleh rakyat Aceh, negara kita juga sangat merasakan kepahitan dan kedudukan yang terpuak benarlah kata pepatah kita; **Berapa berat mata memandang, berat lagi bahu memikul.** Negara dan rakyat telah menyumbang bantuan yang sangat luar biasa sambutannya, semata-mata bagi membantu saudara serumpun yang di dalam kesusahan dan keduakaan. Keprihatinan musibah yang berlaku di negara jiran, baginda telah berkenan berkunjung ke Aceh dan ingin mengetahui serta meninjau secara lebih dekat lagi kejadian yang telah menimpa negeri tersebut disebabkan oleh kemusnahan akibat Tsunami. Inilah sikap pemimpin kita dalam melaksanakan dasar kebajikan negara **'Sentiasa Membuat Kebajikan Dengan Petunjuk Allah'.**

Sempena Hari Raya Aidiladha pada 20 Januari 2005, baginda telah memperkenankan penubuhan Tabung Mangsa Tsunami supaya rakyat dan penduduk negara ini dapat sama-sama menyumbang bantuan bagi sama-sama membantu penduduk berkenaan. Antara lain titah baginda:



**Oleh :
Haji Sulaiman
Haji Duraman**

SIRI AKHIR

“Kita amatlah bersimpati dengan mangsa-mangsa Tsunami. Di samping itu kita juga tidak lupa bersyukur kerana terlepas daripadanya. Sebagai jiran dan rakan, kita turut mendoakan semoga mereka sentiasa memperkenankan perlindungan dan kesejahteraan. Beta telahpun memperkenankan penubuhan Tabung Mangsa Tsunami supaya rakyat dan penduduk negara ini dapat sama-sama menyumbang dan menderma. Di samping itu, usaha yang berbagai-bagai juga akan turut melengkapkan lagi bantuan kemanusiaan ini daripada pihak kerajaan mahupun orang ramai.”

Pada tahun 2009 ini beberapa buah negara-negara ASEAN iaitu Republik Indonesia (Sumatera) dan Republik Filipina telah dilanda bencana alam yang membawa beribu-ribu kematian, manusia serta kerosakan bangunan membawa kerugian yang amat besar. NBD sangat bersimpati dan turut berdukacita atas kejadian bencana yang menimpa negara berkenaan. Satu Jawatankuasa Tabung Gempa Kemanusiaan telah ditubuhkan, dipengerusikan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, NBD. Jawatankuasa ini telah bermesyuarat julung-kalinya pada 10 Oktober 2009. Demikianlah sebahagian pelaksanaan negara kita dalam mengamalkan dasar kebajikan **'Sentiasa Membuat Kebajikan Dengan Petunjuk Allah'** ke atas hubungan antarabangsa.

PENUTUP

Amalan dasar kebajikan **'Sentiasa Membuat Kebajikan Dengan Petunjuk Allah'** dengan nilai-nilai yang berkualiti adalah menjadi teras mercu kepimpinan bersultan di negara kita telah berakar umbi sejak dahulu lagi. Perkembangan dan tamadun kepimpinan yang diasaskan oleh Al-Marhum Sultan Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien III, Sultan Brunei Ke-28 telah menjadi penjana kepada kepimpinan Paduka Anakanda iaitu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanali Bolkiah Mu'izzaddin Waddaullah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-29 untuk melaksanakan dasar kebajikan ini sehingga NBD terus berhasil menikmati kemakmuran yang membawa rakyat dan penduduk hidup dalam kesejahteraan, kebahagiaan, keamanan dan keselamatan kepada bangsa, agama dan negara.

Delegasi Jerman **kunjungi** Kementerian Kesihatan



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi ketika menerima kunjungan muhibah Timbalan Menteri Hal Ehwal Ekonomi Republik Persekutuan Jerman, Tuan Richard Drautz. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 November. - Satu delegasi dari Republik Persekutuan Jerman yang diketuai oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ekonomi, Tuan Richard Drautz dan Timbalan Menteri Buruh dan Hal Ehwal Sosial (Kesihatan) telah mengadakan lawatan ke Kementerian Kesihatan, baru-baru ini.

Rombongan tersebut terdiri dari 25 pegawai kanan kerajaan dan ahli-ahli perniagaan dari institusi dan syarikat utama dalam bidang produk penjagaan kesihatan.

Program lawatan rombongan dimulakan dengan kunjungan muhibah kepada Menteri Kesihatan,

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi bertempat di Pejabat Menteri Kesihatan.

Lawatan itu merupakan kesinambungan daripada lawatan Timbalan Menteri Kesihatan, Yang Dimuliaikan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Awang Hazair ke Stuttgart, Republik Persekutuan Jerman pada bulan Jun 2009 lalu.

Tujuan lawatan adalah bagi mengeratkan hubungan dua hala dan meneroka peluang perniagaan di bidang kesihatan di antara Negara Brunei Darussalam dengan Republik Persekutuan Jerman.

Oleh :
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

Program seterusnya diikuti dengan sesi perbincangan dua hala di antara kedua-dua buah negara di Dewan Serbaguna kementerian berkenaan dan kemudiannya membuat lawatan ke Pusat Promosi Kesihatan, Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Institusi Perubatan di Universiti Brunei Darussalam, Jerudong Park Medical Centre (JPMC) dan Gleneagles Jerudong Park Medical Centre (GJPMC). Lawatan empat hari itu berakhir 18 November lalu.

Delegasi itu juga membuat kunjungan muhibah kepada Timbalan Menteri

Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Hamdilah.

Kemudiannya diikuti dengan sesi 'Matchmaking-Business Network' di antara rombongan ahli perniagaan dari Republik Persekutuan Jerman dengan para peniaga tempatan dalam bidang produk penjagaan kesihatan (healthcare products).

Ubat-ubatan dan peralatan penjagaan intensif yang terdapat di negara ini juga termasuk daripada keluaran republik berkenaan dari beberapa buah pengilang terkemuka.

Luaskan penyebaran, penyampaian teks tradisional kepada masyarakat

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim



KETUA Bahagian Dasar dan Inspektorat Kementerian Hal Ehwal Agama (KHEU), Dayang Hajah Zasia ketika berucap selaku wakil Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Pengiran Haji Bahrom. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 19 November. - Seminar Pendidikan Bertalaqqi Teks Tradisional disaran agar terus dipelbagai dan dikembangkan lagi sejajar dengan keperluan umat dan kehendak semasa.

Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Agama (KHEU), Pengiran Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar menyatakan perkara tersebut di Majlis Penutup Seminar Pendidikan Bertalaqqi Teks Tradisional, berlangsung di Dewan Kolej Universiti Perguruan Ugama

Seri Begawan (KUPUSB), Jalan Tutong, baru-baru ini.

Teks ucapan Pengiran Haji Bahrom itu dibacakan oleh wakilnya, Ketua Bahagian Dasar dan Inspektorat KHEU, Dayang Hajah Zasia binti Haji Sirin.

Pengiran Haji Bahrom seterusnya menyatakan, usaha untuk melaksanakan seminar seumpamanya bukanlah satu perkara yang mudah kerana untuk mendapat sumber rujukan yang bermutu dan mencari individu-individu yang berwibawa adalah sangat terbatas dan sukar untuk dijadikan rujukan atau sukut-sukat.

"Masalah ini timbul di-

sebabkan pengajian kitab atau teks tradisional belum banyak dijalankan oleh mana-mana institusi-institusi pengajian tinggi, apatah lagi usaha-usaha untuk memartabatkannya sebagai subjek teras," jelasnya.

Sebaliknya jelasnya, pengajian seumpama ini hanya dijumpai melalui institusi pengajian tidak formal dan sistem pondok dengan bimbingan para murabbin institusi dan sistem berkenaan.

"Kesukaran memperoleh bahan-bahan kajian ilmu Turath juga menyumbang kepada masalah pelaksanaan aktiviti kerana terdapat bahan-bahan rujukan yang belum lagi disusun secara sistematik, iaitu masih lagi

dalam bentuk manuskrip, terlalu banyak bilangannya dan bertaburan di seluruh rantau dan dunia," terangnya.

Walau bagaimanapun tambahnya, kesukaran-kesukaran tersebut bukannya halangan untuk melaksanakan seminar seumpama ini bahkan ianya perlu dijadikan pencetus semangat

kepada mana-mana pihak supaya berusaha dengan lebih gigih untuk mengungkayahkan pelbagai aktiviti yang lebih bernilai dan bermanfaat untuk kepentingan masyarakat, negara dan agama.

Seminar itu merupakan anjuran bersama Fakulti Syariah dan Pusat Bahasa KUPUSB dengan objektif antaranya untuk meluaskan

penyebaran dan penyampaian teks tradisional kepada masyarakat.

Seminar dua hari dengan tema 'Mempertahan dan Memperkasa Pengajian Teks Tradisional' itu juga merupakan usaha ke arah melahirkan para pelajar yang mampu menjadi seorang ulama Islam yang komited dalam berdakwah dan penyampaian ilmu.

"MASALAH ini timbul disebabkan pengajian kitab atau teks tradisional belum banyak dijalankan oleh mana-mana institusi-institusi pengajian tinggi, apatah lagi usaha-usaha untuk memartabatkannya sebagai subjek teras."

- Timbalan SUT Kementerian Hal Ehwal Ugama

Mangsa-mangsa kebakaran **terima bantuan** kewangan

BANDAR SERI BEGAWAN. - Jabatan Daerah Brunei dan Muara (JDBM) melalui Tabung Amal JDBM menyumbang bantuan kewangan kepada mangsa-mangsa kebakaran yang berlaku di kedua-dua tempat berasingan baru-baru ini.

Pada 16 November lalu,

kebakaran yang berlaku di Kampung Delima Dua telah memusnahkan sebuah rumah yang didiami oleh tiga orang ahli keluarga diikuti dengan kejadian kebakaran yang menimpa kepada sembilan buah keluarga di Kampung Ujong Tanjong yang meranapkan tiga buah rumah pada 21 November lepas.

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

Hadir menyempurnakan penyerahan derma tersebut Pemangku Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Haris bin Haji Othman.

Majlis penyerahan ban-

tuan kepada mangsa-mangsa kebakaran di Kampung Delima Dua dan Kampung Ujong Tanjong ini diadakan di Bilik Gerakan Silaturahmi di jabatan berkenaan.

PEMANGKU Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Haris bin Haji Othman menyampaikan sumbangan derma Tabung Amal Jabatan Daerah Brunei dan Muara kepada seorang Mangsa Kebakaran Kampung Delima Dua (kanan). - Foto : Ramli Tengah.



Alumni MTCP **tingkat** hubungan Brunei - Malaysia

Oleh :
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

kar-tukar maklumat, berkongsi pengalaman serta mendapat pengetahuan baru dan sedikit sebanyak akan menyumbang kepada pembangunan modal insan di negara ini.

Beliau yakin tambahnya, Kerajaan Negara Brunei Darussalam juga berkongsi matlamat yang sama dengan Kerajaan Malaysia dalam membangunkan sumber tenaga manusia untuk melahirkan tenaga kerja yang berkemahiran dan berpengetahuan agar negara kita lebih berdaya saing

dan mampu menghadapi cabaran globalisasi.

Pesuruhjaya Tinggi Malaysia berharap sebagai 'sahabat Malaysia', alumni MTCP ini akan dapat membantu mempromosikan Malaysia di negara ini dan seterusnya meningkatkan lagi hubungan dan kerjasama antara dua buah negara.

Pada malam itu, para jemputan juga dihiburkan dengan persembahan kebudayaan dari Lembaga Pelancongan Sabah (Sabah

Tourism Board) yang sedang mengadakan Pameran Sabah Travel Fair 2009 di The Mall bermula pada 13 November.

MTCP mula dilancarkan secara rasmi pada 7 September 1980.

Jumlah peserta yang pernah mengikuti program tersebut sudah mencecah 21,784 orang dari 135 negara di seluruh dunia.

Sementara itu, dianggarkan kira-kira 2,000 orang mengikuti 119 jenis kursus di 48 institusi latihan awam dan swasta di Malaysia.

Manakala sehingga kini, lebih 300 peserta dari Negara Brunei Darussalam telah mengikuti kursus

MTCP termasuk 43 orang tahun lepas telah berjaya mengikuti kursus itu dengan jayanya dan tiga orang yang kini sedang mengikuti kursus di Malaysia.

Secara umumnya program MTCP ini bagi mencapai beberapa objektif utama iaitu berkongsi pengalaman dalam aspek pembangunan dengan negara lain dan mengukuhkan hubungan dua hala Malaysia dengan negara-negara membangun.

Selain itu juga, MTCP dihasratkan untuk menggalakkan kerjasama selatan-selatan serta kerjasama teknikal di antara negara-negara membangun.



PESURUHJAYA Tinggi Malaysia ke negara ini, Tuan Yang Terutama Dato' Ku Jaafar Ku Shaari semasa hadir di Majlis Malam Alumni Program Kerjasama Teknikal Malaysia 2009. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

BANDAR SERI BEGAWAN. - Sekretariat Kebangsaan Program Kerjasama Teknikal Malaysia (Malaysian Technical Cooperation Programme - MTCP) secara rasmi akan diletakkan di bawah Ke-

menterian Luar Negeri Malaysia mulai 1 Januari 2010.

Pesuruhjaya Tinggi Malaysia di negara ini, Tuan Yang Terutama Dato' Ku Jaafar Ku Shaari menyatakan perkara demikian di

Majlis Malam Alumni MTCP 2009 yang berlangsung di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong, baru-baru ini.

MTCP katanya membolehkan para peserta antarabangsa untuk bertu-



MENTERI Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdullah ketika menyampaikan sijil kepada seorang pesara. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

“BAGI pesara-pesara amatlah perlu bagi mereka membuat anggaran dana berdasarkan gaya hidup yang ingin dicapai dan antara objektif yang dihasratkan untuk membolehkan mereka membuat persiapan.”

- Menteri Pembangunan

Berbagai usaha dijalankan bagi meringankan bebanan kewangan pesara

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN. - Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Abdullah berkata bermacam usaha telah dijalankan oleh pihak tertentu di negara ini bagi meringankan bebanan kewangan ketika persaraan.

Antara usaha yang dijalankan jelas Yang Berhormat ialah langkah yang dibuat Pejabat Tabung Amanah Pekerja, di mana jerayawara dan taklimat sering diadakan yang antara lain menekankan kesedaran dan kefahaman mengenai perlunya rancangan kewangan.

“Bagi pesara-pesara amatlah perlu bagi mereka membuat anggaran dana berdasarkan gaya hidup yang ingin dicapai dan antara objektif yang dihasratkan untuk membolehkan

mereka membuat persiapan,” ujarnya.

Yang Berhormat menjelaskan perkara itu ketika berucap di Majlis Penyampaian Sijil Persaraan Pegawai dan Kakitangan Kementerian Pembangunan dan Jabatan-jabatan Di Bawahnya yang bersara dari 1 Oktober 2008 hingga 30 September tahun ini, baru-baru ini.

Majlis yang berlangsung di Dewan Betabur kementerian itu dihadiri sama Timbalan Menteri Pembangunan, Yang Mulia Dato Paduka Dr. Awang Haji Mat Suny dan pegawai-pegawai kanan di kementerian itu.

Dalam ucapan itu Yang Berhormat juga menyatakan bahawa di dalam pe-

ringkat ini pesara juga akan menghadapi masalah masa yang berlebihan dengan banyak cerita yang sudah didengar mengenai pesara-pesara di dalam mengisi masa kekosongan mereka.

“Kami berharap pesara-pesara akan dapat mengisi kekosongan dengan kegiatan yang bermakna dan dapat berbakti kepada negara walaupun telah bersara dari Perkhidmatan Awam,” jelasnya.

Cabaran utama selepas bersara tambahnya ialah terletak dalam menjayakan mengisi masa kekosongan. Oleh itu pilihlah perkara yang boleh mendatangkan kepuasan serta dapat menghasilkan kejayaan dalam hidup.

Seramai 130 pegawai

dan kakitangan kementerian berkenaan dan jabatan-jabatan di bawahnya bersara bermula 1 Oktober 2008 hingga 30 September tahun ini.

Antara mereka termasuk seorang mantan Setiausaha Tetap, enam orang dari Kementerian Pembangunan, 92 orang dari Jabatan Kerja Raya, sepuluh orang dari Jabatan Tanah, lapan orang masing-masing dari Jabatan Kemajuan Perumahan dan Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi, empat orang dari Jabatan Ukur dan dua orang dari Jabatan Perancang Bandar dan Desa.

Para pesara masing-masing menerima sijil persaraan dari tetamu kehormat. Ada di antara mereka telah berkhidmat lebih 30 tahun sambil menempuhi beberapa perubahan sejak mula berkhidmat.

Belia yang cemerlang miliki akhlak tinggi

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

BANDAR SERI BEGAWAN. - Belia yang baik dan cemerlang ialah belia yang memiliki akhlak yang tinggi.

Manakala belia yang pintar dalam akademik, mahir dalam teknologi dan hebat dalam aksi sukan tetapi tidak berakhlak mulia, bukanlah belia yang dikatakan baik dan berkualiti menurut Islam.

Perkara ini digariskan oleh Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Pengiran Haji Bahrom di da-

lam kertas kerjanya yang bertemakan 'Penghayatan Akhlak Di Kalangan Belia' yang disampaikan sejurus selepas perasmian Dialog Belia Islam Dunia Melayu yang dianjurkan oleh Majlis Belia Brunei dengan kerjasama Pusat Da'wah Islamiah KHEU, baru-baru ini.

Dunia Islam hari ini katanya berhadapan dengan segala macam kerna- nah yang berpunca daripada kelunturan penghayatan akhlak yang mulia di kalangan anggota masya-

rakatnya daripada masalah buli di kalangan pelajar di sekolah hinggalah masalah pecah amanah, pembunuhan anak, pembunuhan dan sebagainya, di mana semua ini berpunca daripada kurang penghayatan serta pengamalan akhlak yang dibawa oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Penghayatan akhlak terangnya lagi, ialah penerapan nilai-nilai akhlak ke dalam jiwa dan melahirkan perangai dan tingkah laku yang diingini dan apabila sifat jujur dihayati dalam jiwa, maka ia akan melahirkan perangai dan ting-

kah laku benar dalam perbuatan dan percakapan.

“Akhlak yang baik mendatangkan kasih sayang dan rahmat Allah Subhanahu Wata'ala dan juga melahirkan manusia yang berkualiti, akhlak juga adalah merupakan sukat-sukat Islam terhadap kualiti seorang belia dan kualiti atau nilai seorang belia itu terletak kepada akhlaknya kerana Islam memandang baik atau tidaknya seseorang itu adalah pada akhlaknya.

Akhlak yang mulia menandakan kesempurnaan iman seseorang dan ini kerana, seseorang belum dikatakan sempurna imannya selagi dia tidak memiliki kesempurnaan akhlak, bahkan akhlak yang baik juga memadamkan kejahatan,” terang beliau seterusnya.

Manusia jelasnya, tidak terlepas daripada melakukan salah dan silap, apatah lagi golongan belia yang sentiasa berada di tahap aktif dan produktif, penuh komitmen dan pergaulannya lebih luas daripada golongan yang lain.

Akhlak baik yang mencetuskan kebaikan dan kebajikan tambahnya, akan menjadi penghapus kepada kejahatan-kejahatan yang telah dilakukan.

Menurut perangkaan kabanya, seramai 1.7 bilion belia remaja dicatatkan di seluruh dunia, di mana Asia mempunyai belia yang paling ramai iaitu sekitar lebih 400 juta, sementara di Negara Brunei Darussalam 47 peratus dari penduduknya terdiri dari golongan belia.

Golongan yang mendominasi jumlah penduduk negara inilah terangnya, yang menjadi tulang belakang negara ini dan melahirkan belia yang berakhlak mulia yang merupakan aspirasi raja dan negara kerana dalam konteks sosial, akhlak adalah asas penting dalam mengikat hubungan masyarakat sehingga menjamin kestabilan, keamanan dan kesejahteraan dan seterusnya menjamin ketahanan dan kekuatan ekonomi dan politik sese-

buah negara.

“Belia yang tidak memahami kepentingan akhlak dan tidak mengetahui betapa tinggi nilainya akhlak itu tidak akan dapat menghayati akhlak dalam kehidupannya bahkan mereka menjadi keliru antara keperluan untuk menjadi belia yang berakhlak dengan belia yang cemerlang dalam bidang-bidang yang diceburi,” tegasnya dengan penuh kepercayaan.

Dalam pada itu sekolah terangnya, menjadi platform untuk membentuk peribadi belia, peranan penggubal dasar kurikulum amat penting dalam menghalatujukan pendidikan untuk melahirkan belia yang berakhlak tinggi, mendidik jiwa pelajar dengan didikan akhlak yang mulia dan ini sudah semestinya diberikan penumpuan yang

juga berjalan seiring dengan penguasaan akhlak, akademik dan kemahiran.

Kertas kerja Timbalan Setiausaha Tetap KHEU juga menggariskan kepentingan akhlak sebagai unsur penting dalam kehidupan manusia yang mana penghayatan nilai akhlak yang luhur menjamin kesejahteraan, keharmonian, keamanan dan kemuliaan sekali gus menjadikan sesuatu bangsa itu dihormati dan disegani.

Memiliki akhlak yang mulia juga katanya bukan sahaja untuk kehidupan di dunia yang membawa kepada keharmonian dan ketenangan hidup, bahkan mendatangkan keuntungan yang besar di akhirat kerana akhlak yang mulia itu akan memberatkan timbangan amalan pada Hari Kiamat.



DIALOG Belia Islam Dunia Melayu menarik penyertaan belia dari sekolah-sekolah menengah dan institusi pengajian tinggi, di samping penyertaan dari persatuan-persatuan belia di Negara Brunei darussalam. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

“AKHLAK yang baik mendatangkan kasih sayang dan rahmat Allah Subhanahu Wata'ala dan juga melahirkan manusia yang berkualiti, akhlak juga adalah merupakan sukat-sukat Islam terhadap kualiti seorang belia dan kualiti atau nilai seorang belia itu terletak kepada akhlaknya kerana Islam memandang baik atau tidaknya seseorang itu adalah pada akhlaknya.”

- Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Pengiran Haji Bahrom

Mewujudkan kelompok belia berwibawa selaras MIB

“MELALUI pendekatan MIB, para belia diharap akan dapat menyerlahkan diri, cemerlang dan mampu berdikari di arena tempatan dan antarabangsa, tetapi tetap teguh berdiri di atas landasan MIB.

Dengan usaha yang sedemikian, ia akan dapat melahirkan belia-belia yang berjaya dengan cemerlang di dunia dan juga di akhirat.”

- Pensyarah Akademi Pengajian Brunei, Awang Mohd. Shahrol Amira

Oleh : Ak. Haji Mohd. Zukarnaen Pg. Haji Abu Bakar

RIMBA. - Belia adalah satu aset penting sebuah negara.

Mereka juga terlibat dalam kerajaan dan sektor-sektor swasta untuk kebajikan, keamanan dan pembangunan serta kemajuan negara.

Jumlah mereka yang dikategorikan sebagai belia adalah besar dan kelompok ini tidak boleh tersisih, dipinggirkan ataupun dipan-

dang rendah dalam agenda pembangunan negara kerana mereka merupakan pemimpin hari ini dan bakal peneraju negara di masa hadapan.

Usaha memperkasa belia dalam semua bidang yang relevan dan berkaitan dengan mereka khususnya perlu dirancang dengan berkesan dan secara sistematik.

Perkara tersebut diben-

tangkan oleh Pensyarah Akademi Pengajian Brunei (APB), Awang Mohd. Shahrol Amira bin Abdullah semasa Surambi yang bertajuk ‘Memperkasa Belia Melalui Konsep Melayu Islam Beraja (MIB)’ berlangsung di Dewan Senat, Universiti Brunei Darussalam (UBD), baru-baru ini.

Beliau menjelaskan ‘Memperkasa Belia Melalui MIB’ bermaksud menggunakan segala aset MIB untuk memperkasa para belia di negara ini dengan mewujudkan kelompok belia yang berwibawa, mandiri dan bertanggungjawab

selaras dengan falsafah negara MIB.

Beliau menambah melalui pendekatan MIB, para belia diharap akan dapat menyerlahkan diri, cemerlang dan mampu berdikari di arena tempatan dan antarabangsa, tetapi tetap teguh berdiri di atas landasan MIB.

Dengan usaha yang sedemikian, ia akan dapat melahirkan belia-belia yang berjaya dengan cemerlang di dunia dan juga di akhirat.

Surambi APB memfokuskan perbincangan ke-

pada inisiatif untuk memperkasa belia dari perspektif falsafah negara MIB.

Dari cetusan idea yang dilahirkan dalam Surambi oleh para peserta diharap akan menemukan rumusan yang terbaik bagaimana belia Brunei perlu diperkasa dan dalam bidang mana yang menjadi keutamaan untuk mereka.

Surambi itu juga turut dihadiri oleh Pengarah Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong, pegawai dan kakitangan kerajaan, pihak swasta serta juga mahasiswa dan mahasiswi UBD.

Ketahuiilah amalan yang disunatkan pada 10 Muharram

(Dengan nama Allah, Segala puji bagi Allah, Selawat dan salam ke atas Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam, keluarga, sahabat dan para pengikut Baginda)

MUHARRAM adalah bulan pertama dalam kalendar Hijrah. Ia termasuk antara bulan-bulan yang dihormati sebagaimana firman Allah Subhanahu wa Ta'ala:

Tafsirnya: "Sesungguhnya bilangan bulan-bulan pada sisi (hukum) Allah ialah dua belas bulan, (yang telah ditetapkan) dalam kitab Allah semasa Dia menciptakan langit dan bumi, di antaranya empat bulan yang dihormati." (Surah at-Taubah: 36).

Empat bulan yang dihormati yang tersebut dalam ayat di atas ialah Zulkaedah, Zulhijjah, Muharram dan Rejab.

Manakala diriwayatkan oleh Abi Bakrah Radhiallahu 'anhu, Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam bersabda:

Maksudnya: "Sesungguhnya zaman itu berputar sebagaimana bentuknya pada hari Allah mencipta langit dan bumi. Setahun ada dua belas bulan. Antaranya terdapat empat bulan yang dihormati, Tiga bulan berturut-turut: Zulkaedah, Zulhijjah, Muharram dan Rejab yang berada di antara Jamadil Akhir dan Sya'ban." (Hadis riwayat al-Bukhari dan Muslim).

Dalam bulan Muharram ini terdapat satu tarikh yang dianggap istimewa iaitu tarikh 10 Muharram yang juga dikenali sebagai hari 'Asyura'. Pada tarikh ini banyak berlaku peristiwa-peristiwa penting, antaranya Nabi Adam 'alaihissalam bertaubat kepada Allah sehingga dia kembali suci, Allah menurunkan kitab Taurat kepada Nabi Musa 'alaihissalam dan lain-lain peristiwa yang dapat dijadikan iktibar bagi umat Islam.

Di samping keistimewaan hari 'Asyura' yang berlaku di dalamnya peristiwa-peristiwa penting, hari 'Asyura' juga merupakan peluang untuk meraih ganjaran amalan-amalan

yang disunatkan untuk dilakukan pada hari tersebut.

Amalan Yang Disunatkan Pada Hari 'Asyura'

Di dalam hadis-hadis Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam ada disebutkan mengenai amalan-amalan yang sunat dilakukan pada hari 'Asyura' serta fadhilat yang diperolehi bagi sesiapa yang melaksanakan amalan-amalan tersebut. Amalan yang dimaksudkan ialah melakukan ibadah puasa dan menyenangkan hati kaum keluarga.

1. Puasa pada hari 'Asyura'

Hukum berpuasa pada hari 'Asyura' adalah sunat mu'akkadah iaitu sunat yang amat dituntut. Anjuran berpuasa pada hari tersebut disebutkan dalam hadis Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam yang diriwayatkan daripada Abu Hurairah Radhiallahu 'anhu, Baginda bersabda:

Maksudnya: "Sebaik-baik puasa selepas bulan Ramadhan ialah bulan Muharram dan sebaik-baik sembah-



IRSYAD HUKUM

DARI JABATAN MUFTI KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Website: WWW.brunet.bn/gov/mufti
E-mail : mufti@brunet.bn
Fatwa@brunet.bn

BILANGAN 343

BAHAGIAN PERTAMA

yang selepas sembahyang fardhu ialah sembahyang pada waktu malam." (Hadis riwayat Muslim).

Dalam hadis yang lain pula, Ibnu 'Abbas Radhiallahu 'anhuma menceritakan:

Maksudnya: "Aku tidak melihat Nabi Shallallahu 'alaihi wasallam mencari-cari puasa pada satu hari, (Baginda) mengutamakan daripada hari-hari yang selainnya, kecuali hari ini iaitu hari 'Asyura' dan bulan ini iaitu bulan Ramadhan." (Hadis riwayat al-Bukhari).

Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam turut berpuasa pada hari 'Asyura' dan Baginda menyuruh umat Islam berpuasa supaya tidak terlepas peluang melaksanakan tuntutan sunat

"DALAM bulan Muharram ini terdapat satu tarikh yang dianggap istimewa iaitu tarikh 10 Muharram yang juga dikenali sebagai hari 'Asyura'. Pada tarikh ini banyak berlaku peristiwa-peristiwa penting, antaranya Nabi Adam 'alaihissalam bertaubat kepada Allah sehingga dia kembali suci, Allah menurunkan kitab Taurat kepada Nabi Musa 'alaihissalam dan lain-lain peristiwa yang dapat dijadikan iktibar bagi umat Islam."

ini. Antaranya:

Diriwayatkan daripada Abdullah bin Sa'id bin Jabir daripada ayahnya, daripada Ibnu 'Abbas Radhiallahu 'anhum, katanya:

Maksudnya: "Nabi Shallallahu 'alaihi wasallam ketika sampai ke Madinah lalu melihat kaum Yahudi berpuasa pada hari 'Asyura'. Kemudian Baginda Shallallahu 'alaihi wasallam bertanya: "Apa ini?" Mereka menjawab: "Ini adalah hari baik, Ini adalah hari di mana Allah menyelamatkan Bani Israel daripada musuh-musuh mereka lalu (pada hari ini) Nabi Musa berpuasa." Baginda Shallallahu 'alaihi wasallam bersabda: "Aku lebih berhak untuk menghormati Musa daripada kamu." Maka Nabi Shallallahu 'alaihi wasallam berpuasa hari 'Asyura' dan menyuruh para sahabat untuk berpuasa pada hari tersebut." (Hadis riwayat al-Bukhari)

Dalam hadis lain yang diriwayatkan daripada Humaid bin Abdul Rahman, dia mendengar Muawiyah bin Abu Sufyan berkata di atas minbar pada hari 'Asyura' :

Maksudnya: "Wahai penduduk Madinah, di manakah para ulama kamu? Aku mendengar Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam bersabda: "Ini adalah hari 'Asyura' dan tidak diwajibkan ke atas kamu berpuasa. Namun aku berpuasa. Maka barangsiapa yang menghendaki untuk berpuasa, maka berpuasalah dan ba-

rangsiapa yang menghendaki untuk tidak berpuasa, maka berbukalah." (Hadis riwayat al-Bukhari).

Berdasarkan hadis-hadis di atas, jelas bahawa Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam menggalakkan umat Islam supaya melakukan puasa hari 'Asyura'. Setentunya dengan galakan daripada Baginda Shallallahu 'alaihi wasallam sendiri, peluang seumpama ini tidak dilepaskan oleh umat Islam, apalagi jika mengetahui fadhilat yang diberikan kepada mereka yang melakukan puasa hari 'Asyura'.

Fadhilat berpuasa hari 'Asyura' disebutkan dalam hadis yang diriwayatkan daripada Abi Qatadah Radhiallahu 'anhu, Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam bersabda:

Maksudnya: "... Berpuasa pada hari 'Asyura', aku mengira bahawa Allah akan menebus dosa tahun yang dahulunya (bagi orang yang berpuasa pada hari tersebut)." (Hadis riwayat Muslim).

Terdapat beberapa pendapat tentang apa yang dimaksudkan dengan 'tahun yang dahulunya' :

- Tahun itu sendiri, iaitu sembilan hari sebelum hari 'Asyura'.
- Sepanjang tahun sebelum hari 'Asyura' (iaitu bermula dari hari 'Asyura' sebelumnya).

BERSAMBUNG

KEHIDUPAN dalam dunia yang semakin maju dan tamadun ini majoritinya dipengaruhi oleh nilai kewangan yang dimiliki selain daripada nilai iman dan akhlak. Islam sentiasa menggalakkan umatnya agar berusaha memperbaiki dan memantapkan ekonomi diri dan keluarga seluruhnya. Penguasaan dan penguasaan ekonomi untuk diri, keluarga, masyarakat dan negara merupakan suatu tuntutan dan keutamaan dalam Islam. Pembangunan ekonomi menjadi agenda penting bagi kehidupan umat Islam, kerana kukuhnya ekonomi sesuatu umat itu akan menyebabkan ia dihormati dan disanjung. Tetapi terdapat segelintir masyarakat Islam memandang remeh dan menganggap bahawa usaha mengukuhkan ekonomi tidak penting dan bukan suatu perbuatan yang dituntut serta tidak ada kena mengena dengan ibadah.

Ini merupakan satu tanggapan dan pemahaman yang salah sama sekali kerana Islam bukanlah suatu agama yang hanya cenderung kepada kehidupan Hari Akhirat dan hubungan dengan Allah Subhanahu Wata'ala semata-mata, bahkan kita sebagai umat Islam diseru supaya memenuhi tuntutan dunia. Sebagaimana firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al Qashash ayat 77

Islam menjana ekonomi dalam kehidupan

tafsir-Nya:

"Dan tuntutlah dengan harta kekayaan yang telah dikurniakan Allah kepadamu akan pahala dan kebahagiaan Hari Akhirat dan janganlah engkau melupakan bahagianmu (keperluan dan bekalanmu) dari dunia dan berbuat baiklah (kepada hamba-hamba Allah) sebagaimana Allah berbuat baik kepadamu (dengan pemberian nikmat-Nya yang melimpah-limpah) dan janganlah engkau melakukan kerosakan di muka bumi, sesungguhnya Allah tidak suka kepada orang yang berbuat kerosakan."

Umat Islam perlu melengkapi diri dengan pelbagai sumber kehidupan untuk mencapai kebahagiaan selagi ianya tidak bertentangan dengan kehendak hukum syarak. Sebagai contoh, usaha meningkatkan ekonomi diri dan keluarga serta memberi pendidikan yang sempurna kepada anak-anak merupakan satu tanggungjawab dan ibadah yang sangat dituntut dalam Islam. Justeru itulah Islam tampil sebagai contoh terbaik dan menjadi panduan kepada manusia dalam mencari kesejahteraan hidup di dunia dan kebahagiaan di Akhirat.

Dalam dunia yang semakin bersaing, kita mula



menyedari bahawa hanya orang yang benar-benar berkebolehan dan mempunyai semangat juang yang tinggi sahaja mampu meningkatkan dan mengukuhkan penguasaan ekonomi dengan lebih sempurna. Dalam menjalankan kegiatan ekonomi, kita perlu berhati-hati dan berwaspada agar ianya dilaksanakan berdasarkan syariat Islam yang telah menggariskan etika dan peraturan yang perlu dipatuhi dalam menjalankan kegiatan ekonomi.

Islam amat menitikberatkan soal keadilan dalam semua perkara dengan mengharamkan segala bentuk penindasan seperti amalan riba, penipuan, rasuah, manipulasi pasaran dan segala bentuk penyelewengan atau perkara yang menzalimi dan merugikan pihak-pihak tertentu. Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah An Nisaa' ayat 29 tafsir-Nya:

"Wahai orang-orang yang beriman, janganlah kamu makan

harta-harta kamu sesama kamu dengan jalan yang salah (tipu, judi dan sebagainya), kecuali dengan jalan perniagaan yang dilakukan secara suka sama suka di antara kamu dan janganlah kamu berbunuh-bunuhan sesama sendiri. Sesungguhnya Allah sentiasa mengasihani kamu."

Kita seharusnya bersyukur kepada Allah Subhanahu Wata'ala kerana dilimpahkan rahmat dan rezeki yang secukupnya, di samping boleh menjalani kehidupan dengan sempurna dan selesa. Berbanding negara lain di mana kehidupan masyarakat Islamnya tidak begitu bernasib baik seperti kita, mereka sering dihina dan dipandang sebagai mundur dan tidak bertamadun. Tanggapan itu tidak harus dipandang begitu sahaja bahkan kita hendaklah mengambil peluang ini untuk meningkatkan ekonomi agar imej Islam dipandang mulia, dihormati dan ditonjolkan sepanjang masa. Salah satu jalan yang terbaik untuk meningkatkan

penguasaan ekonomi umat Islam adalah melalui perniagaan iaitu berusaha menjadi usahawan yang berjaya. Seruan ini sebagaimana yang diriwayatkan dari Imam At-Tirmidzi sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bermaksud:

"Sembilan persepuluh punca rezeki itu adalah melalui bidang perniagaan."

Walau apa pun usaha yang dilakukan untuk berjaya dalam bidang perniagaan, kita sama sekali tidak boleh lupa kepada Allah Subhanahu Wata'ala bahkan wajib mensyukuri nikmat kurniaan-Nya agar perniagaan kita sentiasa mendapat keberkatan dan menghasilkan keuntungan yang berterusan. Akhirnya dapat disalurkan kepada umat Islam lain melalui pengeluaran zakat, sedekah dan seumpamanya. Kerana kita tahu bahawa dalam Islam zakat cukup berperanan membangun ekonomi umat Islam, di samping memperlihatkan betapa indahnyanya agama Islam.

Sebagai contoh, generasi pertama Islam seperti Abdul Rahman bin Auf, Zuhair Ibnu A'wwam, Talhah bin Ubaidillah dan ramai lagi bukan sahaja menjadi usahawan yang berjaya tetapi mereka turut memainkan peranan penting dalam

penyebaran dan pengembangan dakwah Islam. Oleh itu semangat, etika dan keperibadian para sahabat ini perlu dicontohi oleh peniaga atau pengusaha pada hari ini. Adapun etika tersebut di antaranya:

- Mengelakkan diri daripada berurusan dengan barangan atau perkhidmatan yang haram.
- Menanam dalam diri sifat jujur dalam jual beli, menjauhi amalan riba dan mengelak daripada unsur-unsur perjudian.
- Mengelakkan diri dari mengamalkan penipuan, seperti menipu di dalam timbangan, sukatan dan maklumat mengenai sesuatu produk barangan.
- Jangan tamak dan mempunyai hasad dengki terhadap kejayaan orang lain. Sebaliknya jadikan kejayaan orang sebagai dorongan untuk kita berjaya.

Namun begitu, dalam konteks dunia moden hari ini, peningkatan ekonomi tidak semestinya bergantung melalui kegiatan perniagaan sahaja. Pekerjaan lain yang berbentuk kepeluasan dan kemahiran juga mampu meningkatkan taraf ekonomi seseorang atau sesuatu keluarga. Oleh itu, di samping menceburi perniagaan, umat Islam juga perlu menguasai ilmu serta

kepakaran tertentu seperti kedokteran, kejuruteraan, perakaunan, kewangan, pelaburan dan sebagainya. Kerana hasilnya kita boleh meningkatkan ekonomi diri dan dalam masa yang sama dapat menyumbang kepada pembangunan ekonomi umat Islam dan negara.

Kesimpulannya kita umat Islam ingin dilihat sebagai umat yang maju dan dihormati. Kita perlu sentiasa bangkit dan berusaha untuk meningkatkan tahap ekonomi masing-masing. Kita juga perlu melihat kesan ekonomi individu Islam ke atas ekonomi umat Islam keseluruhannya. Sikap mengabaikan keperluan penguasaan ekonomi akan melemahkan kedudukan ekonomi serta martabat umat Islam dan akibatnya memudahkan kita dieksploitasi dan dijajah oleh orang lain.

Allah Subhanahu Wata'ala berfirman dalam Surah An Nahl ayat 114, tafsir-Nya:

"Oleh itu, makanlah (wahai orang yang beriman) dari apa yang telah dikurniakan oleh Allah kepada kamu dari benda-benda yang halal lagi baik dan bersyukur lah akan nikmat Allah, jika benar kamu hanya menyembah akan Dia semata-mata."



PENYERTAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM DI PAMERAN / EXPO LUAR NEGERI BAGI TAHUN 2009 - 2010

NEGARA Brunei Darussalam melalui Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama akan menyertai beberapa pameran / expo di luar negara sepanjang tahun 2010. Penyertaan dalam pameran / expo ini adalah bertujuan bagi mempromosikan produk-produk / perkhidmatan-perkhidmatan yang dihasilkan oleh syarikat-syarikat tempatan dalam usaha untuk mengembang majukan perusahaan dan meningkatkan pemasaran ke peringkat antarabangsa.

Sehubungan dengan itu, Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama selaku penyelaras penyertaan Negara Brunei Darussalam sukacita menjemput Syarikat / Pengusaha Tempatan untuk menyertai Pameran / Expo berikut: -

PAMERAN/EXPO :
FOOD & HOTEL ASIA 2010
SINGAPORE EXPO, SINGAPORE
20TH – 23RD APRIL 2010

Tarikh Tutup Penyertaan: 24 Disember 2009
 Penyertaan adalah bagi syarikat / pengusaha tempatan sebagai pempamer dalam sektor makanan / minuman.

PAMERAN/EXPO :
THE 7TH MALAYSIA INTERNATIONAL HALAL SHOWCASE (MIHAS 2010)
KUALA LUMPUR, MALAYSIA
23RD – 27TH JUNE 2010

Tarikh Tutup Penyertaan: 12 Januari 2010
 Penyertaan adalah bagi syarikat / pengusaha tempatan sebagai pempamer dalam sektor makanan / minuman.

PAMERAN/EXPO :
7TH CHINA-ASEAN EXPO (7TH CAEXPO)
NANNING, GUANGXI, CHINA,
20th – 25th OCTOBER 2010

Tarikh Tutup Penyertaan: 30 Januari 2010
 Penyertaan adalah bagi syarikat / pengusaha tempatan sebagai pempamer dalam sektor berikut: -
 • Makanan / Minuman
 • Pembuatan (termasuk tekstil, tenunan dan kraftangan)
 • Perkhidmatan
 • Pertanian
 • Teknologi Info-Komunikasi (ICT)

PAMERAN/EXPO:
SABAH INTERNATIONAL EXPO 2010
KOTA KINABALU, SABAH, MALAYSIA
13 - 16 NOVEMBER 2010

Tarikh Tutup Penyertaan: 8 Februari 2010
 Penyertaan adalah bagi syarikat / pengusaha tempatan sebagai pempamer dalam sektor berikut: -



INVITATION FOR EXPRESSIONS OF INTEREST FOR THE CONSULTANCY SERVICES ON PROPOSAL FOR THE DEVELOPMENT OF PERMANENT CAMPUS OF UNIVERSITY ISLAM SULTAN SHARIF ALI

EOI NO: JPPE/EOI/ 01/2009

THE Government of Brunei Darussalam through the Ministry of Education wishes to seek Expression of Interest (EOI) from qualified consultants listed with the Ministry of Development, Brunei Darussalam for the implementation of the above-mentioned project. The Scope of Works shall be as per Client's Requirement attached with tender document (To refer to Attachment 1) which shall include but is not limited to the following:

1. Development of the whole Site
2. Preparing Conceptual Architectural Designs
3. Project Implementation From Inception To Completion (Pre And Post Contract)
4. Provide Cost Estimation for Item 1, 2, 3

Who Shall Be Eligible To Participate?
 Interested firms who are qualified to participate



DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM KELAS IV, V & VI SAHAJA.

Tarikh Tutup Pada : 12 Januari 2010 (Sabtu)
 Hingga Jam : 2.00 petang

- Makanan / Minuman
- Pembuatan (termasuk tekstil, tenunan dan kraftangan)
- Perkhidmatan
- Pertanian
- Teknologi Info-Komunikasi (ICT)

SYARAT-SYARAT PENYERTAAN:
 Syarikat / Pengusaha Tempatan yang mempunyai KRITERIA-KRITERIA berikut adalah berkelayakan untuk mengikuti / menyertai Pameran / Expo Luar Negeri: -

Syarikat / Pengusaha Tempatan yang mempunyai KRITERIA-KRITERIA berikut adalah berkelayakan untuk mengikuti / menyertai Pameran / Expo Luar Negeri: -

1. Perusahaan-perusahaan / syarikat-syarikat tempatan tersebut mestilah yang berdaftar di Negara ini;
2. Mempunyai Sijil Perniagaan Section 16 & 17 dan lesen rampaian yang sah;
3. Jika syarikat usahasama yang berdaftar sebagai Sendirian Berhad / Berhad mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 30% penglibatan rakyat Kebawah DYMM.
4. Mempunyai produk-produk berkualiti tinggi yang dihasilkan oleh perusahaan / syarikat tempatan itu sendiri dan mestilah dikeluarkan dinegara ini (tidak dibenarkan produk-produk yang didatangkan dari luar negeri);
5. Kategori produk atau perkhidmatan adalah mengikut yang disenaraikan dalam tawaran penyertaan / sektor pameran berkenaan seperti: - Makanan / Minuman, Pembuatan (termasuk tekstil, tenunan dan kraftangan), Perkhidmatan, Pertanian, Perikanan dan Teknologi Info-Komunikasi (ICT);
6. Mempunyai dan beroperasi di kilang atau premis yang diperakui / dibenarkan oleh agensi-agensi Kerajaan yang berkenaan;
7. Mempunyai tenaga pekerja tidak lebih dari 100 orang;
8. Berupaya untuk memenuhi keperluan (volume) pasaran eksport;
9. Mempunyai pembungkusan produk yang bersesuaian, menarik dan berkualiti;
10. Mempunyai Food Label dan Nutrition Facts daripada Jabatan Pertanian, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (bagi produk yang berkenaan);
11. Mempunyai Sijil Kesihatan daripada Kementerian Kesihatan Negara Brunei Darussalam (bagi produk yang berkenaan);
12. Mempunyai Sijil HALAL daripada Majlis Ugama Islam Negara Brunei Darussalam (bagi produk yang berkenaan);
13. Mempunyai Persijilan GMP, HACCP, ISO dan lain-lain persijilan / pengiktirafan.

Borang-borang permohonan penyertaan boleh diperolehi dari Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam semasa waktu-waktu pejabat.

Borang-borang tersebut hendaklah di kembalikan sebelum tarikh tutup pameran / expo yang telah dinyatakan ke Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam atau melalui faks : 2382835 / 2380015.

are required to form a Consortium Of Professionals which include Architect, Quantity Surveyor, Mechanical & Electrical and Civil & Structural Engineer who shall be listed under Ministry of Development and are allowed to partner with other international consultants.

The Architect Consultant shall be the Lead Consultant who shall be registered with Ministry of Development and allowed to partner with other international consultants.

Previous experience and portfolios in similar projects is a pre-requisite.

Interested firms can obtain the tender documents from Tender and Quotation Unit, Department of Adminstration and Services, Ministry of Education, Block A, 1st floor from :
(Date : 12 DECEMBER 2009 to 26 DECEMBER 2009)

The DEADLINE FOR SUBMISSION of the Tender shall be not later than : **2.00 PM ON TUESDAY, 23 FEBRUARY 2010**

For any correspondence, please contact:
 Department of Planning and Estate Management
 Block D, 2nd Floor , Old Ministry of Education's Building
 Bandar Seri Begawan
 Negara Brunei Darussalam
 Telephone : +6732381133 EXT. 4212/ 4242
 Facsimile : +6732380134

(Ditutup di Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam)

JASTRE / BPDP / T039 / 2009
PENUBUHAN STESEN RANGKAIAN PEMANTAUAN KUALITI UDARA DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
NO. PROJEK : JASTRE / BPP / T039 / 2009

JUMLAH YURAN TAWARAN : **BS 500.00**



NOTIS TAWARAN BILANGAN : HMSF/LDS/01/2009

TAJUK: (RETENDER) MAINTANCE OF TURVES, SOFT LANDSCAPE AND DESILTING OF DRAINS AT HIS MAJESTY THE SULTAN'S FLIGHT (RIMBA) AND HELIPORT (ISTANA DARUL HANA) AREA.

Syarat-Syarat Tawaran:

1. TAWARAN adalah dipelawa kepada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.
2. Dokumen tawaran yang berharga \$100.00 (tidak dikembalikan) bolehlah diperolehi daripada Pejabat Timbalan Pengarah, Penerbangan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Lapangan Terbang Antarabangsa, Bandar Seri Begawan BB2713, Negara Brunei Darussalam. Tarikh akhir mengambil borang tawaran adalah pada **19 Disember 2009.**
3. Syarikat-syarikat mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan semasa melakukan pembayaran.
4. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan



JUALAN LELONG SECARA SEBUTHARGA

PUSAT PERSIDANGAN ANTARABANGSA (ICC), BERAKAS KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN

ADALAH dengan ini diberi notis iaitu jualan lelong secara sebutharga bagi **50 Unit alat pemadam api (BCF Halon 1211)** yang mana akan diadakan di Pusat Persidangan Antarabangsa (ICC), Berakas Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan. Syarikat-syarikat Swasta dan Orang ramai yang berminat untuk membeli bolehlah mendapatkan borang jualan lelong secara sebutharga di alamat

PEJABAT PENTADBIRAN
 PUSAT PERSIDANGAN ANTARABANGSA (ICC), BERAKAS
 JALAN STADIUM
 KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN
 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TARIKH TUTUP TAWARAN : **23 Disember 2009 (RABU) JAM: 2.00 PETANG**

KETERANGAN: **50 UNIT ALAT PEMADAM API (BCF HALON 1211)**

1. Syarikat-syarikat swasta dan orang ramai yang berminat hendaklah menggunakan Borang Tawaran Jualan Lelong secara Sebutharga yang telah disediakan.



PENDAFTARAN BAKAL-BAKAL PEGAWAI KADET LELAKI DAN WANITA, REKRUT LELAKI DAN WANITA

PENDAFTARAN sekarang dibukakan bagi Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk menceburi kerjaya Tentera sebagai **Bakal-Bakal Pegawai Kadet Lelaki & Wanita Pengambilan Ke 4 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.**

Pendaftaran sekarang dibukakan bagi Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk menceburi kerjaya Ten-

- wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.
5. Tawaran hendaklah di masukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 1, Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat **jam 2.00 petang, Isnin, 28 Disember 2009.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.
 6. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.
 7. Tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pembekal.
 8. Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang di sediakan dengan menyertakan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.
 9. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan: LTN/4(39/1997).
 10. Kerajaan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran difikirkan tidak munasabah.

2. Borang Tawaran Jualan Lelong secara Sebutharga bolih diperolehi di Pejabat Pentadbiran Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas secara PERCUMA pada waktu pejabat seperti berikut :-

Hari Isnin hingga Khamis
 : 8.00 pagi – 11.30 pagi
 : 1.30 petang – 3.00 petang
 Hari Sabtu
 : 8.00 pagi – 10.00 pagi

3. Borang yang telah lengkap diisikan hendaklah dimasukkan kedalam Peti Sebutharga, dikaunter (penyembut tetamu) Pusat Persidangan Antarabangsa (ICC), Berakas Jalan Stadium, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Negara Brunei Darussalam, Tidak Lewat dari hari Rabu, **23 Disember 2009, Jam 2.00 petang** dengan menggunakan sampul surat tertutup rapat (sealed) dan ditulis dengan terang **”MELELONG BARANG-BARANG SECARA SEBUTHARGA BAGI 50 UNIT ALAT PEMADAM API (BCF HALON 1211)”** tanpa menunjukan nama pembeli. (seperti dimuka depan dokumen tawaran sebutharga)
4. Pembeli yang berjaya hendaklah membuat pembayaran secara tunai dalam masa tujuh (7) hari (tidak termasuk hari kelepasan awam) setelah berjaya menerima surat makluman. Kegagalan berbuat demikian adalah dikira menarik diri dari tawaran jualan lelong tersebut.
5. Pembeli yang berjaya hendaklah memindah barang-barang tersebut dalam tempoh tujuh (7) hari setelah berjaya menerima surat makluman. Kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan wang pembayaran yang telah dijelaskan tidak akan dikembalikan dan barang-barang tersebut akan dilelong semula atau dimusnahkan.

tera sebagai **Bakal-Bakal Rekrut Lelaki Pengambilan Ke 141 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.**

Pendafrtan sekarang dibukakan bagi Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk menceburi kerjaya Tentera sebagai **Bakal-Bakal Rekrut Wanita Pengambilan Ke 50 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.**

Untuk keterangan lanjut, sila hubungi:-

Pejabat pengambilan
 Jabatanarah Keanggotaan
 Kementerian Pertahanan
 Bolkiaah Garison.

Tel: 2386111/ 2386112

JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pendidikan Binaan Kementerian Pendidikan Blok “A” Tingkat 1, Bahagian Perkhidmatan Kewangan “A” Lapangan Terbang Lama, Berakas Bandar Seri Begawan, BB3510 Negara Brunei Darussalam

(HARI BIASA) WAKTU-WAKTU PENERIMAAN WANG BAYARAN YURAN/DOKUMEN TAWARAN

ISNIN – KHAMIS 8:00 PAGI HINGGA 11:45 PAGI 1:45 PETANG HINGGA 3:00 PETANG SABTU 8:00 PAGI HINGGA 10:00 PAGI

- SYARAT-SYARAT TAWARAN :
1. TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
 2. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat Swasta yang ada hubungkaitnya dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei Airline (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.
 3. Penendar adalah dikehendaki membayar semua Yuran/Dokumen Tawaran seperti yang di iklankan .Yuran/Dokumen Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender/pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bone-fide tender). Kadar bayaran Yuran/Dokumen/ Tawaran untuk setiap dokumen adalah seperti berikut :
 4. -\$10.00 bagi MOE/LTK/116/2009/2010 (DA(BPPSA)-DIS-2009)
 5. -\$30.00 bagi MOE/LTK/117/2009/2010 (JPPE-DIS-2009) HINGGA
 6. MOE/LTK/118/2009/2010 (JPPE-DIS-2009)
 7. -\$100.00 bagi MOE/LTK/119/2009/2010 (JPPE-DIS-2009)
 8. Setiap tawaran hendaklah dibayar dengan wang tunai, di Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil Bahagian Perkhidmatan Kewangan ‘B’, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok ‘B’, Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam. Sila pastikan resit bayaran di terima bagi setiap bayaran yang dibuat.

TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN

BILANGAN TAWARAN	KETERANGAN	BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN	TARIKH TUTUP DAN WAKTU
MOE/LTK/116/2009/2010 (DA(BPP-SA)-DIS-2009)	TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH MENENGAH SAYYIDINA OTHMAN, PERPINDAHAN KAMPUNG BUKIT BERUANG TUTONG, DAERAH TUTONG, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN. (KANTIN BAHAGIAN BLOK ‘A’	\$10.00 (Bayaran Yuran Doku- men Tawaran tidak dikembalikan)	22/12/2009 (Tidak lewat jam 2.00 petang)

TO SUPPLY, DELIVER, FIX INTO PLACE

BILANGAN TAWARAN	KETERANGAN	BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN	TARIKH TUTUP DAN WAKTU
MOE/LTK/117/2009/2010 (JP-PE-DIS-2009)	TO SUPPLY, DELIVER, FIX INTO PLACE OF LOOSE EQUIPMENT AT PERPINDAHAN KAMPUNG. BUKIT BERUAN II PRIMARY SCHOOL, TUTONG,NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. KATEGORI : 6a SAHAJA	\$30.00 (Bayaran Yuran / Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)	22/12/2009 (Tidak lewat jam 2.00 petang
MOE/LTK/118/2009/2010 (JP-PE-DIS-2009)	TO SUPPLY, DELIVERY AND FIX INTO PLACE OF LOOSE FURNITURE FOR ADMINISTRATION BLOCK AT PERPINDAHAN KAMPUNG, BUKIT BERUANG II PRIMARY SCHOOL, TUTONG, NEGARA RUNEI DARUSALAM. KATEGORI : 6a SAHAJA	\$30.00 (Bayaran Yuran / Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)	2.00 petang) 22/12/2009 (Tidak lewat jam 2.00 petang

CONSTRUCTION OF NEW RUNNING TRACK AND OUTDOOR COURT

BILANGAN TAWARAN	KETERANGAN	BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN	TARIKH TUTUP DAN WAKTU
MOE/LTK/119/2009/2010 (JP-PE-DIS-2009)	CONSTRUCTUION OF NEW RUNNING TRACK AND OUTDOOR COURT AT SEKOLAH MENENGAH MERAGANG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. KELAS : III DAN IV SAHAJA KATEGORI : 1, 5b, 7a DAN 7b SAHAJA	\$100.00 (Bayaran Yuran Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)	29/12/2009 (Tidak lewat jam 2.00 petang)

ISNIN – KHAMIS : 8.00 PAGI - 11.45 PAGI 2.00 PETANG – 3.00 PETANG

SABTU : 8.00 PAGI – 10.00 PAGI

9. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan semasa melakukan pembayaran.
10. Borang-borang Tawaran boleh diperolehi di Kaunter 6, Unit Tawaran dan Sebutharga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan ‘A’, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok ‘A’, Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam setelah membuat pembayaran dengan menyertakan resit bayaran yang sudah dibuat.
11. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan Salinan Resit Bayaran Yuran/Dokumen Tawaran dan hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa.
12. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat tersebut hendaklah ditulis Bilangan Tawaran dan Tajuk sepertimana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal/Pemborong dan ditujukan kepada :-

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pendidikan, Binaan Kementerian Pendidikan Blok ‘A’ Tingkat 1, Bahagian Perkhidmatan Kewangan ‘A’, Lapangan Terbang Lama, Berakas Bandar Seri Begawan. BB3510 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tidak lewat pada Hari Selasa 22 DISEMBER 2009M Jam 02.00 Petang Bagi MOE/LTK/116/2009/2010(DA(BPPSA)-DIS-2009) HINGGA MOE/LTK/118/2009/2010(JPPE-DIS-2009).

Tidak lewat pada Hari Selasa 29 DISEMBER 2009M Jam 02.00 Petang bagi MOE/LTK/119/2009/2010(JPPE-DIS-2009).

13. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan dikira sebagai tawaran tidak sah diterima.
14. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.
15. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang di berikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

JABATAN PERTANIAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan masukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil KPSSU, Tingkat Bawah, Binaan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar BB3910, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang, pada hari Selasa 22 Disember 2009.
- JPt/TAW/24/2009-2010: MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BAJA TRIPLE SUPER PHOSPHATE (TSP) SEBANYAK 2,600 BEG (50KG/BEG) BAGI BANTUAN INSENTIF YURAN TAWARAN : \$10.00
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul

JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

1. SEBUTHARGA adalah untuk “ THE SUPPLY & DELIVERY OF PRIMARY AIRFIELD CABLE FOR DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION”
2. Sebutharga hendaklah dihantar Ke Peti Sebutharga di luar Ibu Pejabat pengurusan Lapangan Terbang, Tingkat Dua, Binaan Terminal Penumpang Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, di dalam sampul surat yang tertutup ditulis tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong dan hendaklah ditulis dengan :
- Sebutharga“ THE SUPPLY & DELIVERY OF PRIMARY AIRFIELD CABLE FOR DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION” Bilangan Sebutharga: ATELS/2009/SH-24 Tarikh Tutup: 23 Disember 2009(Hari Rabu)
3. SEBUTHARGA adalah untuk “ THE SUPPLY & DELIVERY OF SECONDARY AIRFIELD CABLE FOR DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION”
4. Sebutharga hendaklah dihantar Ke Peti Sebutharga di luar Ibu Pejabat pengurusan Lapangan Terbang, Tingkat Dua, Binaan Terminal Penumpang Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, di dalam sampul surat yang tertutup ditulis tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong dan hendaklah ditulis dengan :

Sebutharga“ THE SUPPLY & DELIVERY OF SECONDARY AIRFIELD CABLE FOR DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION”

JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK JABATAN PERDANA MENTERI

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/PSP/094/2009

TAJUK KERJA : PROPOSED KIULAP 66/11KV SUBSTATION

Tarikh Tutup : 2 MAC 2010, hari Selasa 2.00 petang

Harga Tawaran : B\$2,000.00 (Tidak dikemba-likan).

Kelayakan : Pembekal alat gis 66kv antarabangsa yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik berkonsortium bersama pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan Kelas V dan VI kategori 7C sahaja.

BILANGAN KERJA : JPE/LTK/PSP/093/2009

TAJUK TAWARAN : BERIBI 66/11KV S/S. PROPSED KIULAP 66/11 KV S/S-GADONG POWER STATION #2 66KV UNDERGROUND TRANSMISSION LINK.

surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bahagian/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah lihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Pertanian Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.
5. Yuran Tawaran sebanyak B\$10.00 wang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.
7. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
8. Tawaran-tawaran yang diiklankan di atas boleh dilayari melalui laman web Jabatan Pertanian seperti berikut:- <http://www.agriculture.gov.bn>

Bilangan Sebutharga: ATELS/2009/SH-25 Tarikh Tutup: 23 Disember 2009 (Hari Rabu)

- Kepada:
- Pengerusi jawatankuasa Sebutharga, d/a Binaan Terminal, Tingkat Dua, Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan BB2513, Negara Brunei Darussalam.
5. Sebutharga-sebutharga hendaklah sampai kepada Peti Sebutharga tidak lewat jam 2.00 petang, Hari Rabu, 23 Disember 2009. Sebutharga-sebutharga yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
 6. Dokumen-dokumen bolehlah diperolehi dari Pejabat Penerbangan Awam, Tingkat 3 Bahagian perkhidmatan Telekom Penerbagan Negara Brunei Darussalam iaitu semasa hari-hari bekerja (Isnin- Khamis dan Sabtu).
 7. Penerangan-penerangan lanjut bolehlah didapati dari: Bahagian Perkhidmatan Telekom Penerbangan, Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam. Telefon: 2330142 sambungan 1010 Fax: 2333666
 8. Salinan Sijil Pendafrn dan Salinan keterangan Bank pemborong/syarikat (Nama Bank, Branch dan Account) hendaklah disertakan bersama.
 9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Tarikh Tutup : 26 JANUARI 2010, hari Selasa 2.00 petang

Harga Tawaran : B\$2,000.00 (Tidak dikem- balikan)

Kelayakan : Pembekal kabel 66kv yang ber- daftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik berkonsortium bersama pemborong yang ber- daftar di Kementerian Pembangunan Kelas V dan VI kategori 7C sahaja.

Tempat tutup : “TENDER BOX” Lembaga Tawaran Kecil Bahagian TENAGA, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 5, Blok Unit Petroleunm, Binaan Bahirah, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, BB 3910

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari kaunter Bahagian Perkhidmatan Pelangga, lantai bawah, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian:

Sila sertakan salinan “BUSINESS NAMES ENACTMENT, 1958-SECTION 16 & 17 “ dan Sijil pendafrn pemborong (MOD) dengan Kelas dan Kategori tersebut diatas semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



KEMENTERIAN KESIHATAN

**PEMBERITAHUAN TAWARAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

1. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai **Hari Rabu 25 November 2009**. Sila layari website Kementerian Kesihatan **www.moh.gov.bn**
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil.
Peti Tawaran, Tingkat Bawah,
Kementerian Kesihatan,
Commonwealth Drive
Bandar Seri Begawan BB 3910
Negara Brunei Darussalam
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah dihantar tidak lewat dari jam **2.00 Petang, Hari Selasa pada 22 Disember 2009**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran

TAWARAN KECIL

BIL TAWARAN	KETERANGAN	YURAN TAWARAN	TARIKH TUTUP
KK/TK/32/ 2009/(RKN)	DESIGN AND CONSTRUCT NEW PERIMETER FENCING AT MUARA HEALTH CENTRE Kelayakan Pemborong / Pembekal:- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan Kelas: II & Above	\$30.00	22/12/2009
KK/TK/33/ 2009/(RKN)	TO SUPPLY AND INSTALL FOR INTERNAL SIGNAGE AT PUSAT KESIHATAN MUARA Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan Kelas : II & III	\$10.00	22/12/2009
KK/TK/34/ 2009/(RKN)	TO PROVIDE 2 BAYS OF AMBULANCE GARAGE AT PUSAT KESIHATAN MUARA Kelayakan Pemborong / Pembekal:- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan kelas : II & III	\$10.00	22/12/2009



**JABATAN
PEMBANGUNAN MASYARAKAT
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN
BELIA DAN SUKAN**

JUALAN LELONG

JUALAN LELONG HARTA BENDA KERAJAAN

ADALAH dimaklumkan bahawa satu jualan lelong harta benda Kerajaan kepunyaan Jabatan Pembangunan Masyarakat, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan akan diadakan pada hari **Selasa, 19 Januari 2010 jam 9.00 pagi** bertempat di Kompleks Rumah-Rumah Kebajikan, Kg Pulaie, Jabatan Pembangunan Masyarakat, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam. Syarat-syarat lelong bagi pembeli yang berjaya adalah seperti berikut:-

1. Pembeli yang berjaya adalah dikehendaki membayar

adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan **WANG TUNAI** sahaja (**dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan**). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akauan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

Waktu Menerima Bayaran

- ISNIN –KHAMIS
8.00 PAGI – 11.00 PAGI 2.00 PTG - 3.00 PTG
SABTU 8.00 PAGI – 10.00 PAGI
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.
 6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :- Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sahlaku dan Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan, atau Kementerian Pembangunan, manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah 'Poison Act' (Cap. 114)
 7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

2. secara wang tunai dan memindahkan barang yang dibeli tidak lewat dari tujuh (7) hari dari tarikh pelelongan tersebut.
- Barang-barang yang telah dibeli tetapi tidak dipindahkan dari kawasan pelelongan tersebut dalam tempoh tujuh (7) hari dari tarikh pelelongan akan dirampas balik dan akan dilelong semula. Jika tidak laku, peralatan dari besi-besi akan dihantar ke tempat penyimpanan besi buruk kerajaan di Jabatan Kerja Raya Sinarubai dan selebihnya dipecah-pecah/dikemek-kemek dan dibuang ditempat pembuangan sampah di Sungai Akar. Harta benda Kerajaan yang akan dilelong pada hari tersebut adalah seperti berikut:-

1. ALAT PEMADAM API (Fire Extinguisher) 42 UNIT
2. TRELLER PERAHU 1 UNIT

5. Bayaran tawaran, "Tender fee" dan "Dokumen fee" hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkliah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-

Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkliah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa 12 Januari 2010**.
2. Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada **31 Disember 2009, hari Khamis, jam 10.00 pagi**.
2. MINDEF/DFA/B5 (5)
MAINTENANCE SERVICE, REPAIR & SUPPLY OF SPARE PARTS OF MERCEDES BRAND VEHICLES IN SERVICE WITH THE ROYAL BRUNEI ARMED FORCES, (FIVE (5) YEARS CONTRACT)
Yuran Tawaran: \$100.00 (tidak dikembalikan)
3. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkliah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa 29 Disember 2009**.
4. Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada **24 Disember 2009, hari Khamis, jam 10.00 pagi**.



**PUSAT
PEMBANGUNAN KEUSAHAWANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**BILANGAN TAWARAN :
KPSU/EDC/SH/018/2009**

TAJUK TAWARAN : **KERJA-KERJA MENGUBAHSUAL, MEMBEKAL DAN MEMASANG DINDING (PARTITION) PADA RUANG TINGKAT 1, BANGUNAN B-12 KG. ANGGEREK DESA BERAKAS, PUSAT PEMBANGUNAN KEUSAHAWANAN.**

TARIKH TUTUP TAWARAN : **31 DISEMBER 2009 HARI : KHAMIS JAM : 2 PETANG**
YURAN TAWARAN : **\$10.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

1. Tawaran-tawaran hendaklah dihadapkan kepada alamat berikut:-
Pengerusi, Jawatankuasa Sebutharga Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama
Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama
Jalan Menteri Besar BB 3910



**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS III & IV DIBAWAH KATEGORI 1.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: **22 Disember 2009 (Selasa)**

Tarikh Tutup : **5 JANUARI 2010 hingga jam 2.30 petang**

BILANGAN TAWARAN:

JKR/DDGKB/024/2009

PENANDA JALAN THERMOPLASTIC DI SEPANJANG JALAN-JALAN UTAMA DI DAERAH BELAIT BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN

Nombor projek: **2009 ADKB/B00410-05**

Yuran Tawaran : **\$50.00** (tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS II & III, DI BAWAH KATEGORI 4c SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada **22 Disember 2009 (Selasa)**

Tarikh Tutup Pada: **5 JANUARI 2010 (Selasa)** Hingga jam: **2.00 petang**

BILANGAN TAWARAN:

JKR/DDGKB 025/2009

MEMOTONG RUMPUT DI ANTARA BAHU-BAHU JALAN DAN LONGKANG SIMPANAN DI SEPANJANG JALAN LIANG-LUMUT BAGI DUA (2) TAHUN

Nombor projek: **2009 ADKB/B00410-06**

Yuran Tawaran : **\$10.00** (Tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS III, IV & V DI BAWAH KATEGORI 1 SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: **22 Disember 2009 (Selasa)**

Tarikh Tutup Pada: **5 JANUARI 2010 (Selasa)** Hingga jam: **2.00 petang**

BILANGAN TAWARAN:

JKR/DDGKB 026/2009

MEMPERBAIKI KEROSAKAN JALAN RAYA DAN BENTENG JALAN RAYA DI KAMPUNG MALAYAN ULU BELAIT.

Nombor Projek: **2009 ADKB/KEW 12**



**JABATAN
PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi **MENGUBAHSUAI BILIK UNIT KAJI TERBANG (AIC) BANGUNAN KAWALAN LALULINTAS UDARA, JABATAN PENERBANGAN AWAM.**

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis dengan:-

**TAWARAN BAGI
MENGUBAHSUAI BILIK UNIT KAJI TERBANG (AIC) BANGUNAN KAWALAN LALULINTAS UDARA, JABATAN PENERBANGAN AWAM.**

Bilangan Tawaran: **AME/2009-2010/SH-50**
TARIKH TUTUP: **16 DISEMBER 2009.**

2. TAWARAN adalah dipelawa bagi ' **PROPOSED RENOVATION FOR FINANCE SECTION DCA, INTERNATIONAL AIRPORT BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis dengan:-

**TAWARAN BAGI
' PROPOSED RENOVATION FOR FINANCE SECTION DCA, INTERNATIONAL AIRPORT BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Bilangan Tawaran: **AME/2009-2010/SH-49**
TARIKH TUTUP: **16 DISEMBER 2009.**

Kepada:

- Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga d/a Bangunan Terminal Tingkat 2, Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei
Jabatan penerbangan Awam
Kementerian Perhubungan
Negara Brunei Darussalam
- Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga Jabatan Penerbangan Awam **tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Rabu, 16 DISEMBER 2009**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat pengurus Landasan, Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan

Negara Brunei Darussalam

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan / tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti Syarikat /pembekal.
4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta keterangan lanjut bolehlah diperolehi dari **Pusat Pembangunan Keusahawanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Km 33, Kg Sinaut Jalan Tutong TB1741, Negara Brunei Darussalam.**
5. Harga Dokumen tawaran akan dikenakan sebanyak **BS10.00**(tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran pada waktu bekerja:-

Hari Isnin hingga Khamis : 8.00 pagi – 11.30 pagi

1.30 petang – 3.00 petang

Hari Sabtu 8.00 pagi - 10.00 pagi

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
7. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan salinan kad pengenalan hendaklah disertakan bersama.

Yuran Tawaran : **\$500.00** (Tidak dikembalikan)
DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS IV, V & VI DI BAWAH KATEGORI 2 SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: **21 Disember 2009 (Isnin) jam 2.30 petang**
Tarikh Tutup : **19 Januari 2010 (Selasa) hingga jam 2.00 petang.**

BILANGAN TAWARAN:
JKR/DTS/ 106 /SAR/ 2009-T/V
BANGUNAN BARU JABATAN SALIRAN DAN PEMBETUNGAN

No Projek: **DTS/SAT/D/623**

Jumlah Yuran Tawaran + E-dokumen : **\$505.00** (Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran:

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DDGKB..") bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.
5. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar Yuran Tawaran.

Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam iaitu semasa hari-hari bekerja (Isnin-Khamis dan Sabtu). Penerangan lanjut bolehlah menghubungi melalui talian berikut:-

Telephone :2330142 smb 1342 / 1372
Fax:+673- 2332050

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi ' **TERM CONTRACT FOR MAINTANCE OF BRUNEI AIRPORT FIRE-FIGHTING VEHICLES/ RUNWAY SWEEPER'**

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis dengan:-

**TAWARAN BAGI
'TERM CONTRACT FOR MAINTANCE OF BRUNEI AIRPORT FIRE-FIGHTING VEHICLES/ RUNWAY SWEEPER'**

Bilangan Tawaran: **JPA/AME/2010-2011/1**
TARIKH TUTUP: **12 JANUARI 2010.**

Kepada:

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 4, Jalan Menteri Besar
Bandar Seri Begawan BB3910
Negara Brunei Darussalam

3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga Jabatan Penerbangan Awam **tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa, 12 JANUARI 2010**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Bahagian Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam iaitu semasa hari-hari bekerja (Isnin-Khamis dan Sabtu), dengan bayaran sebanyak **\$100.00 (tidak dikembalikan)**. Penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat pengurus Landasan, Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan Lapangan Terbang , Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam:

Telephone :2330142 smb 1342 / 1372
Fax:+673- 2332050

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



**PASUKAN
POLIS DIRAJA BRUNEI
JABATAN PERDANA
MENTERI**

PENENDER – PENENDER adalah dipelawa untuk mengemukakan tawaran bagi 1 kerja berikut :

1. **T/006/RBPF-HQ/2009 – B**
TO CONSTRUCT NEW GARAGE AND HARD STANDING TO BLOCK B, C, D, E, F, G & H AT BERAKAS POLICE STATION MARRIED QUARTERS

YURAN TAWARAN : \$ 50.00
1. Dokumen tawaran boleh di perolehi daripada Unit Pembelian dan Perbekalan, Bilik 6, Tingkat 2, Ibu Pejabat Polis Gadong pada waktu bekerja iaitu Hari Isnin hingga Hari Khamis dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi dan 1.30 petang hingga 3.00 petang manakala pada Hari Sabtu dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

BILANGAN TAWARAN: JPPK/LTN/48/2009
TAJUK TAWARAN :
PROPOSED DIVERSION OF EXISTING DRAIN AND SEWERLINE AT BOLKIAH GARRISON

Bayaran Tawaran : **\$ 30.00 (Tidak dikembalikan)**
Kelas : **III ke atas**
Kategori : **1 atau 3**
Tempoh Penyediaan : **3 Bulan**

a)Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C,Tingkat Bawah Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garrison BB 3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa, 22 Disember 2009.**

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Blok D, Tingkat 1 Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison BB 3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 17 Disember 2009, hari Khamis jam 3.00 petang.**

b)Wang bayaran Yuran Tawaran dan yuran Dokumen hendaklah dibayar secara tunai di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok C, Tingkat Bawah, Bolkiah Garrison Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison BB 3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:
Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 11.45 pagi



**JABATAN
PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI**

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/099/2009**

TAJUK TAWARAN : **PEMASANGAN STESEN KECIL ELEKTRIK DAN KIBAL VOLTAN TINGGI KE TAPAK PEMBINAAN S.R PERPINDAHAN KG BUKIT BERUANG 11, DAERAH TUTONG**

Tarikh Tutup: **22 Disember 2009, hari Selasa 2.00 petang**
Harga Tawaran: B\$50.00 (Tidak dikembalikan)
Harga Dokumen: B\$50.00 (tidak dikembalikan)

Tempat tutup :

“TENDER BOX”
Lembaga Tawaran Kecil Bahagian TENAGA,

2. Tawaran – tawaran hendaklah dihantar ke alamat yang tersebut dibawah dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong tidak lewat **jam 2.00 petang, hari Selasa 22 Disember 2009 :**

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri,
Tingkat 1, Bangunan Seketeriat
Bandar Seri Begawan BS 8610
Negara Brunei Darussalam.

3. Yuran tawaran (Tender fee) dikehendaki dibayar dengan WANG TUNAI sahaja dan wang tidak dikembalikan. Pembayaran yuran tawaran boleh dibuat pada hari dan waktu bekerja dari jam 8.00 pagi hingga 11.30 pagi di Bahagian Kewangan, Tingkat II, Ibu Pejabat Polis Gadong.

4. Penender - penender yang menyertai tawaran ini hendaklah mempunyai Sijil Perniagaan yang masih sah laku dan hendaklah disertakan bersama tawaran.

2.00 petang - 3.00 petang
Rabu :
8.00 pagi - 11.45 pagi
Jumaat :
8.00 pagi - 10.30 pagi

c)Pemborong adalah dikehendaki membayar yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (“bona-fide-tender”). Kadar yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d)Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (“non-bona-fide-tender”) dan tidak akan dilayan.

f)Salinan sijil pendaftaran perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g)Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.

**Jabatan Perdana Menteri,
Tingkat 5, Blok Unit Petroleum,
Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar,
Bandar Seri Begawan, BB 3910**

Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan bagi salah satu Kategori 7C dalam Kelas III sahaja,.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari kaunter Bahagian Perkhidmatan Penghantaran& Pembahagian Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian:
Sila bawa salinan sijil pendafrtran (Kementerian Pembangunan)

semasa pembelian dokumen dan sertakan salinanya semasa menghantar dokumen tawaran ini.



KEMENTERIAN KESIHATAN

JUALAN LELONG

**JABATAN TEKNOLOGI PENJAGAAN KESIHATAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

1. ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa satu jualan lelong peralatan komputer akan diadakan pada tempat, hari, tarikh dan masa yang dinyatakan seperti berikut ini :

Tempat Lelong :
Tingkat 1
Blok Wad
Hospital RIPAS

Tarikh : 12 Disember 2009 (Sabtu)

Jam : 9.30 Pagi

2. Jualan lelong berkenaan mempunyai syarat-syarat berikut :

i. Barang-barang yang dilelong bolehlah dilihat ditempat yang disediakan

ii. Pembeli yang berjaya dikehendaki untuk membayar secara tunai pada hari jualan lelong diadakan dan seterusnya memindahkan barang-barang yang telah dibeli tidak lewat dua (2) hari dari tarikh pembayaran tersebut dan kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan pembayaran yang sudah dibuat tidak akan dikembalikan

3. Keterangan barang-barang sejumlah 51 unit peralatan komputer adalah seperti berikut :

51 UNIT PERALATAN KOMPUTER

BIL. JENIS PERALATAN. MODEL. RUJUKAN
JTMSN. NOMBOR SIRI. RUJUKAN
JABATAN.

1. Modem. Zyxel U-1496. M1/TA18NA6/19/97. 57B0104987. 96
2. Modem. Zyxel U-1496. M1/ TA18NA6/08/97. 570104976. 97
3. Modem. Zyxel U-1496. M1/TC2NA4/08/2000. 590010012. 98
4. Modem. Zyxel U-1496. TDK. 5610100107. 99
5. Modem. Zyxel U-1496. M1/TA18NA6/01/97. 57B0104969. 100
6. Modem. Zyxel U-1496. TDK. 5640105045. 101
7. Modem. Zyxel U-1496. M1/TC2NA/04/2000. 5990100003. 102
8. Switch. 3COM. M1/TC2NA7/01/2000. 7TRV485014. 103
9. Termserver. C52500. TDK. 1CC03284. 104
10. Termserver. C52500. TDK. 4CCEIOOI77. 105



**JABATAN BELIA DAN SUKAN
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN
BELIA DAN SUKAN**

**BIL TAWARAN:
JBS/TDR/BPE/UP/05/09
dan
JBS/TDR/BPE/UP/06/09**

Tawaran-tawaran diterima oleh :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan,
Tingkat 1, (Ruang Masuk/Penyambut Tetamu)
Bangunan Kementerian Kebudayaan
Belia dan Sukan
Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan BA1210
Negara Brunei Darussalam

Tajuk:
“UPGRADING WORKS TO SNOOKER HALL I STADIUM NEGARA HASSANAL

11. Termserver. C52500. TDK. N04069. 106
12. Termserver. C52500. TDK. 1CC03290. 107
13. Termserver. Bridge Communications. TDK. K01464. 108
14. Termserver. Bridge Communications. TDK. 13698. 109
15. Termserver. Bridge Communications. TDK. K01391. 110
16. Termserver. Bridge Communications. TDK. 21187. 111
17. Termserver. Bridge Communications. TDK. K06565. 112
18. 8 port multimax. Multitech. TDK. 1375651. 113
19. 8 port multimax. Multitech. TDK. 1366157. 114
20. 8 port multimax. Multitech. TDK. 1375380. 115
21. 16 port multimax. Multitech. TDK. 814725. 116
22. 16 port multimax. Multitech. TDK. 814726. 117
23. 16 port multimax. Multitech. TDK. 1610440. 118
24. Multimax. Omnimux. TDK. 3591267. 119
25. Terminal. Esprit. TDK. 581082708380. 120
26. Terminal. Esprit. TDK. 5801030310. 121
27. Terminal. Esprit. TDK. 5801030346. 123
28. Terminal. Esprit. TDK. 5801030299. 124
29. Terminal.Esprit. TDK. 5801030184. 125
30. Terminal. Esprit. TDK. 581072637024. 126
31. Terminal. Esprit. TDK. 5801030574. 127
32. Terminal. Esprit. TDK. 5801027637. 128
33. Terminal. Esprit. TDK. 581082708376. 129
34. Terminal. Esprit. TDK. 5801029703. 130
35. Terminal. Esprit. TDK. 5801030157. 131
36. Terminal. Esprit. TDK. 5801030179. 132
37. Terminal. Esprit. TDK. 581072637017. 133
38. Terminal. Esprit. TDK. 581072524336. 134
39. Terminal. Esprit. TDK. 5801030347. 135
40. Terminal. Esprit. TDK. 5801029702. 136
41. Terminal. Esprit. TDK. 5801029710. 137
42. Terminal. Esprit. TDK. 5801006331. 138
43. Terminal. Esprit. TDK. 4601013770. 139
44. Terminal. Esprit. TDK. 4601025820. 140
45. Terminal. Esprit. TDK. 4601025828. 141
46. Terminal. Esprit. TDK. 4601025477. 142
- 47.Terminal. Esprit. TDK. 4601019154. 143
48. Terminal. Esprit. TDK. 4601013779. 144
49. Terminal. Esprit. TDK. 4601013824. 145
50. Terminal. Esprit. TDK. 4601013814. 146
51. Terminal. Esprit. TDK. 4601022399. 147

**BOLKIAH”
dan
“UPGRADING WORKS TO
CONFERENCE ROOM STADIUM
NEGARA HASSANAL BOLKIAH”**

Tarikh Tutup Tawaran : **22 Disember 2009 (hari Selasa)**

Jam : Tidak lewat **jam 2.00 petang**
Cagaran : \$100.00 (untuk setiap dokumen - tidak dikembalikan)

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Tingkat 5, (Unit Pemeliharaan, Bahagian Prasarana dan Estet, JBS). Manakala bayaran yuran tawaran bolehlah dijelaskan di tingkat 4, Jabatan Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Berakas BA1210, Negara Brunei Darussalam dari jam 8.00 pagi hinga 11.30 pagi dan 1.30 petang hingga 2.30 petang pada setiap hari bekerja sementara hari Sabtu dari jam 9.00 pagi hingga 10.30 pagi sahaja.



IKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 7(a)
DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN
(LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT),
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM

IKLAN ADALAH DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN PEGAWAI-PEGAWAI
KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DALAM PERKHIDMATAN AWAM

TARIKH IKLAN: 9 DISEMBER 2009
TARIKH TUTUP PERMOHONAN: 30 DISEMBER 2009
BILANGAN IKLAN: 49/12/09 (SPA/BMI)

PERATURAN 7(a)

Syarat-Syarat Am:

- PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah di negara ini.
- Cara permohonan – Rujuk di ruang **PEMBERITAHUAN**.

1. PENOLONG PEGAWAI KERJA TINGKAT I
JABATAN-JABATAN KERAJAAN
C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN)
KEKOSONGAN=2

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang bersesuaian; atau kelulusan sebanding dalam bidang bersesuaian.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang bersesuaian adalah kelebihan.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pegawai KerjaTingkat II dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Pengalaman dalam kerja-kerja penyelidikan dan menyediakan kertas kerja adalah kelebihan.
- Boleh menggunakan komputer adalah kelebihan.

2. TUKANG KAYU PENTAS
JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI
D.4 EB.5 (\$1,225 - \$1,625 SEBULAN)
KEKOSONGAN=2

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) dalam bidang Pertukangan Kayu atau bidang bersesuaian, atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

ATAU

- Berkhidmat di Jabatan Radio Televisyen Brunei sebagai Penyelia Hartabenda / Pengawas Kakitangan Pentas / Tukang Cat / Tukang Kayu / Pembantu Pereka / Tukang Lukis atau dalam jawatan yang bersesuaian dalam tanggungaji D.3 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggungaji D.1 tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Tukang Kayu atau dalam jawatan yang bersesuaian dalam tanggungaji D.3 tidak kurang dari 4 tahun atau D.1 tidak kurang dari 6 tahun.
- Berkebolehan dalam lukisan teknikal adalah kelebihan.
- Tahu membaca Plan Lantai Studio dan selok belok antara 2D ke 3D seterusnya susunan pentas.
- Berkebolehan dalam penggunaan peralatan komputer dan perisian-perisian seperti Autocad, *Adobe Collection*, *Interior Design* dan yang berkaitan dengannya adalah kelebihan.

3. PEMBANTU JURURAWAT
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN
M.4-5 EB.6 (\$930 - \$1,850 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- Mempunyai Sijil Pembantu Jururawat dan mestilah berdaftar dengan Lembaga Jururawat (BNA).
- Telah mengikuti kursus bagi mendapatkan Sijil Pembantu Jururawat dari Pusat Latihan, Kementerian Kesihatan tidak kurang dari 2 tahun.
- Berkebolehan berenang tanpa menggunakan pelampung / jaket keselamatan di kolam renang sejauh 200 meter.
- Berpengalaman sebagai Jurulatih Pertolongan Kecemasan tidak kurang dari 3 tahun.

4. KERANI PERKAPALAN
JABATAN LAUT
D.3-4 EB.5-6 (\$900 - \$1,785 SEBULAN)
KEKOSONGAN=2

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) dalam bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang bersesuaian.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Kerani serta lulus Peperiksaan Kerani-Kerani Rendah atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji D.1 tidak kurang dari 3 tahun.
- Berumur diantara 20 tahun hingga 40 tahun.

5. PENGAJAR
JABATAN PEMBANGUNAN MASYARAKAT
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN
D.3 EB.4-5 (\$900 - \$1,625 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) dalam bidang yang berkaitan dengan hal ehwal kemasyarakatan atau bidang bersesuaian; atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

ATAU

- Berkhidmat di Jabatan Pembangunan Masyarakat sebagai Penolong Pengajar dalam tanggungaji D.1 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang berkaitan dengan hal ehwal pendidikan atau kemasyarakatan atau yang bersesuaian dalam tanggungaji D.1 tidak kurang dari 4 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Pengalaman latihan dalam salah satu bidang pengajaran seperti berikut adalah diutamakan:
 - Sains rumahtangga termasuk memasak, menjahit, menyulam dan sebagainya.
 - Seni Kraf Tangan/Seni Ukir/Seni Khat.
 - Gunting/Keriting Rambut.
 - Pengetahuan dibidang Sains Pertanian.
 - Pengetahuan dan kemahiran dalam kaedah pengajaran orang-orang cacat (Bahasa Isyarat).
 - Pertukangan Kayu.
 - Pengetahuan dan kimpalan, memperbaiki radio, televisyen dan lain-lain alat perkakas elektrik.
- Boleh betutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris adalah kelebihan.

TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN 1 HINGGA 5:

PENYAMBUK TETAMU TINGKAT 1
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
BANGUNAN SPA, LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
TEL NO: 2381961/2383455 (BHG. IKLAN)

IKLAN JAWATAN KOSONG UNTUK PENGAMBILAN
SECARA BERGAJI HARI

GH6. PEGAWAI PERANCANG BANDAR DAN DESA
JABATAN PERANCANG BANDAR DAN DESA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
B.2 EB.3 (BAHAGIAN II)
KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Perancangan Bandar dan Desa atau bidang bersesuaian, atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN GH6:

PESURUHJAYA PERANCANG BANDAR DAN DESA
TINGKAT 2, JABATAN PERANCANG BANDAR DAN
DESA
LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS
BANDAR SERI BEGAWAN

GH7. PENOLONG PEGAWAI STAF TINGKAT I
JABATAN KESELAMATAN DALAM NEGERI
JABATAN PERDANA MENTERI
C.3-4 EB.5 (BAHAGIAN III)
KEKOSONGAN=2

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau kelulusan sebanding dalam salah satu dari bidang-bidang di bawah:
 - Business and Finance*

- Management Studies*
 - Computing Studies*
 - Computer Programming*
 - Communication and Power Engineering*
 - Information Technology*
 - Electrical and Electronic Engineering*
- Kelulusan lebih tinggi dalam bidang-bidang sama adalah kelebihan.
- Berumur tidak lebih dari 27 tahun.

Nota: Pemohon hendaklah menyertakan gambar, salinan Kad Pengenalan, Surat-surat akuan dan salinan-salinan sijil serta dokumen-dokumen yang lain dan hendaklah dihantar ke alamat berikut:

TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN GH7:

PENGARAH
JABATAN KESELAMATAN DALAM NEGERI
BANGUNAN TUMASEK PLAZA
JALAN TUTONG, BA1910
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TARIKH TUTUP MENGHANTAR BORANG
PERMOHONAN BAGI
BILANGAN GH7: 7 JANUARI, 2010

PEMBERITAHUAN:

- Semua permohonan adalah melalui pengisian borang SPA1 atau SPA2 kecuali dimaklumkan sebaliknya.
- Bagi iklan jawatan **bilangan 1 hingga 5** isikan satu (1) salinan sahaja borang **SPA1** atau **SPA2**.
- Bagi iklan jawatan **bilangan GH6 dan GH7** isikan satu (1) salinan sahaja borang **SPA1**.
- Borang SPA1 dan SPA2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan **bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah**.
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil **Kerajaan**).
- Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-
 - Laporan Sulit** mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;
 - Tahap Penilaian Prestasi** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatan bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun (borang Penilaian Prestasi tidak perlu disertakan);
 - Rekod Perkhidmatan**.
- Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan. Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun, hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** selama tempoh perkhidmatannya.
- 4 Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh **dua (2) tahun berturut-turut**.
- Permohonan yang diterima lewat daripada **30 DISEMBER 2009 tidak dilayan**.
- Tugas dan tanggungjawab jawatan boleh diperolehi daripada Kementerian/Jabatan di mana terdapat kekosongan jawatan tersebut atau di tempat menghantar borang permohonan.
- Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berik ut;
 - Menelefon 2381961 Sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);
 - Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
 - Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu **<http://www.spa.gov.bn/>**
- Maklumat mengenai iklan-iklan jawatan kosong serta borang-borang permohonan juga boleh diperolehi di Pejabat-Pejabat Kerajaan dan pusat awam seperti berikut:-
 - Pejabat Daerah Belait;
 - Pejabat Daerah Temburong.
 - Pejabat Daerah Tutong;
 - Jabatan Buruh, Bhg. Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar.

**JABATAN PEMBANGUNAN
MASYARAKAT
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN
BELIA DAN SUKAN**

**BILANGAN TAWARAN :
JAPEM/E-COMMUNITY/BPR/PHASE 1/2009**

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan dimasukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran kecil, Tkt 1, (Ruang masuk/Penyambut Tetamu, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan. Negara Brunei Darussalam BA1210. tidak lewat dari jam 2.00 petang, pada hari Selasa 02 Februari 2010.

TAJUK TAWARAN :

“CONSULTANCY SERVICES FOR BUSINESS PROCESS RE-ENGINEERING (BPR) FOR THE “e-COMMUNITY PHASE 1, DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT, MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS”

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup rapat dan pada

bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari

**Bahagian IT,
Tkt 1, Jabatan Pembangunan Masyarakat,
Bngunanan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan.
Negara Brunei Darussalam**

5. Yuran tawaran sebanyak \$50.00 wang tunai (tidak dikembalikan) adalah dikehendaki dibayar Bahagian Pembayaran Tingkat 2, Jabatan Pembangunan Masyarakat, Bngunan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan. Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa setiap hari Isnin hingga Khamis dari jam 8.00 pagi hingga 2.00 petang dan hari Sabtu dari jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi sahaja.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.
7. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama

**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL
LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**

Division : Economic and Legal Section Special Advisory Services Division

Job Title : Adviser (Legal Natural Resources)

Job Summary : The Adviser (Legal) provides policy and legal advice, either individually or as a member of a multi-disciplinary team, to the commonwealth member governments and regional organisations. He/she undertakes a range of projects at the national or regional level with particular emphasis on the development of petroleum and mineral resources. The job involves frequent overseas travel.

Essential Specification:
Educational and Experience

- . A relevant post-graduate degree in law.
- . A minimum of eight years experience at a senior level in the practice of the law in an international context relating to natural resources gained in the industry, government or international organizations.

In addition to Natural Resources, experience related to Maritime Boundaries and Law of the Sea would be considered a plus.

Closing Date : 22 December 2009.

Syarat-syarat :-

1. Rakyat dan penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam.

Perhatian:

1. Calon-calun berminat hendaklah menghantar terus butir-butir peribadi (curriculum vitae) dengan

menyertakan “covering letter” dalam bahasa Inggeris yang antara lain mengandungi maklumat mengenai pengalaman dan kemahiran yang berkaitan dengan jawatan yang dipohonkan kepada:

Human Resources Section
Commonwealth Secretariat
Malborough House
Pall Mall
London SW1Y 5HX
United Kingdom
Tel: +44 020 7747 6190
Fax : + 44 020 7747 6520

2. Calon-calun yang berminat boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai jawatan kosong yang ditawarkan di laman web **www.thecommonwealth.org**; dan
3. Hanya calon-calun yang telah disenaraipendekkan akan dipanggil untuk ditemuduga dan sekiranya tiada sebarang jawapan dalam masa satu bulan dari tarikh tutup permohonan, maka permohonan calon tersebut dianggap tidak berjaya.
4. Sebarang pertanyaan bolehlah menghubungi:

Jabatan Pertubuhan-Pertubuhan Antarabangsa
Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan
Pusat Persidangan Antarabangsa
Jalan Berakas Bandar Seri Begawan BB3510
No.Telefon: 2383374
No.Fax: 2383167

Darussalam.

Tawaran diterima bermula dari **Hari Isnin 14 Disember 2009 dan tarikh tutup pada Hari Isnin, 18 Januari 2010, Jam 11.00 pagi.**

**BILANGAN PENDAFTRAN DUA ANGKA
SIRI BAB UNTUK DITENDER
BAGI ORANG RAMAI**

BAB 11	BAB 35	BAB 52	BAB 69	BAB 86
BAB 13	BAB 36	BAB 53	BAB 70	BAB 87
BAB 14	BAB 37	BAB 54	BAB 71	BAB 88
BAB 16	BAB 38	BAB 55	BAB 72	BAB 89
BAB 17	BAB 39	BAB 56	BAB 73	BAB 90
BAB 18	BAB 40	BAB 57	BAB 74	BAB 91
BAB 20	BAB 41	BAB 58	BAB 75	BAB 92
BAB 22	BAB 42	BAB 59	BAB 76	BAB 93
BAB 23	BAB 43	BAB 60	BAB 77	BAB 94
BAB 24	BAB 44	BAB 61	BAB 78	BAB 95
BAB 25	BAB 45	BAB 62	BAB 79	BAB 96
BAB 27	BAB 46	BAB 63	BAB 80	BAB 97
BAB 30	BAB 47	BAB 64	BAB 81	BAB 98
BAB 31	BAB 48	BAB 65	BAB 82	BAB 99
BAB 32	BAB 49	BAB 66	BAB 83	
BAB 33	BAB 50	BAB 67	BAB 84	
BAB 34	BAB 51	BAB 68	BAB 85	

**JABATAN PENGANGKUTAN DARAT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

TAWARAN adalah dipelawa bagi mendapatkan **BILANGAN PENDAFTARAN SIRI BAB 11 HINGGA BAB 9999.**

Borang tawaran hendaklah dengan menggunakan sampul surat berukuran 4” x 9” dan catatan perkatan “**TAWARAN BILANGAN PENDAFTARAN**” di bahagian atas / kiri sampul surat tersebut.

- Tawaran-tawaran hendaklah menyatakan butir-butir berikut:-
- Bilangan Pendaftaran yang dipohonkan.**
 - Harga Tawaran.**
 - Nama-Penuh, Alamat, Bilangan Kad Pengenalan dan Nombor Telefon.**
 - Setiap Permohonan hendaklah menyertakan wang bayaran perkhidmatan sebanyak dua puluh lima ringgit sahaja (B\$25.00).**
 - Harga bagi setiap tawaran hendaklah tidak kurang daripada Seratus Ringgit (B\$100.00)**

Borang tawaran dan butir-butir mengenai dengan tawaran ini bolehlah didapati daripada Ibu Pejabat Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Beribi, Cawangan Daerah Brunei/Muara dan Cawangan Daerah Kuala Belait. Tawaran tersebut hendaklah dihantar ke Peti Tawaran , Tingkat Bawah, Ibu Pejabat ,Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Beribi Gadong, Negara Brunei

**JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**TAWARAN LESEN-LESEN INDUSTRI
PENANGKAPAN IKAN DI KAWASAN-KA-
WASAN LAUT DALAM ZON EKONOMI
EKSKLUSIF (EEZ) 2, 3 DAN 4 DI PERAIRAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

JABATAN Perikanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama memaklumkan bahawa masih terdapat beberapa kekosongan lesen-lesen perusahaan bagi industri penangkapan ikan dengan menggunakan alat pukat lingkong zon 2 dan 3, alat rawai, bubu dan pancing zon 2 dan 3, alat rawai tuna zon 4 di kawasan-kawasan zon ekonomi eksklusif (EEZ) perairan Negara Brunei Darussalam.

Sehubungan dengan ini, Jabatan Perikanan,

**DI DALAM MAHKAMAH
PEGAWAI WARIS
BANDAR SERI BEGAWAN**

**SURAT KUASA PUSAKA NO:
NO. LA/ 244 / 2009**

Bahawa permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Amal Jefriah binti Al-Marhum Sultan Haji 'Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **Yang Amat Mulia Pengiran Sura Negara Pengiran Anak Muhammad Bey Muntassir bin Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak Kemaluddin Al-Haj** yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei

**JABATAN
KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas VI sahaja dan Kategori Kerja 1, 2 & 3 bagi:

Projek: PROPOSED INFRASTRUCTURE PHASE 1,2A, 2B, 3A,3B (STAGE 1) AND HOUSING CONTRACT H-1 & H-2 FOR NATIONAL HOUSING SCHEME, AT LORONG TENGAH SERIA KUALA BELAIT NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
(TAJUK PERUNTUKKAN: 920-020-011,920-020-012, 920-020-013 & 920-030-004, 920-030-005, 920-030-001, 920-030-002)

No. Projek: JKP / 31 / 2009

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan tawaran boleh dilihat dan didapati di Tingkat 1, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Buka: 2 Disember, 2009 (Rabu)
Tarikh akhir mengambil borang mengikut tawaran dari ALC: 15 Disember 2009 (Selasa)
Tawaran Tutup: 16 Disember 2009 (Selasa)
Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran: 30 Disember 2009 (Rabu).
Tarikh akhir mengambil dokumen & Lukisan tawaran dari Bahagian Pentadbiran Kontrak JKP: 6 Januari 2010 (Rabu).
Tarikh Tutup Tawaran (menghantar tawaran): 19 Januari 2010 (Selasa tidak lewat jam 2.00 petang).

Tempat Tutup:
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas
Bandar Seri Begawan BB3510
Negara Brunei Darussalam.

Yuran Tawaran: \$5,000.00 (Tidak dikembalikan)
Yuran E-Dokumen - :\$5.00 (Tidak dikembalikan)
Waktu pembayaran yuran tawaran dan E-Dokumen
Bulan Biasa:
Isnin-Khamis : 8.00 pagi-2.30petang
Sabtu : 8.00 pagi -10.30 pagi

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan didalam iklan.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan, tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk dan No. Projek serta alamat tempat menghantar, tanpa menunjukkan identiti penawar.
4. Pemborong yang berminat untuk ikut didalam tawaran ini hendaklah terlebih dahulu menghadapkan permohonan untuk mengikut tawaran ini dengan menggunakan borang

Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama mempelawa syarikat-syarikat yang berminat untuk memohon lesen-lesen perusahaan berkenaan.

Untuk keterangan lanjut dan bagi mendapatkan borang-borang permohonan, pemohon-pemohon bolehlah menghubungi di alamat berikut:-

Seksyen Industri Perikanan,
Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Tingkat 1,
Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama,
Negara Brunei Darussalam.
Tel : 2382493, 2383067

Borang permohonan dan kertas cadangan yang telah lengkap diisi hendaklah dikembalikan kepada Seksyen tersebut di atas. Tarikh tutup menerima permohonan ialah pada **21 Januari 2010 jam 4.30 petang.**

Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **balu** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada **8 Disember 2009 pada jam 9.30 pagi.**

Bertarikh : **5 Disember 2009**

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan percicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan Kepada Mahkamah Pegawai Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

- permohonan yang telah disediakan. Borang-borang permohonan tersebut bolehlah didapati di Pejabat ABDUL LATIF CONSULTANT, BLOCK D UNIT 4, TINGKAT DUA, SHAKIRIN COMPLEX, KG KIULAP BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. Permohonan bagi mengikut tawaran ini hanya akan diterima oleh pihak Konsultan tidak lewat dari hari Selasa, 15 Disember 2009. Tarikh akhir menghantar borang permohonan mengikut tawaran ialah hari Rabu, 16 Disember 2009. Penilaian bagi permohonan untuk mengikut tawaran ini akan dilaksanakan oleh pihak ABDUL LATIF CONSULTANT.
5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Tingkat 1, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki untuk membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
9. Tawaran akan dikira sah laku dalam tempoh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.
10. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan: LTN/4(39/1997).
11. Wakil Syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh Syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari Syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.
12. Permohonan yang dipertimbangkan untuk ikut serta didalam tawaran ini adalah bagi pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori Kerja yang telah ditetapkan, mempunyai pengalaman yang mencukupi dalam melaksanakan projek-projek pembinaan infrastruktur dan bangunan / perumahan sekurang-kurangnya dalam tempoh 10 tahun kebelakangan dan keutamaan adalah diberikan kepada pemborong yang mempunyai pengalaman dalam melaksanakan projek yang bernilai 10 juta ke atas, mempunyai rekod prestasi kerja yang memuaskan bagi projek-projek Kerajaan yang telah siap dilaksanakan, mendapat bantuan kewangan dari Bank tempatan dalam melaksanakan projek ini dan pemborong hendaklah tidak tersenarai dalam Syarikat-syarikat yang ditekah atau tidak dibenarkan ikut serta di dalam tawaran-tawaran kerajaan.



DI DALAM MAHKAMAH TINGGI
DAN MAHKAMAH BESAR
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

**KEBANKRAPAN NO
208 TAHUN 2009**

BAIDURI BANK BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN

MALAI SHAHROM BIN HAJI MALAI MASHOR

BYIC No. 00-074519
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENERIMAAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **22 Oktober 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
MALAI SHAHROM BIN HAJI MALAI MASHOR
No. 20, Lot. 191, Jalan Bunga Kuning Seria KB1133
Brunei Darussalam.

Tarikh petisyen : 17 Ogos 2009.

**NOTIS KEPADA
PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN
PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **22 Oktober 2009**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **13 Januari 2010 jam 9.30 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **13 Januari 2010 jam 9.30 pagi**.

Bertarikh : **13 November 2009**

RAMZIDAH PDKD HAJI ABDUL RAHMAN
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
29 TAHUN 2009**

BANK ISLAM BRUNEI DARUSSALAM BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN

ABDUL KHALID BIN SULAIMAN

BRIC No. 30-109336
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENERIMAAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut

pada **29 Oktober 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
ABDUL KHALID BIN SULAIMAN
No. 29, Simpang 1185-73-193-21, RPN Bukit Beruang Brunei Darussalam, TC3345

Tarikh petisyen : 9 April 2009

**NOTIS KEPADA
PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN
PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **29 Oktober 2009**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **14 Januari 2010 jam 9.45 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **14 Januari 2010 jam 9.45 pagi**.

Bertarikh : **13 November 2009**.

RAMZIDAH PDKD HAJI ABDUL RAHMAN
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
229 TAHUN 2009**

PERBADANAN TABUNG AMANAH ISLAM BRUNEI

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN
HJ JOEHEZAN BIN HJ JAMUDIN
BYIC No. 00-257777
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENERIMAAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **22 Oktober 2009**

Nama dan alamat terakhir diketahui:
HJ JOEHEZAN BIN HJ JAMUDIN
No. 9, Spg. 43, Kampong Lumapas, Mukim Lumapas Brunei Darussalam

Tarikh petisyen :17 Ogos 2009

**NOTIS KEPADA
PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN
PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **22 Oktober 2009**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pe-

miutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **13 Januari 2010 jam 9.45 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **13 Januari 2010 jam 9.45 pagi**.

Bertarikh : **13 November 2009**.

RAMZIDAH PDKD HAJI ABDUL RAHMAN
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
209 TAHUN 2009**

STANDARD CHARTERED FINANCE (B) BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN
YUSOF BIN ABDUL-LAH
BYIC No. 00-063176
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENERIMAAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **15 Oktober 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
YUSOF BIN ABDUL-LAH
E-04, Simpang 39-86-3, RPN Kg. Pandan, Kuala Belait Brunei Darussalam

Tarikh petisyen :13 Ogos 2009

**NOTIS KEPADA
PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN
PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **15 Oktober 2009**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **14 Januari 2010 jam 9.30 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **14 Januari 2010 jam 9.30 pagi**.

Bertarikh : **13 November 2009**.

RAMZIDAH PDKD HAJI ABDUL RAHMAN
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
390 TAHUN 2009**

HSBC FINANCE (B) BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN
ALI BIN HJ TAHA
BYIC No. 00-114599
... Penghutang Penghaki-

man/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENERIMAAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **29 Oktober 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
ALI BIN HJ TAHA
No. B29, Spg. 32-37, Rumah Basmida, Kg. Anggerek Desa Brunei Darussalam

Tarikh petisyen :31 Ogos 2009

**NOTIS KEPADA
PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN
PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **29 Oktober 2009**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **14 Januari 2010 jam 9.15 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **14 Januari 2010 jam 9.15 pagi**.

Bertarikh : **13 November 2009**.

RAMZIDAH PDKD HAJI ABDUL RAHMAN
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
326 TAHUN 2009**

HSBC FINANCE (B) BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN
SULAIMAN BIN HAJI TAHIR
BYIC No. 00-045413
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENERIMAAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **22 Oktober 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
SULAIMAN BIN HAJI TAHIR
No. 5, Spg. 39-60-3, RPN Kg. Pandan, Kuala Belait KA1931 Brunei Darussalam

Tarikh petisyen : 31 Ogos 2009

**NOTIS KEPADA
PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN
PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **22 Oktober 2009**.

Notis adalah dengan ini

diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **13 Januari 2010 jam 10.00 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **13 Januari 2010 jam 10.00 pagi**.
Bertarikh : **13 November 2009**.

RAMZIDAH PDKD HAJI ABDUL RAHMAN
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
86 TAHUN 2009**

HJ AWG MOHAMMAD SHAHRI BIN HJ MOHD. ALI
... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN

AWG ABDUL RAHMAN BIN AWANG HAJI MOHAMMAD NOOR
BYIC No. 00-128470
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENERIMAAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **31 Oktober 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
AWG ABDUL RAHMAN BIN AWANG HAJI MOHAMMAD NOOR
No. 7, Simpang 74-41-31, Kg. Mata-Mata, Gadong Brunei Darussalam

Tarikh petisyen : 25 Ogos 2009

**NOTIS KEPADA
PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN
PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **31 Oktober 2009**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **14 Januari 2010 jam 9.00 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **14 Januari 2010 jam 9.00 pagi**.

Bertarikh : **13 November 2009**.

RAMZIDAH PDKD HAJI ABDUL RAHMAN
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
172 TAHUN 2009**

HSBC FINANCE (B) BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN
MAS ZORINAHWATI BINTI HJ ABD HAMID
BYIC No. 00-079428
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENERIMAAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **26 September 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
MAS ZORINAHWATI BINTI HJ ABD HAMID
Unit F, Spg. 111-42, Kampong Bunut, Beribi, Jalan Telanai, Brunei Darussalam

Tarikh petisyen : 5 Ogos 2009

**NOTIS KEPADA
PEMIUTANG UNTUK
PERJUMPAAN
PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **26 September 2009**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **2 Disember 2009 jam 9.45 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **2 Disember 2009 jam 9.45 pagi**.

Bertarikh : **18 November 2009**.

DK. HJH NORISMA-YANTI PG HJ ISMAIL
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
62 TAHUN 2005**

BANK ISLAM BRUNEI DARUSSALAM BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN
NOOR HUSSIN BIN HJ OTHMAN
BYIC No. 00-112423
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PENGHUKUMAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **12 November 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
NOOR HUSSIN BIN HJ OTHMAN
No. 256, Kampong Birau, Tutong TE2143 Brunei Darussalam
Tarikh pemohonan : 19 Januari 2009

Bertarikh : **23 November 2009**.

DK. HJH NORISMA-YANTI PG HJ ISMAIL
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

**KEBANKRAPAN NO
32 TAHUN 2001**

HSBC FINANCE (B) BERHAD (IRB)

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
LAWAN

HAJI HAMDANI BIN HAJI HAMID

BYIC No. 00-017147
... Penghutang Penghakiman/Penentang

**NOTIS PERINTAH
PEMBATALAN**

Sila ambil perhatian bahawa:
a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap penghutang yang berikut pada **1 September 2001** telah dibatalkan pada **7 November 2009**.

Nama dan alamat terakhir diketahui:
HAJI HAMDANI BIN HAJI HAMID
C-10, Simpang 57-11, Jalan 64, Perumahan Lambak Kanan, Berakas, BC2915 Brunei Darussalam

Bertarikh : **23 November 2009**.

DK. HJH HANANI PG HJ METUSAIN
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar

Semua si piutang-si piutang kepada nama Penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi seberapa boleh.

Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar kepada Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Bagi membolehkan kamu mengundi di sana bukti-bukti kamu mestilah diserahkan-simpan kepada saya tidak lewat dari 24 jam sebelum waktu yang ditetapkan bagi perjumpaan ini.

Proksi-proksi yang akan digunakan di perjumpaan ini mestilah diserahkan-simpan kepada saya tidak lewat dari 24 jam sebelum waktu yang telah ditetapkan bagi perjumpaan ini.

Mana-mana pihak Pemiutang yang telah menyerahkan bukti, atau wakil-wakilnya yang diberi kuasa secara bertulis bolehlah menyoal penghutang semasa pemeriksaan awam penghutang, mengenai dengan hal-halnya dan juga sebab kegagalannya.

Penyelarasan, pengendalian sekolah hendaklah berlandaskan MIB

RIMBA. - Para pemimpin sekolah di negara ini, terutamanya guru-guru di seluruh negara diseru agar peka dengan perkembangan semasa dan sentiasa mempertingkatkan kemahiran dalam apa jua bidang pelajaran.

Di samping itu, mereka juga diingatkan supaya menyelaraskan dan mengendalikan sekolah yang mereka pimpin berlandaskan falsafah Melayu Islam Beraja (MIB).

Perkara ini ditegaskan oleh Ketua Profesional Bahagian Pendidikan Rendah, Jabatan Sekolah-Sekolah, Awang Haji Zulkifli bin Haji Ladis ketika membentangkan kertas kerjanya yang bertajuk 'Agenda Bahagian Pendidikan Rendah' di Majlis Perjumpaan Profesional Bahagian Pendidikan Rendah kepada lebih seratus pegawai-pegawai

dan pemimpin-pemimpin Bahagian Pendidikan Rendah dan Sekolah Rendah dari seluruh negara. Majlis tersebut berlangsung di Dewan Sekolah Rendah Rimba II, Brunei III, yang diadakan baru-baru ini.

Awang Haji Zulkifli seterusnya menjelaskan bahawa pemimpin sekolah atau guru-guru yang tidak mahir dalam satu-satu pelajaran, sudah setentunya akan menjejaskan pembelajaran murid-murid di sekolah, terutamanya jika pemimpin sekolah atau guru-guru tersebut kurang inisiatif dalam pelbagai bidang.

Dari itu tegasnya, semua guru perlu memahami dasar pendidikan rendah, di samping dapat membina orang bawahan masing-masing untuk menuju visi pendidikan negara.

Oleh : Zabaidah Haji Salat

Di majlis itu, dua kertas kerja yang masing-masing bertajuk 'Entrepreneur Mindset : Way Forward For School's Leaders' dibentangkan oleh Pemangku Penolong Pengarah Bahagian Pendidikan Rendah dan Kertas Kerja 'Independent School Inspection', Haji Awang Jaafar bin Haji Ahmad dan dibentangkan oleh Pemangku Pegawai Pelajaran Kanan Daerah Kawasan Tutong 1, Awang Haji Mohd. Shuani bin Haji Kadir.

Di antara objektif perjumpaan itu ialah bagi menyediakan perancangan sekolah bagi tahun 2010 untuk meningkatkan kualiti pengajaran dan pembelajaran di sekolah-sekolah.

Majlis yang dihadiri

sama oleh Pemangku Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan, Awang Aidin bin Haji Abu Bakar, pegawai-pegawai pelajaran kanan, pegawai-pegawai pelajaran dari Bahagian Pendidikan Rendah, guru-guru besar dan penolong-penolong guru besar senegara, dimulakan dengan bacaan Surah Al Faa-tihah oleh Awang Haji Metussib bin Bagol.

Majlis Perjumpaan tersebut yang berlangsung selama sehari itu juga memberikan peluang kepada para pemimpin-pemimpin sekolah agar dapat bertukar-tukar pandangan dan berkongsi maklumat mengenai Agenda Bahagian Pendidikan Rendah di negara ini.

“ PEM IMPIN sekolah atau guru-guru yang tidak mahir dalam satu-satu pelajaran, sudah setentunya akan menjejaskan pembelajaran murid-murid di sekolah, terutamanya jika pemimpin sekolah atau guru-guru tersebut kurang inisiatif dalam pelbagai bidang.”

- Ketua Profesional Bahagian

Pendidikan Rendah, Jabatan Sekolah-Sekolah



KETUA Profesional Bahagian Pendidikan Rendah, Jabatan Sekolah-sekolah, Awang Haji Zulkifli bin Haji Ladis ketika membentangkan kertas kerjanya.

Pelajar mesti dilengkapi dengan ilmu dan kemahiran

“PERUBAHAN dalam sistem pendidikan ini jelasnya, antara lain bertujuan untuk meningkatkan pencapaian pelajar terutama dalam mata pelajaran teras, meninggikan peratus kemasukan ke institusi pengajian tinggi daripada 13 peratus kepada 30 peratus melalui pelbagai laluan seperti Sijil Diploma Tertinggi (HND), Diploma dan Ijazah Pertama.” - Pemangku Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan (Bahagian Menengah) Jabatan Sekolah-sekolah Kementerian Pendidikan.



PEMANGKU Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan (Bahagian Menengah Jabatan Sekolah, Kementerian Pendidikan, Awang Haji Ibrahim bin Haji Abdul Rahman ketika menyampaikan Hadiah Cemerlang kepada seorang penuntut. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

BANDAR SERI BAGA-WAN, Rabu, 25 November. - Kejayaan yang diraih oleh para pelajar setentunya adalah atas daya usaha yang bersungguh-sungguh dan ketekunan mereka tanpa mengenal rasa putus asa, di samping bimbingan dan didikan dari guru-guru yang dedikasi dan bertanggungjawab serta dorongan dan doa restu ibu bapa yang berterusan.

Pemangku Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan (Bahagian Menengah) Jabatan Sekolah-Sekolah Kementerian Pendidikan, Awang Ibrahim bin Haji Abdul Rahman menyatakan perkara tersebut di Majlis Penyampaian Hadiah Penuntut Cemerlang Tahun 2009 Bagi Sekolah Menengah Menglait, berlangsung di Dewan Melati sekolah berkenaan, di sini.

Menurut Awang Ibrahim, Kementerian Pendidikan Negara Brunei Darussalam komited dalam menyediakan satu sistem

pendidikan (Sistem Pendidikan Negara Abad Ke 21 - SPN21) yang dapat mempersiapkan generasi muda untuk berperanan di masa hadapan sebagai rakyat yang berkebolehan, kreatif dan cerdas fikiran, mempertahankan nilai-nilai dalam falsafah Melayu Islam Beraja (MIB) yang membolehkan mereka memamerkan imej dan identiti sebenar dan positif selain dapat hidup bersaing di tengah-tengah era globalisasi.

Pelajar-pelajar tambahnya, mesti dilengkapi dengan ilmu dan kemahiran yang relevan kerana mereka akan melakukan pelbagai kerja, dalam pelbagai aspek dengan dorongan teknologi, suasana yang berbeza, menyeronokkan dan ceria di masa akan datang.

Perubahan dalam sistem pendidikan ini jelasnya, antara lain bertujuan untuk meningkatkan pencapaian pelajar terutama dalam ma-

ta pelajaran teras, meningkatkan peratus kemasukan ke institusi pengajian tinggi daripada 13 peratus kepada 30 peratus melalui pelbagai laluan seperti Sijil Diploma Tertinggi (HND), Diploma dan Ijazah Pertama.

Beliau juga menegaskan agar para guru lebih kreatif dan inovatif serta mempunyai usaha untuk lebih bersifat analitikal, mempunyai kemahiran menyelesaikan masalah, kemahiran teknik dan penyelidikan, kaunseling dan penilaian serta mempunyai kemahiran pengurusan yang berkesan.

“Semua ini sangat diperlukan di abad masa kini,” jelasnya.

Di majlis tersebut, beberapa para pelajar Menengah Empat, Tahun Tujuh dan Tahun Lapan yang cemerlang dalam bidang akademik menerima hadiah masing-masing disampaikan oleh tetamu kehormat.

Oleh : Siti Zuraiyah Awang Sulaiman

Pada majlis itu, tetamu kehormat juga menyampaikan hadiah bagi Kategori Anugerah-anugerah Pengiktirafan.

Anugerah Tokoh Menengah Atas diraih oleh Awang Mohd. Nazirul Hazwan bin Jamaluddin, manakala Kategori Menengah Bawah diterima oleh Dayang Siti Munawwarah binti Abd. Karim.

Awangku Adi Fakri Mahfuz bin Pengiran Haji Mohd. Yusof pula diumumkan sebagai penerima Anugerah Bakat Cemerlang (ABC), sementara Anugerah Bakat Aktiviti Kokurikulum (CCA) Harapan diberikan kepada Awang Md. Aminuddin Zakwan bin Md. Tahir.

Anugerah Bakat Penuntut Contoh (APEC) diterima oleh Dayang Aqilah @ Syafinaz binti Abdul Hadziz dan Sijil Merit

Tahun 2009 diterima oleh Awang Mohd. Nursafwan bin Md. Amin.

Majlis pada pagi itu juga diselenggarakan dengan penyerahan kutipan derma acara 'Beachthon 2009' kepada Dana Pengiran Muda Mahkota Al-Muhtadee Billah Untuk Anak-Anak Yatim (DANA).

Hadir menerima kutipan derma tersebut, Penolong Pengarah Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Awang Haji Puasa bin Haji Jumat.

Pada acara tersebut, sekolah berkenaan berjaya mengutip sejumlah BND15,664 dan lima peratus dari hasil kutipan tersebut disumbangkan kepada DANA.

Bagi memberkati majlis, bacaan doa selamat dibacakan oleh Awang Norfaizan bin Haji Ahim.

Sekolah Rendah De La Selle lawat Perpustakaan DBP

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 25 November. - Serombongan tiga guru dan 17 orang murid Sekolah Rendah De La Selle, Singapura mengadakan lawatan ke Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) Cawangan Bandar Seri Begawan, di sini.

Rombongan murid sekolah yang berumur di antara sepuluh hingga sebelas tahun itu diketuai oleh Guru Penyelaras sekolah berkenaan, Dayang Norlaili binti Mustaffa.

Semasa lawatan itu, rombongan diberikan taklimat oleh Pegawai Per-

pustakaan, Dayang Hajah Noreidah binti Haji Ibrahim mengenai dasar, visi dan misi serta sejarah penubuhan perpustakaan dan seterusnya dibawa lawat ke Bahagian Perpustakaan Kanak-Kanak dan Muda-Mudi.

Lawatan rombongan tersebut yang diadakan selama lima hari ke negara ini yang akan berakhir pada hari Khamis antara lain bertujuan untuk mempelajari dan mendedahkan secara lebih dekat lagi tentang keunikan tentang kebudayaan serta penggunaan bahasa Melayu di Negara Brunei Darussalam.

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

Di samping itu, murid-murid sekolah berkenaan juga akan dapat menghasilkan 'jurnal' berdasarkan pengalaman sepanjang mereka berada di negara ini termasuk dari segi budaya, permainan dan makanan tradisional serta sejarah masyarakat Melayu Brunei.

Jabatan Bahasa Melayu Sekolah Rendah De La Selle akan menjadikan program seumpamanya sebagai acara tahunan dalam lawatan sambil belajar serta Program Berkembar

di antara sekolah di kedua-dua buah negara.

Sepanjang berada di negara ini rombongan juga dibawa melawat ke tempat-tempat yang menarik.

ROMBONGAN dari Sekolah Rendah De La Selle, Singapura ketika diberikan penerangan oleh seorang Pegawai Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Bandar Seri Begawan (kanan). - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.





TAKLIMAT Mengenai Skim Persaraan Caruman Tambahan (SCP) disampaikan oleh Timbalan Setiausaha Tetap (Dasar dan Pentadbiran), Kementerian Kewangan, Awang Yusof bin Haji Abdul Rahman kepada pegawai-pegawai dan kakitangan-kakitangan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan yang berlangsung di Dewan J-2, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas. - Foto : Ramli Tengah.

Taklimat SCP kepada pegawai dan kakitangan KHELNP

Oleh :
Bolhassan Haji Abu Bakar

Haji Abdul Rahman di Dewan J-2, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.

Skim SCP akan mula berkuat kuasa pada 1 Januari 2010 yang mana telah diperkenalkan melalui titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 14 Julai lalu sempena sambutan ulang tahun Hari Keputeraan baginda ke-63.

Kadar caruman bulanan yang ditetapkan ketika ini ialah minimum sebanyak 3.5 peratus bagi peserta dan 3.5 peratus dari majikan yang membawa jumlah caruman keseluruhannya minimum tujuh peratus dari gaji bulanan peserta.

BANDAR SERI BEGAWAN. - Kementerian Kewangan terus mempergiatkan usaha ke arah memberikan pemahaman yang mendalam mengenai Skim Persaraan Caruman Tambahan (SCP) yang dihasratkan sebagai tambahan kepada Skim Tabung Amanah Pekerja (TAP) yang ada sekarang.

Sehubungan itu, Kementerian Kewangan baru-baru ini meneruskan lagi jeyawara SCP kepada pegawai-pegawai dan kakitangan yang berkhidmat di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (KHELNP).

Seramai 80 pegawai dan kakitangan dari kementerian berkenaan menghadiri taklimat yang disampaikan oleh Timbalan Setiausaha Tetap (Dasar dan Pentadbiran), Kementerian Kewangan, Awang Yusof bin

Berikan perkhidmatan berkualiti kepada pelancong

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN. - Pengusaha pelancongan di negara ini disarankan supaya memberikan perkhidmatan yang berkualiti kepada para pelanggan.

Timbalan Pengarah Kemajuan Pelancongan Brunei, Awang Haji Mohd. Tali bin Haji Abdul Rahman dalam membuat saranan tersebut semasa Bengkel Latihan Kualiti Perkhidmatan Bagi Sektor Perdagangan Pengembaraan ASEAN di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong, baru-baru ini menyatakan adalah menjadi kelaziman bagi setiap industri pelancongan memberikan perkhidmatan yang berkualiti kepada para pelanggan.

Oleh itu katanya, adalah penting untuk memahami ciri-ciri atau mentaliti serta keperluan para pelanggan, di mana selalunya aduan yang diterima dari mereka adalah lebih kepada faktor kemanusiaan, bukannya

mengenai harga atau kualiti produk yang ditawarkan.

Bengkel dikendalikan oleh Pusat ASEAN-Jepun dengan kerjasama Jabatan Kemajuan Pelancongan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama selama tiga hari bermula hari ini bertujuan meningkatkan kualiti perkhidmatan pelancongan Jepun.

Seramai 50 peserta menghadiri bengkel tersebut yang terdiri dari perwakilan dari Jabatan Muzium-Muzium Brunei, Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan, agensi-agensi pelancongan dan perhotelan serta dari Syarikat Penerbangan Diraja Brunei dengan ditaja sepenuhnya oleh Pusat ASEAN-Jepun.

Bengkel dimudah cara oleh dua pensyarah dari Jepun iaitu Presiden OFFICE Yama, Yoshinori Yama dan Penolong Pengarah Pelancongan dan



TIMBALAN Pengarah Kemajuan Pelancongan Brunei, Awang Haji Mohd. Tali bin Haji Abdul Rahman semasa memberikan ucapan di Bengkel Latihan Kualiti Perkhidmatan Bagi Sektor Perdagangan Pengembaraan ASEAN, berlangsung di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong.

Pertukaran, Pusat ASEAN-Jepun, Joukeo Fuchigami.

Beberapa tajuk dibentangkan semasa bengkel diadakan antaranya ciri-ciri para pelancong Jepun, gaya hidup orang Jepun, cara untuk menawarkan kualiti perkhidmatan kepada pelancong Jepun dan teknik-teknik sebagai pemandu pelancong serta cara-cara untuk menangani aduan.

RRP tanam semangat kenegaraan, tanggungjawab sosial kalangan remaja

Oleh : Mas'Ayu PA Haji Abdullah

BANDAR SERI BEGAWAN. - Ke arah mencapai matlamat untuk menyebarkan maklumat semasa dan kerajaan kepada orang ramai, Jabatan Penerangan Jabatan Perdana Menteri meneruskan Program Rakan Remaja Penerangan (RRP) bersama murid-murid Tahun Enam Sekolah Rendah Brunei II berlangsung di Dewan Pengiran Setia Negara, Lapangan Terbang Lama, Berakas, baru-baru ini.

RRP merupakan sebuah program 'infotainment'

pendidikan yang menjurus kepada sasarannya iaitu remaja di peringkat sekolah.

Ketua Bahagian Kenegaraan dan Kemasyarakatan, Awang Kassim bin Haji Abdul Rahman dalam ucapan alu-aluannya menggariskan di antara objektif RRP ialah bagi mendekati para remaja di sekolah-sekolah supaya sentiasa peka dengan perkembangan semasa.

Selain dari itu katanya, RRP juga bertujuan untuk menanamkan semangat kenegaraan serta tanggung-

jawab sosial di kalangan para remaja, di samping melibatkan para remaja di sekolah-sekolah sebagai rakan atau ejen penyebaran maklumat yang positif kepada rakan-rakan sebaya.

Taklimat Kenegaraan juga disampaikan oleh Pengarah Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong.

Taklimat antara lain berkisar mengenai sejarah konstutanan Brunei dengan fokus kepada tanggungjawab dan taat setia kepada ketua atau pemimpin.

Juga disentuh termasuklah memfokuskan tentang Kenali Negara Kitani dan

Melayu Islam Beraja.

Atur cara program termasuklah Sketsa Drama 'Buli', Deklamasi Sajak murid Sekolah Rendah Anggerik Desa, persembahan syair dari murid Sekolah Rendah Pulaie, persembahan pantun oleh Sekolah Rendah Delima Satu dan tarian oleh Sekolah Rendah Amar Pahlawan serta Kuiz Kenegaraan.

RRP telah diperkenalkan pada tahun 2008 dan telah mengadakan persembahannya di beberapa buah sekolah di negara ini. Program ini juga memberikan peluang kepada murid-murid sekolah membuat persembahan pentas untuk dikongsikan bersama oleh rakan-rakan mereka.

Program RRP merangkumi taklimat, drama, lawak jenaka, kuiz dan pameran yang direka cipta dalam melengkapkan remaja dengan kepelbagaian disiplin ilmu dan pendidikan moral, kesedaran berbangsa, beragama, bernegara, bersatu padu, taat setia, patuh kepada undang-undang serta nilai-nilai murni dalam kehidupan.

Di akhir program tersebut, para penuntut juga berpeluang melawat di Jabatan Penerangan untuk mengetahui lebih dekat lagi peranan yang dijalankan di jabatan tersebut.



SEBAHAGIAN murid yang mengikuti Program Rakan Remaja Penerangan (RRP) ketika diberi penerangan mengenai tugas dan tanggungjawab kakitangan di Jabatan Penerangan. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Koperasi Rimba Berhad kunjungi SATENAGA

SENGKURONG. - Serombongan Ahli-ahli Lembaga Pengarah (ALP) Koperasi Rimba Berhad (KRB) telah mengadakan lawatan ke Syarikat Kerjasama Kampung Tanjung Nangka Tanggungan Berhad (SATENAGA), Kampung Tanjung Nangka, Jalan Tutong.

Rombongan yang diketuai oleh Pengerusi KRB, Awang Bakar bin Haji Besar itu juga disertai ALP Koperasi, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Indera Pengiran Haji Moktar Puteh dan disembahkan taklimat oleh Yang Dipertua SATENAGA, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Puasa bin Orang Kaya Seri Pahlawan Tudin.

Lawatan bertujuan untuk meninjau dan mempelajari kejayaan Koperasi SATENAGA yang dilihat oleh KRB boleh menjadi mentor kepada koperasi-koperasi lain di negara ini.

Lawatan tersebut difokuskan kepada perjalanan Stesen Minyak SATENAGA. KRB berharap semoga oleh-oleh

dari lawatan ini dapat diterapkan oleh KRB khususnya bagi Projek Stesen Minyak KRB yang akan dilaksanakan sedikit masa lagi.

Dalam perancangan ketika ini, kerajaan telah menawarkan sebidang tanah kepada KRB seluas satu ekar di tepi Jalan Penghubung Rimba - Tungku berhadapan dengan GIANT.

KRB mempunyai ahli lebih dari 200 orang akan mengutip saham-saham khas untuk Projek Stesen Minyak KRB bagi ahli-ahlinya yang dijangka dilakukan pada awal tahun 2010 nanti.

Projek Pembinaan Stesen Minyak KRB itu akan dilaksanakan sebaik-baik sahaja urusan selesai.

Sehubungan itu, KRB berharap semua ahli KRB akan dapat menyediakan peruntukan masing-masing bagi sama-sama membiayai projek itu nanti.



PENOLONG Pengarah Pelancongan dan Pertukaran, Pusat ASEAN - Jepun, Tuan Fuchigami Joukei ketika memberikan taklimat di hari pertama Bengkel Latihan Kualiti Perkhidmatan Dalam Pelancongan ASEAN.



KEBERANGKATAN tiba Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah di Lapangan Terbang Antarabangsa Wattay dijunjung oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Luar Negara Laos dan juga selaku Pengerusi Komite Resepsi dan Protokol Sukan SEA Ke-25, Tuan Yang Terutama Phongsayath Bouppha. Berangkat sama, Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim.



Dari muka 1

Perlawanan Biliard dan Snuker dijadualkan akan berlangsung pada 10, 12, 15 dan 16 Disember ini.

Berangkat mengiringi DYTМ sepanjang berada di sini ialah Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.

Temasya Sukan SEA Ke-25, Vientiane bakal menyaksikan 25 acara sukan dipertandingkan, di mana Negara Brunei Da-

russalam akan menyertai sebanyak tujuh acara termasuk Sukan Biliard dan Snuker, Wushu, Pencak Silat, Taekwando, Karatedo, Olahraga dan Sepak takraw.

Negara Brunei Darussalam menyertai kejohanan dwitahunan itu sejak 1977, di mana pencapaian terbaik kontinjen ialah ketika negara menjadi tuan rumah pada tahun 1999 dengan berjaya memperolehi empat pingat emas, 12 perak dan 32 gangsa dengan

penyertaan 479 atlet.

Kejohanan sukan terbesar Asia Tenggara yang mempertaruhkan sebanyak 370 pingat itu akan dibuka rasmi pada Rabu ini di Stadium Utama, Kompleks Sukan Kebangsaan Vientiane.

Tuan rumah berusaha keras untuk memastikan kejohanan edisi ke-25 ini akan mencapai kejayaan yang membanggakan selaku pihak penganjur dengan tema 'Generosity Amity Healthy Lifestyle'.

Brunei sambut Hari Antarabangsa Pembanterasan Rasuah

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 8 Disember. - Negara Brunei Darussalam akan menyambut Hari Antarabangsa Pembanterasan Rasuah pada Rabu, 9 Disember 2009, berlangsung di Dewan Raidah, Biro Mencegah Rasuah (BMR), di sini.

Bersempena dengan sambutan itu, pelbagai cara telah disusun sebagai inisiatif berterusan BMR dalam memberikan pendidikan dan kefahaman mengenai bahaya rasuah untuk menjadikan negara ini sebuah negara yang bersih dan bebas dari rasuah.

Antaranya, Pertandingan Peraduan Menulis Khutbah Jumaat dan Peraduan Menulis Rencana yang diunggakahkan dengan kerjasama Jabatan Hal Ehwal Masjid dan Dewan Bahasa dan Pustaka.

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim

Selain itu BMR juga akan menyumbangkan beberapa naskhah 'Integrity Planner' bertajuk 'Integrity Breeds Success' dengan tema 'Konvensyen Bangsa-Bangsa Bersatu Membanteras Rasuah (UNCAC)', 'Katakan TIDAK pada RASUAH'.

Sambutan seumpamanya juga akan diadakan di keempat-empat daerah di seluruh negara.

Negara Brunei Darussalam menjadi negara anggota UNCAC pada 2 Disember 2008 di mana UNCAC merupakan satu mekanisme yang melengkapi reaksi secara global terhadap pembasmian rasuah.

Manfaatkan Program 'Satu Mukim dan Kampung, Satu Produk'



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan menyaksikan salah sebuah produk Mukim Tanjong Maya 'Minyak Kelapa Dara'. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

TUTONG, Sabtu, 5 Disember. - Program 'Satu Mukim dan Kampung, Satu Produk' diharap akan benar-benar terus dimanfaatkan bagi memastikan matlamat Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk mewujudkan Majlis-majlis Perundi-

ngan Mukim dan Kampung (MPMK) yang cemerlang dan berdaya saing bagi mencapai sara diri demi meningkatkan kesejahteraan dan kualiti hidup yang lebih baik.

Harapan itu disuarakan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan

di Majlis Pelancaran Pesta Produk Mukim dan Kampung, berlangsung di Kompleks Pasameka dan Tamu Tutong, di Seremban.

Yang Berhormat juga mengharapkan supaya MPMK di Daerah Tutong akan terus bergiat aktif, bukan saja bagi merangka dan merancang projek atau aktiviti yang mendatangkan kemanfaatan, tetapi juga

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim

yang sangat penting komitmen dan proses pelaksanaan supaya akan menjadi kenyataan dan seterusnya boleh dinikmati oleh masyarakat setempat.

"Saya penuh berkeyakinan MPMK akan lebih berjaya dan cemerlang serta pada masa yang sama menjadi nadi penggerak dan tulang belakang kepada perkembangan, kemajuan, kesejahteraan dan keharmonian mukim dan kampung dengan adanya kesepakatan, sinergi, kesatuan fikiran, semangat serta komitmen yang tinggi dan penuh bertanggungjawab di kalangan pemimpin-pemimpin peringkat akar umbi khususnya penghulu-penghulu, ketua-ketua kampung serta ahli-ahli MPMK dengan penduduk mukim dan kampung," jelas Yang Berhormat.

Dalam pada itu Yang Berhormat juga menyeru para ilmuwan dan cendekiawan, para profesional, ahli-ahli eksekutif, ahli-ahli korporat dan perniagaan, para pegawai kanan kerajaan mahupun sektor swasta, para pemimpin belia serta bekas pegawai-pega-

wai kanan kerajaan supaya akan dapat bersama-sama tampil ke hadapan untuk menyumbangkan tenaga, khidmat bakti, pengalaman dan pengetahuan serta turut sama melibatkan diri bagi menggerakkan dan memantapkan lagi MPMK untuk membawa kesejahteraan serta kemajuan kampung dan mukim khususnya dan negara umumnya ke arah yang lebih dinamik, berdaya maju dan cemerlang.

Menyentuh mengenai keperluan bagi menghasilkan produk-produk yang 'viable' dan 'sustainable' bagi produk kampung di kawasan masing-masing yang boleh berdaya saing dan berupaya memenuhi mutu dan piawaian antarabangsa di masa akan datang, Yang Berhormat menjelaskan perkara itu adalah perlu diambil perhatian.

"Dengan cara sedemikian, produk-produk tersebut bukan saja berupaya untuk dipasarkan dalam negeri, malah berpotensi untuk menembusi pasaran antarabangsa," katanya.

Namun jelasnya, beberapa faktor sepatutnya di-

ambil perhatian yang menyumbang kepada kejayaan produk tersebut misalnya dari aspek pembungkusan yang 'presentable', pemasaran, kreativiti, pengurusan perniagaan yang efisien, keunikan, kualiti produk, perubahan minda yang ingin berdaya maju, komitmen dan juga kerjasama semua golongan yang berkepentingan (stakeholder) yang berkenaan.

Di majlis itu, Yang Berhormat juga menyaksikan persembahan kebudayaan dan produk-produk mukim dan kampung.

Pesta Produk Mukim dan Kampung serta Kebudayaan dan Kesenian dikendalikan oleh Jabatan Daerah Tutong dengan kerjasama MPMK serta Majlis Belia Daerah Tutong.

Sementara itu, Persembahan Kebudayaan dan Kesenian diadakan selama dua hari yang dipersembahkan persatuan-persatuan di bawah Majlis Belia Daerah Tutong antaranya gulintangan dari Badan Kebudayaan dan Kesenian (B2K), adat berbasuh kaki perkahwinan orang Tutong, tarian tradisional Brunei dan adat perkahwinan puak Dusun.

Program Kapal Belia Asia Tenggara

Dari muka 1

Program ini juga diharapkan dapat menyediakan peluang kepada para peserta untuk berinteraksi dan mewujudkan persahabatan bagi melahirkan kepimpinan berkualiti, keyakinan diri serta menyertakan bakat masing-masing yang mana akan menjadi bakal pemimpin masa hadapan.

Ia merupakan program pertukaran belia antarabangsa yang dianjurkan oleh Kerajaan Jepun dengan kerjasama negara ASEAN sejak tahun 1974, yang mana Negara Brunei Darussalam mula menyertainya selaku pemerhati pada tahun 1984 dan penyertaan penuh pada tahun 1985. Kontinjen diwakili oleh seorang ketua rombongan bersama 28 orang peserta, 14 lelaki dan 14 perempuan yang terdiri daripada pegawai-pegawai kerajaan dan swasta serta belia perseorangan.

چوتي - چوتي تمبورون ۲۰۰۹ - بدودون تاه كتمبورون
CUTI-CUTI TEMBURONG 2009 - BEDUDUN TAH KE TEMBURONG

دتریتکن اوله جباتن فنراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتی اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.